



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG

COMPTE RENDU INTÉGRAL

MET HET BEKNOPT VERSLAG

AVEC LE COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

dinsdag

mardi

17-07-2001

17-07-2001

18:05 uur

18:05 heures

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CVP	<i>Christelijke Volkspartij</i>
FN	<i>Front National</i>
PRL FDF MCC	<i>Parti Réformateur libéral – Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
PSC	<i>Parti social-chrétien</i>
SP	<i>Socialistische Partij</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het beknopt verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : alg.zaken@deKamer.be</i>	<i>e-mail : aff.generales@laChambre.be</i>

INHOUD

Berichten van verhindering	1
WETSONTWERPEN EN VOORSTELLEN	1
Wetsontwerp houdende maatregelen inzake gezondheidszorg (1322/1 tot 10)	1
<i>Bespreking van de artikelen</i>	1
<i>Sprekers: Jo Vandeurzen, Jean-Jacques Viseur, Fred Erdman, Luc Goutry, Frank Vandenbroucke, minister van Sociale Zaken en Pensioenen, Gerolf Annemans, voorzitter van de VLAAMS BLOK-fractie, Hugo Coveliers, voorzitter van de VLD-fractie, Jef Valkeniers, Joos Wauters, Greta D'Hondt, Yves Leterme, voorzitter van de CVP-fractie, Magda Aelvoet, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, Anne-Mie Descheemaeker, Luc Paque, Joke Schauvliege, Hubert Brouns</i>	
NAAMSTEMMINGEN	39
Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp houdende maatregelen inzake gezondheidszorg (1322/1 tot 10)	40
<i>Spreker: Els Van Weert</i>	
Geheel van het wetsontwerp houdende maatregelen inzake gezondheidszorg (1322/8)	46
<i>Sprekers: Luc Goutry, Koen Bultinck, Jean-Jacques Viseur</i>	
Wetsvoorstel van de heer Jos Ansoms tot wijziging van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst (1017/1)	48
Wetsvoorstel van de heer Hubert Brouns tot wijziging van artikel 7 van de wet van 13 juli 1986 betreffende het wegnemen en transplanteren van organen (77/4)	48
<i>Spreker: Pieter De Crem</i>	
Wetsontwerp betreffende de deelneming van de Belgische Staat in een naamloze vennootschap met als belangrijkste maatschappelijk doel de uitbating van een elektronisch tradingplatform op de secundaire markt van de effecten van de Belgische staatsschuld (nieuw opschrift) (1221/1)	48
Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsvoorstel van de heren Daniel Bacquelaine, Filip Anthuenis, Charles Janssens en Jan Peeters tot wijziging van artikel 470 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 teneinde de situatie van de gemeentefinanciën te verbeteren (1075/1 tot 5)	49
Geheel van het wetsvoorstel van de heren Daniel Bacquelaine, Filip Anthuenis, Charles Janssens en Jan Peeters tot wijziging van artikel 470 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 teneinde de situatie van de gemeentefinanciën te verbeteren (1075/4)	49
Aangehouden amendement en aangehouden	50

SOMMAIRE

Excusés	1
PROJETS DE LOI ET PROPOSITIONS	1
Projet de loi portant des mesures en matière de soins de santé (1322/1 à 10)	1
<i>Discussion des articles</i>	1
<i>Orateurs: Jo Vandeurzen, Jean-Jacques Viseur, Fred Erdman, Luc Goutry, Frank Vandenbroucke, ministre des Affaires sociales et des Pensions, Gerolf Annemans, président du groupe VLAAMS BLOK, Hugo Coveliers, président du groupe VLD, Jef Valkeniers, Joos Wauters, Greta D'Hondt, Yves Leterme, président du groupe CVP, Magda Aelvoet, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, Anne-Mie Descheemaeker, Luc Paque, Joke Schauvliege, Hubert Brouns</i>	
VOTES NOMINATIFS	39
Amendements et articles réservés du projet de loi portant des mesures en matière de soins de santé (1322/1 à 10)	40
<i>Orateur: Els Van Weert</i>	
Ensemble du projet de loi portant des mesures en matière de soins de santé (1322/8)	46
<i>Orateurs: Luc Goutry, Koen Bultinck, Jean-Jacques Viseur</i>	
Proposition de loi de M. Jos Ansoms modifiant la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre (1017/1)	48
Proposition de loi de M. Hubert Brouns modifiant l'article 7 de la loi du 13 juin 1986 sur le prélèvement et la transplantation d'organes (77/4)	48
<i>Orateur: Pieter De Crem</i>	
Projet de loi relatif à la prise de participation de l'État belge dans une société anonyme ayant pour objet social principal l'exploitation d'une plateforme de trading électronique sur le marché secondaire des titres de la dette publique belge (nouvel intitulé) (1221/1)	48
Amendements et articles réservés de la proposition de loi de MM. Daniel Bacquelaine, Filip Anthuenis, Charles Janssens et Jan Peeters modifiant l'article 470 du Code des impôts sur les revenus 1992 en vue d'améliorer les finances communales (1075/1 à 5)	49
Ensemble de la proposition de loi de MM. Daniel Bacquelaine, Filip Anthuenis, Charles Janssens et Jan Peeters modifiant l'article 470 du Code des impôts sur les revenus 1992 en vue d'améliorer les finances communales (1075/4)	49
Amendement et article réservés de la proposition	50

artikel van het wetsvoorstel van de heer Yves Leterme tot wijziging van verscheidene belastingwetboeken, wat de voorziening in cassatie betreft en de vertegenwoordiging van de Staat voor de hoven en rechtbanken (nieuw opschrift) (176/1 tot 5)

Geheel van het wetsvoorstel van de heer Yves Leterme tot wijziging van verscheidene belastingwetboeken, wat de voorziening in cassatie betreft en de vertegenwoordiging van de Staat voor de hoven en rechtbanken (nieuw opschrift) (176/4)

Spreker: **Yves Leterme**, voorzitter van de CVP-fractie

de loi de M. Yves Leterme modifiant divers codes fiscaux, en ce qui concerne le pourvoi en cassation et la représentation de l'Etat devant les cours et tribunaux (nouvel intitulé) (176/1 à 5)

Ensemble de la proposition de loi de M. Yves Leterme modifiant divers codes fiscaux, en ce qui concerne le pourvoi en cassation et la représentation de l'Etat devant les cours et tribunaux (nouvel intitulé) (176/4)

Orateur: **Yves Leterme**, président du groupe CVP

BIJLAGE	53
STEMMINGEN	53
DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN	53
INTERNE BESLUITEN	70
INTERPELLATIEVERZOEKEN	70
INGEKOMEN	70
MEDEDELINGEN	70
COMMISSIES	70
VERSLAGEN	70

ANNEXE	53
VOTES	53
DETAIL DES VOTES NOMINATIFS	53
DECISIONS INTERNES	70
DEMANDES D'INTERPELLATION	70
DEMANDES	70
COMMUNICATIONS	70
COMMISSIONS	70
RAPPORTS	70

PLENUMVERGADERING

van

DINSDAG 17 JULI 2001

18:05 uur

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

MARDI 17 JUILLET 2001

18:05 heures

De vergadering wordt geopend om 18.17 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.
La séance est ouverte à 18.17 heures par M. Herman De Croo, président.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering:
Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance:
Magda Aelvoet, Frank Vandenbroucke.

De **voorzitter**:
De vergadering is geopend.
La séance est ouverte.

Berichten van verhindering
Excusés

Pierre Chevalier, Simonne Leen, Patrick Moriau, wegens ziekte / pour raison de santé;
Jean-Pierre Grafé, met zending buitenslands / en mission à l'étranger;
Zoé Genot, Pierre Lano, Guido Tastenhoye, Annemie Van de Casteele, buitenslands / à l'étranger;
Stef Goris, Raad van Europa / Conseil de l'Europe.

Wetsontwerpen en voorstellen
Projets de loi et propositions

01 Wetsontwerp houdende maatregelen inzake gezondheidszorg (1322/1 tot 10)
01 Projet de loi portant des mesures en matière de soins de santé (1322/1 à 10)

Bespreking van de artikelen
Discussion des articles

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) **(1322/8)**
Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(1322/8)**

Het wetsontwerp telt 59 artikelen.
Le projet de loi compte 59 articles.

Ingediende amendementen:
Amendements déposés:

Art. 1
- 83: Jean-Jacques Viseur **(1322/9)**
Art. 6
- 12: Luc Goutry c.s. **(1322/4)**
Art. 8
- 92: Luc Goutry c.s. **(1322/9)**
Art. 9
- 93: Luc Goutry c.s. **(1322/9)**
Art. 10
- 71: Annemie Van de Casteele **(1322/4)**
- 94: Luc Goutry c.s. **(1322/9)**
- 84: Jean-Jacques Viseur **(1322/9)**
- 26: Luc Goutry c.s. **(1322/4)**
- 95: Luc Goutry c.s. **(1322/9)**
- 85: Jean-Jacques Viseur **(1322/9)**
- 86: Jean-Jacques Viseur **(1322/9)**
Art. 13
- 24: Luc Goutry c.s. **(1322/4)**
Art. 15
- 87: Jean-Jacques Viseur **(1322/9)**
- 21: Luc Goutry c.s. **(1322/4)**
- 96: Luc Goutry c.s. **(1322/9)**
Art. 18
- 97: Luc Goutry c.s. **(1322/9)**
Art. 20
- 98: Luc Goutry c.s. **(1322/9)**
- 88: Jean-Jacques Viseur **(1322/9)**
Art. 20bis (n)
- 17: Luc Goutry c.s. **(1322/4)**
Art. 25bis (n)
- 33: Luc Goutry c.s. **(1322/4)**
Art. 28
- 37: Luc Goutry c.s. **(1322/4)**
Art. 31
- 38: Luc Goutry c.s. **(1322/4)**
Art. 32
- 40: Luc Goutry c.s. **(1322/4)**
Art. 34

- 41: *Luc Goutry c.s. (1322/4)*
- 99: *Luc Goutry c.s. (1322/9)*
- Art. 35
- 34: *Jean-Jacques Viseur (1322/4)*
- 42: *Luc Goutry c.s. (1322/4)*
- Art. 37
- 100: *Luc Goutry c.s. (1322/9)*
- Art. 38
- 101: *Luc Goutry c.s. (1322/9)*
- Art. 42
- 35: *Jean-Jacques Viseur (1322/4)*
- 102: *Luc Goutry c.s. (1322/9)*
- Art. 43
- 36: *Jean-Jacques Viseur (1322/4)*
- 103: *Luc Goutry c.s. (1322/9)*
- Art. 52
- 89: *Jean-Jacques Viseur (1322/9)*
- 104: *Luc Goutry c.s. (1322/9)*
- Art. 53
- 60: *Luc Goutry c.s. (1322/4)*
- 90: *Jean-Jacques Viseur (1322/9)*
- Art. 55
- 91: *Jean-Jacques Viseur (1322/9)*

01.01 Jo Vandeurzen (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik dacht dat was afgesproken dat wij bij de bespreking van artikel 1 de gelegenheid zouden krijgen een algemene toelichting te geven.

De **voorzitter:** Collega's, u weet dat er geen sprake van is bij artikel 1 heel de bespreking te laten herbeginnen. Ik vind het wel normaal dat bij artikel 1 een toelichting wordt gegeven. U kent de daaraan verbonden spreektijdbeperking. Mijnheer Vandeurzen, geeft u een toelichting bij artikel 1?

01.02 Jo Vandeurzen (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik wens dieper in te gaan op de zorgkundigen en het advies terzake van de Raad van State.

De **voorzitter:** U hebt het woord bij artikel 1.

Ik herinner de Kamer eraan dat de artikelsgewijze bespreking geen algemene bespreking is en dat er tijdslimieten zijn.

01.03 Jo Vandeurzen (CVP): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, mijnheer de minister, collega's, ik maak van deze bespreking gebruik om kort in te gaan op het advies van de Raad van State in het algemeen en op de notie zorgkundige zoals ze in het ontwerp is opgenomen en geamendeerd in de commissie. Tijdens de bespreking van de artikelen zal ik de alternatieven terzake toelichten.

Wat de zorgkundigen betreft, wens ik enerzijds,

wat dieper in te gaan op de bevoegdheidsvraag en anderzijds, een aantal vragen te stellen aan de bevoegde minister zodat in het integraal verslag ontrent deze punten duidelijkheid kan komen.

De tekst over de zorgkundigen werd in de commissie grondig geamendeerd. De aanwezige commissarissen zullen moeten toegeven dat de oppositie bijgedragen heeft tot een verbetering van de tekst. Eerlijkheidshalve voeg ik eraan toe dat de minister een aantal amendementen van de oppositie heeft aanvaard.

Moest ik exclusief als lid van de oppositie spreken, zou ik erop wijzen dat ik helemaal niet zeker ben dat de Raad van State de oorspronkelijke tekst met dezelfde mildheid zou hebben gelezen als dit het geval is geweest voor de geamendeerde tekst. Ik herhaal dat de tekst door de commissie substantieel verbeterd werd en compacter werd gemaakt.

Collega's, ik durf uw aandacht te vragen voor het mechanisme dat in de wet wordt ingeschreven. Het nieuwe artikel 21, quinquies zal een registratieverplichting bevatten. Iedereen die het beroep van zorgkundige uitoefent in ons land zal zich moeten laten registreren overeenkomstig de modaliteiten vastgesteld door de Koning. Wie zal zich moeten laten registreren? De zorgkundigen. Dat zijn de personen die specifiek opgeleid zijn om verpleegkundigen onder hun toezicht bij te staan inzake zorgverstrekking, gezondheidsopvoeding en logistiek in het kader van de door de verpleegkundigen gecoördineerde activiteiten binnen een gestructureerde equipe. Die zorgkundige zal zich moeten laten registreren.

In artikel 21, paragraaf 1 wordt niet vermeld dat het gaat over zorgkundigen die aan verpleegkundigen voorbehouden handelingen uitvoert. Dat staat er niet. Artikel 21, paragraaf 1 bepaalt dat iedereen die onder toezicht van een verpleegkundige in een verpleegkundige equipe zorg verstrekt, aan gezondheidsopvoeding doet of logistieke prestaties levert zich moet laten registreren.

Collega's, ik ben niet weinig verbaasd als ik het advies van de Raad van State terzake lees. De Raad van State leest duidelijk iets anders in de tekst. De Raad van State leest iets wat er niet staat!

Wellicht hebt u gelijk, want volgens de Raad van State zou de tekst de indruk kunnen wekken dat aan de Koning de bevoegdheid wordt verleend om ook activiteiten van zorgkundigen te regelen die

niet van geneeskundige of paramedische aard zijn, omdat er niet alleen sprake is van zorgverstrekking, maar ook van gezondheidsopvoeding en logistiek.

Opdat met dit ontwerp de bevoegdheden correct zouden worden ingeschat, moet het binnen zijn context worden geplaatst. Volgens de Raad van State gaat het alleen om handelingen die worden verricht in het kader van een activiteit die door een verpleegkundige wordt gecoördineerd. Bijgevolg zou vanaf dan de federale wetgever bevoegd zijn, en dit is zeer merkwaardig. Indien iemand die op een verpleegkundige afdeling poetst, werkt binnen een door een verpleegkundige gecoördineerde activiteit, is de federale wetgever bevoegd en kan hij het beroep van poetsvrouw of poetsman regelen. Dit is een manifest onjuiste redenering, indien ik het zo formeel mag zeggen tegen een zo eerbiedwaardige instelling als de Raad van State.

Bovendien verwijst de Raad van State naar de tweede paragraaf, waarin staat dat het gaat om handelingen die alleen een verpleegkundige mag verrichten. Volgens onze kritiek is dit niet zo. De tekst is immers zeer duidelijk. Onder verpleegkundige wordt verstaan: iemand die is opgeleid om een verpleegkundige bij te staan in een equipe waarvan de activiteiten worden gecoördineerd door een verpleegkundige. In het tweede luik staat dat de Koning bepaalt welke verpleegkundige handelingen zo'n persoon mag verrichten. Indien die verpleegkundige zich echter alleen met gezondheidsopvoeding of met logistieke taken bezighoudt, en dus geen handelingen verricht die zijn voorbehouden aan de verpleegkundigen, bestaat nog steeds de verplichting tot federale registratie, waarvoor de federale wetgever de regels zal opstellen. Volgens mij is dit manifest geen federale bevoegdheid.

Het zou veel logischer en juister geweest zijn indien men de registratieplicht had gekoppeld aan het verrichten van handelingen die zijn voorbehouden aan verpleegkundigen. De verpleeg- en zorgkundige die dergelijke handelingen verricht, kan zich eventueel federaal laten registreren, want dan bestaat er een aanknopingspunt met de federale wet. Dit staat echter niet als dusdanig in het artikel. Het maakt een onderscheid tussen een zorgkundige en een verpleegkundige die ook handelingen kan verrichten onder de voorwaarden die door de Koning worden bepaald.

In alle bescheidenheid denk ik dat de Raad van State de tekst verkeerd heeft gelezen en dat zij iets wil regelen dat uitdrukkelijk aan de

gemeenschappen is voorbehouden. Ik beweer dit met klem, want in §2 van dit artikel staat ook dat de Koning de voorwaarden zal bepalen waaronder de zorgkundigen handelingen kunnen verrichten die verband houden met hun functie, zoals bepaald in §1, met name handelingen inzake gezondheidsopvoeding en logistiek. Volgens de wet kan de Koning daarvoor nu de voorwaarden bepalen. De Koning kan bepalen welke handelingen inzake gezondheidsopvoeding en logistiek een zorgkundige kan verrichten. Ook dit is volgens mij zeker niet de bevoegdheid van deze vergadering. Gezien de snelheid waarmee het advies werd uitgebracht, denk ik dat de Raad van State de tekst verkeerd heeft gelezen en daarom merkwaardige conclusies trekt.

Hetzelfde geldt met betrekking tot een amendement, waarop ik later zal terugkomen. De Raad van State suggereert dat, wanneer wij ons zouden beperken tot de zorgkundigen die aan verpleegkundigen voorbehouden handelingen zouden verrichten, wij bij federale wet zouden verbieden dat die zorgkundigen ook taken van gezondheidsopvoeding of logistiek zouden uitvoeren.

Dat is helemaal onjuist. Als een zorgkundige verpleegkundige taken uitvoert, zou er een federale verwijzing moeten zijn. Dat betekent echter nog niet dat wij ertoe bevoegd zijn om die zorgkundige de uitvoering van andere opdrachten te ontzeggen. Dat staat niet in het amendement. Ook de Raad van State vindt dat niet juist. Door het advies dat voorligt ben ik dus niet echt overtuigd. Uit onze bespreking moet blijken dat daaromtrent enig voorbehoud is gemaakt.

In het tweede deel van mijn uiteenzetting wil ik enkele vragen stellen over de zorgkundige. Het ontwerp bepaalt dat de zorgkundige zich moet laten registreren. De discussie die we daarover in de commissievergadering voerden, is weergegeven in het verslag. De wetsbepaling betekent volgens u dat u, als federaal minister, inhoudelijk kunt vastleggen welke opleidingen of diploma's zullen worden erkend bij de registratie van een zorgkundige.

Volgens mij is die lezing van de tekst merkwaardig. Bij het voorontwerp heeft de Raad van State u er namelijk op gewezen dat u terzake duidelijker moet zijn. De Raad van State adviseerde voorafgaandelijk: "De uitdrukking "criteria van registratie" is dubbelzinnig. Ofwel is bedoeld dat de betrokkenen moeten beantwoorden aan bepaalde voorwaarden en geregistreerd moeten worden. Ofwel is bedoeld

dat de betrokkenen alleen geregistreerd moeten zijn overeenkomstig de regels die door de Koning bepaald worden. Die dubbelzinnigheid moet worden weggewerkt". De Raad van State zegt dus dat u ofwel de voorwaarden en de registratie bepaalt, ofwel alleen de registratie. U hebt de tekst aangepast. Volgens de tekst gaat het nu alleen om de registratie overeenkomstig de modaliteiten vastgesteld door de Koning en niet meer om de bepaling van de voorwaarden waaronder een zorgkundige verpleegkundige handelingen zou kunnen stellen. U hebt dus de tweede interpretatie van de Raad van State gevolgd. De woorden "overeenkomstig de regels" hebt u gewijzigd in "overeenkomstig de modaliteiten". Voor het overige hebt u de suggestie van de Raad van State tekstueel overgenomen. Daarmee geeft u aan dat u een federaal systeem opzet waarbij iemand zich moet melden. Uw tekst suggereert dat u er niet toe bevoegd bent om te beoordelen of de basisopleiding of het basisdiploma voldoet. Dat staat niet meer in de tekst.

Daarom heb ik een nieuwe vraag. Betekent registratie dat u inhoudelijk zult toetsen? Daaruit volgt ook mijn volgende vraag. Betekent dat dan ook dat tegen een weigering tot registratie beroep mogelijk is? Volgens mij is dat een belangrijke consequentie die verduidelijkt moet worden.

Ik heb nog een drietal bijkomende vragen. Ten eerste heb ik een vraag over duidelijkheid omtrent het toepassingsgebied van de zorgkundige. Voor de sector is dat erg belangrijk. Bij de discussie in de commissievergadering kregen wij de indruk dat u het geheel zag in een context van instellingen. Dat lijkt me ook een correcte afweging. "Het gaat namelijk om verpleegkundige activiteiten gecoördineerd binnen een gestructureerde equipe", zei u. Is dat ook van toepassing op de thuiszorg? Ziet u zorgkundigen in de regelgeving zoals u ze nu hebt geformuleerd, ook functioneren in de thuiszorg?

Dit is geen vraag om het debat te rekken. U zult het met mij eens zijn dat de sector daar graag duidelijkheid over zou krijgen. Is het de bedoeling dat deze zorgkundigen op basis van deze tekst ook in de thuiszorg kunnen functioneren? Wat betekent "onder zijn of haar toezicht"? Betekent dat de fysieke aanwezigheid of mag het om toezicht vanop afstand gaan? Dat is belangrijk om uit te maken of men überhaupt met een zorgkundige in de thuiszorg kan werken. Ook dat is een vraag die ik her en der hoor stellen. Wat moet verstaan worden onder toezicht van de verpleegkundige om te kunnen spreken van toegelaten handelingen voor een zorgkundige?

Mijnheer de voorzitter, ik rond stilaan af. Mag ik uit de tekst afleiden dat alleen personeel in dienst, werknemers, het statuut van zorgkundige kunnen hebben? Ook dat is geen onschuldige vraag. Als deze beroepen ook toegankelijk moeten zijn voor mensen in de thuiszorg en als ik de uiteenzetting van mevrouw Avontroodt vorige week goed beluisterd heb, dan pleit zij ervoor om mensen die als zelfstandige werken ook in de eerste lijn ruimte te geven. Welnu, zoals de zorgkundige nu wordt opgevat, meen ik dat het uitsluitend in ondergeschikt verband mogelijk is om deze functie uit te oefenen. Dat betekent natuurlijk dat u een welbepaalde koers vaart met betrekking tot de thuiszorg. Alleen instellingen of organisaties die met een werknemersstatuut werken kunnen namelijk van deze functie gebruik maken. Ik heb persoonlijk terzake geen voorkeur omdat ik dit op korte termijn niet kan inschatten. Ik meen echter dat dit een consequentie is die uit de tekst voortvloeit. Als het de bedoeling was geweest om ook zorgkundigen met een zelfstandigenstatuut mogelijk te maken, voor zover men werkt onder toezicht van een verpleegkundige in een gestructureerde equipe, dan had men een link moeten leggen met het RIZIV. Men had dan moeten aangeven hoe door het RIZIV een erkenning kan worden verleend en hoe een aantal handelingen kunnen worden geregistreerd. Zoals ik het thans begrijp, zal het functioneren in de setting van een wijkgezondheidscentrum met zelfstandigen of iets dergelijks voor een zorgkundige niet mogelijk zijn.

Ten eerste, gaat het om de inhoud van de registratieplicht en het mogelijk administratief verweer tegen een negatieve beslissing. Zult u inhoudelijke criteria opstellen? Ten tweede, wat moeten wij verstaan onder toezicht? Ten derde, kan zo iemand ook in de thuiszorg functioneren en betekent dit zoals het thans is opgevat dat alleen werknemers dit beroep kunnen uitoefenen? Dat zijn de concrete vragen die ik naar aanleiding van de introductie van dit belangrijke nieuwe concept in het koninklijk besluit 78 wilde stellen.

Le **président**: Monsieur Viseur, comme vous le savez, j'accorde un temps de parole un peu plus long sur l'article 1er puisqu'il s'agit d'un mini débat général.

01.04 Jean-Jacques Viseur (PSC): Monsieur le président, madame la ministre, monsieur le ministre, chers collègues, la maîtrise du budget des soins de santé a été, est et sera toujours l'un des aspects les plus difficiles à mener dans la politique des gouvernements parce que plus une

société est prospère, plus la part du PIB consacrée aux soins de santé augmente. En outre, en matière de soins de santé, la politique en matière de médicaments reste un problème majeur, surtout dans notre pays.

C'est un enjeu fondamental parce que, depuis plusieurs années, le dépassement budgétaire est monnaie courante dans le secteur et on doit constater que hélas, il s'aggrave. Depuis 1993, la croissance des dépenses en matière de médicaments s'élève en moyenne à 6,2% hors index, ce qui est énorme par rapport à la croissance des dépenses dans l'ensemble du secteur des soins de santé et aux normes que nous nous étions imposées.

Le projet de loi qui traite de la politique rénovée en matière de médicaments tend donc à modifier la politique. La dérive du budget s'explique en partie par le fait que la Belgique s'est toujours caractérisée par une consommation élevée de médicaments. Ce phénomène s'accompagne à présent d'une augmentation des prix. La croissance de la consommation reste importante et, en outre, le prix des médicaments a augmenté. De plus, on constate un glissement des prescriptions vers des produits plus chers. Cela est notamment lié à la pression publicitaire importante en matière de produits pharmaceutiques.

Le **président**: Madame et monsieur les ministres, veuillez suivre le débat, s'il vous plaît.

01.05 Jean-Jacques Viseur (PSC): Qui écoutez-vous? Votre correspondant ou l'orateur? Ce que je vous reproche, c'est que votre oreille gauche n'écoute pas ce que votre oreille droite vous commande.

Le **président**: Poursuivez, monsieur Viseur.

01.06 Jean-Jacques Viseur (PSC): Quelles sont les craintes que l'on peut nourrir à l'égard du partenariat? Nous sommes relativement sceptiques quant à son efficacité. En effet, le fait de faire siéger l'industrie pharmaceutique dans la nouvelle commission de Remboursement des médicaments, certes avec une voix consultative, ne peut qu'ajouter à la confusion des rôles. Nous allons travailler avec l'industrie pharmaceutique, dont l'objectif est en soi - c'est une industrie comme une autre et on ne peut le lui reprocher - de vouloir vendre au maximum ses produits et d'en obtenir un paiement adéquat. Mais vous l'introduisez dans une instance dont l'essentiel est d'apprécier si les qualités vantées par les

médicaments sont en relation avec les besoins de la santé publique. Donc, vous allez cohabiter dans ce secteur avec l'industrie pharmaceutique, cohabitation qui pose problème.

Par ailleurs, faut-il rappeler que toute politique d'usage rationnel des médicaments est vouée à l'échec - il suffit de se référer aux autres pays européens - tant que l'on ne réglemente pas de façon absolument drastique la politique promotionnelle des firmes pharmaceutiques. Et sur ce plan, il y a un manquement.

Quant aux mécanismes de récupération, je partage tout à fait vos objectifs. Il faut, sinon a priori, du moins a posteriori, que l'industrie pharmaceutique soit amenée à contribuer aux corrections du budget, parce qu'elle est directement bénéficiaire des dérives y associées.

J'émetts cependant quelques craintes. Voilà, entre autres, pourquoi nous avons déposé un amendement à l'article 1er. D'une part, l'industrie risque de mettre en place des contre-mécanismes pour éviter de devoir procéder aux remboursements. Le Conseil d'Etat a bien précisé à l'article 20 qu'en ce qui concerne la cotisation, il s'agissait d'un impôt soumis aux règles de l'impôt.

En ce qui concerne l'article 18, on mesure bien que l'on se trouve en présence d'une sanction et que les recours qui seront utilisés, soit devant la Cour d'arbitrage, soit devant les tribunaux, représentent quand même un danger qui pèse sur la réalité de la récupération souhaitée.

Subséquemment, une des craintes que l'on peut nourrir, c'est que si une industrie est bien globalisée, elle a la possibilité de tarir les sources produites en Belgique pour les redévelopper à l'extérieur et donc pratiquer une politique de rationnement. Ce qui s'est passé en Afrique du Sud était exceptionnel et l'opinion mondiale a, à l'égard d'une situation très particulière, pesé suffisamment pour que les industries pharmaceutiques fassent marche arrière. Mais on peut craindre, dans un certain nombre de cas, une politique promotionnelle pour des médicaments qui devront être importés. Quelle sera alors la réalité de la correction ou de la cotisation à charge d'entreprises pharmaceutiques qui seront localisées à l'extérieur du territoire et à l'égard desquelles l'impôt sera difficile à appliquer et les mesures administratives plus compliquées?

Par conséquent, nous souhaitons une véritable amélioration dans le domaine de la politique rénovée des médicaments, que le budget des

soins de santé ne soit pas lourdement grevé par le poste médicaments, car un volet de cette matière ne correspond incontestablement pas à des besoins de santé publique mais simplement à la situation de l'industrie. Permettez-nous de nourrir des doutes quant aux mesures qui sont aujourd'hui sur la table, car demain, on pourrait se retrouver avec cette croissance non maîtrisée des dépenses qui auront foncièrement des effets sur le reste des soins de santé.

Et je trouve assez désagréable que vous soyez obligés, par exemple dans le cadre du contrôle budgétaire, de limiter les nouvelles initiatives parce qu'il y a des dérapages – cela a été confirmé ce matin par votre collègue du Budget – nés à l'intérieur et essentiellement à l'intérieur de ce secteur des médicaments. Je pense que la santé publique mérite mieux qu'une poursuite permanente entre notre volonté de voir une véritable santé publique au service des citoyens et une industrie qui, manifestement, se trouve dans une position dominante dont je crains qu'elle continue d'abuser dans les années à venir.

01.07 Fred Erdman (SP): Monsieur le président, j'ai une question à poser à M. Viseur parce que le problème m'intéresse. Se rallie-t-il maintenant à l'avis du Conseil d'Etat en ce qui concerne son interprétation de l'article 1^{er}? Parce que, pour la petite histoire, dans le futur il sera très intéressant de pouvoir s'y rallier.

01.08 Jean-Jacques Viseur (PSC): Monsieur Erdman, il était d'autant plus intéressant de consulter le Conseil d'Etat qu'il nous a donné en la matière, une position claire et à laquelle je me rallie en retirant mon amendement.

01.09 Fred Erdman (SP): J'en prends acte, monsieur Viseur.

Le **président:** Vous retirez donc votre amendement?

01.10 Jean-Jacques Viseur (PSC): Je le retire maintenant. Pas avant la discussion de l'article 1^{er}.

Le **président:** L'article 1 est donc adopté. De artikelen 2 tot 5? Geen bezwaar? Aangenomen. Artikel 6. Ik heb een amendement van de collega's Goutry, D'hondt, Trees Pieters, Vandeurzen en Schauvliege. Mijnheer Goutry?

01.11 Luc Goutry (CVP): Mijnheer de voorzitter, voor het goede begrip van de werkzaamheden is

het belangrijk om deze 22 artikelen, die slechts een onderdeel van het wetsontwerp inzake de geneesmiddelen zijn, aan de hand van twee verschillende doelstellingen onder te verdelen. In een eerste doelstelling wil men de termijnen confirmeren, eventueel met een aantal uitzonderingen, van de aanvragen tot registratie en terugbetaling van geneesmiddelen. Dit is volgens de aanvaardbare Europese richtlijn 180 dagen. In ons land ligt de gemiddelde termijn van behandeling op dit ogenblik boven de 500 dagen. Een aantal belangrijke, eerder technische artikelen gaan daarover. Ook artikel 6 hoort daarbij. In een tweede doelstelling wil men het budget van de geneesmiddelen, nu en in de toekomst, kunnen beheersen. De regering heeft vooral met artikel 20 gepoogd een instrument te scheppen waardoor men sneller en meer accuraat zou kunnen ingrijpen bij de overschrijding van het budget van de geneesmiddelen en waardoor men ook de overschrijder zou kunnen bestraffen, mits een vrij gecompliceerde formule. Daarop kom ik later terug.

In artikel 6 maakt de regering gebruik van een techniek die een nieuwe belangrijke commissie, het Comité voor de Terugbetaling van Geneesmiddelen installeert en die een aantal bestaande opdrachten, doelstellingen, werkzaamheden overneemt zoals bijvoorbeeld van de Technische Raad voor de Farmaceutische Specialiteiten. Daarom hebben wij er geen moeite mee dat de Technische Raad voor de Farmaceutische Specialiteiten wordt afgeschaft, zoals door artikel 6 wordt bedoeld. Als een andere commissie met dezelfde opdrachten wordt geïnstalleerd, schaft men de vorige beter af.

Wij hebben echter meer moeite met het feit dat men ook de commissie zal afschaffen waarvoor reeds in de legale basis was voorzien. Deze Technische Raad voor de betrekkingen met de Farmaceutische Industrie werd nog niet geïnstalleerd, maar dat had men nu, naar aanleiding van deze grondige herziening van dit deel van het geneesmiddelenbeleid, kunnen doen. Deze commissie had haar rol kunnen spelen op grond van haar legale basis en via een koninklijk besluit. Men schaft ze echter af. Artikel 6 strekt ertoe de Technische Raad voor de betrekkingen met de Farmaceutische Industrie af te schaffen. Het zou nochtans een doorzichtig orgaan kunnen zijn, gezien het door de wetgever is geïnstalleerd en nu via een opdracht van de Koning door de minister in een uitvoeringsbesluit zou kunnen worden omgezet. Men schaft deze raad af, niet omdat men deze betrekkingen niet nodig heeft, integendeel. Wij stellen immers vast dat verder in

het wetsontwerp precies in een aantal mechanismen wordt voorzien om een formeel, gestructureerd overleg met de industrie te kunnen hebben. De minister zegt dus dat overleg met de industrie onmisbaar is. Dat is ook evident. Er moeten immers budgetten worden besproken en de industrie moet ook opdraaien voor de overschrijding. Dan moet er ook een mechanisme zijn om overleg te kunnen plegen.

Eigenlijk had men daartoe de legale basis. Men veegt die basis echter van tafel en men gaat een andere techniek installeren. Deze techniek bevreedt ons toch enigszins omdat het een techniek is die erop neerkomt dat de minister in de toekomst zelf - zonder al te veel pottenkijkers - zal overleggen met de industrie. De officiële techniek was transparant en de andere techniek bestaat erin dat de minister zelf eigengereid het budget zal beheren.

Mijnheer de voorzitter, de minister heeft mij vorige week tijdens de algemene bespreking precies op dit punt aangevallen. Ik wacht even tot hij klaar is om te luisteren.

01.12 Minister **Frank Vandenbroucke**: Mijnheer de voorzitter, het gebeurt soms dat ik telefoneer met een medewerker om uitleg te vragen over een amendement. U moet mij dit vergeven. Ik vind dit ook vervelend maar ik vraag uitleg over dingen die in dit halfroond worden gezegd.

01.13 **Luc Goutry** (CVP): Wij kunnen dit technisch gezien controleren, mijnheer de minister. Als ik zie dat u en uw medewerker allebei de hoorn aan het oor houden, weet ik dat u met hem aan het telefoneren bent.

De **voorzitter**: De medewerker blijkt mij zeer discreet te zijn.

01.14 **Luc Goutry** (CVP): Mijnheer de minister, ik vroeg even uw aandacht omdat u mij vorige week tijdens de algemene bespreking aanviel. Ik heb de tekst even nagelezen en volgens mij was dat toch onrechtvaardig. U hebt gezegd dat ik niet goed wist wat ik wou. U zei dat ik zelf reeds meermaals had gepleit voor een vereenvoudiging van het RIZIV en zijn vele commissie terwijl ik u precies kwalijk nam dat er een aantal dingen werden afgeschaft. Mijnheer de minister, die redenering klinkt misschien wel goed maar het is niet de waarheid. De waarheid is namelijk dat u niets vereenvoudigt. Ik heb van u ook een organogram gekregen en ik heb vastgesteld dat er een commissie bijkomt. Er zijn geen vereenvoudigingen, er zijn alleen maar

complicaties. Bovendien hanteerde u vorige week een onheus argument, want u wekte de indruk dat ik niet consequent was. Ik vroeg enkel de oprichting van een commissie die goed werk kon leveren. Wij hebben overleg met de industrie nodig. U bouwt die commissie uit, maar dan op uw wijze; zonder pottenkijkers. De legale basis voor de Technische Raad voor de betrekkingen met de Farmaceutische Industrie is volgens u niet meer nodig en daarom schaft u de raad af.

Mijnheer de voorzitter, deze verduidelijking leek mij toch van belang. Wij zijn er voorstander van dat de Technische Raad voor de Farmaceutische Specialiteiten wordt vervangen door het comité dat zich voortaan zal bezig houden met de terugbetaling. Wij zijn echter een absoluut tegenstander van het feit dat niet wordt geprofiteerd van de kans die men heeft om een technische raad uit te bouwen voor de betrekkingen met de farmaceutische industrie. Dat is de strekking van mijn amendement.

01.15 Minister **Frank Vandenbroucke**: Mijnheer de voorzitter, ik zou tegelijk met dit antwoord op de vraag van de heer Goutry willen reageren op wat de heer Viseur daarnet heeft gezegd.

Met betrekking tot het amendement van de heer Goutry wil ik verwijzen naar wat ik in de commissie hierover heb gezegd. Het houdt slechts op papier een commissie in stand, want zij functioneert niet en in de architectuur die wij voorstellen is het logischer om de farmaceutische industrie een vertegenwoordiging te geven met raadgevende stem in de ene centrale commissie die het hele proces gaat sturen, de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen en niet een aparte commissie in stand te houden waar industrie, ziekenfondsen enzovoort elkaar zien.

Het lijkt ons toch vereenvoudigend om dit te hergroeperen. We schaffen de technische Raad voor Geneeskundige Specialiteiten en de Technische Raad voor Betrekkingen met de Industrie namelijk af en we vervangen die door slechts één commissie, namelijk de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen. Om te beginnen is dit één in plaats van twee, maar het is ook een veel doorzichtiger structuur waarbij men inderdaad de geneesmiddelenindustrie ipso facto met raadgevende stem aan tafel brengt waar het debat wordt gevoerd.

Ik weet dat dit een zorg is van de heer Viseur en ik verwijs naar mijn antwoord in de commissie waar ik mij voorstander verklaarde van een transparante situatie waarbij men open en bloot

informatie geeft aan de industrie en de industrie laat aanwezig zijn bij bepaalde debatten, eerder dan langs allerlei omwegen heimelijk te proberen druk uit te oefenen op een wijze die helemaal niet controleerbaar is voor het publiek. Ik geef de voorkeur aan een transparante beïnvloeding boven het informele circuit dat vandaag bestaat.

U bent bang van de uitdrukking "partenariaat" die ik gebruik voor de verhoudingen tussen overheid en industrie. Welnu, ik herhaal wat ik in de commissie heb gezegd, namelijk dat een partenariaat mogelijk is in de mate dat men een aantal gemeenschappelijke problemen vaststelt en gemeenschappelijke antwoorden formuleert. In deze is ons gemeenschappelijk antwoord de nood om in ons land veel sneller innovatieve geneesmiddelen aan te nemen voor terugbetaling. Dit realiseren wij met deze procedure en daarover is er ook overleg geweest met de industrie, die daar min of meer gelukkig mee is. Het beantwoordt aan een behoefte van Volksgezondheid en het is goed voor innoverende industrie. Ik ben echter niet voor een naïef of blind partenariaat, want er zijn ook tegengestelde belangen, die wij niet uit de weg gaan. Ik leg in dit ontwerp heel wat verplichtingen op aan de industrie, met name inzake het blijven leveren van medicamenten die eenmaal terugbetaald zijn. Ik verwijs naar het debat hierover in de commissie.

Ik neem goed nota van wat u zegt en ik ben het niet oneens met de kritische geest waarin u de farmaceutische industrie benadert. Ik denk alleen dat we rond dit ontwerp, zowel vanuit volksgezondheid als vanuit het economisch belang van innoverende industrie, hetzelfde kunnen verdedigen. Ik vind dit ook niet gênant.

01.16 Luc Goutry (CVP): Mijnheer de minister, u zegt twee commissies af te schaffen, hoewel ik vermeldde dat er nog een bij zou komen. U vergeet te vermelden dat artikel 6 al een nieuwe instantie opricht, namelijk de technische raad voor diagnostische middelen en verzorgingsmiddelen. Het is niet zo dat het 2-0 zou zijn, want de ene vervangt de andere. Daarom zei ik dat ik bij de optelling door ook nog andere wijzigingen op een commissie meer uitkom. Wij kunnen dat later nog wel nagaan. Het lijkt mij wel goed dit even na te tellen, omdat ik verveeld zit met de kritiek dat u spreekt over een vereenvoudiging terwijl ik omslachtig doe door te vragen om de commissie in stand te houden. Dat gebeurde natuurlijk om andere redenen.

De **voorzitter**: Dank u wel. Artikel 7. Geen amendementen. Aangenomen.

Artikel 8. Ik ben een beetje te vlug geweest. Ik verontschuldig mij daarvoor. Er is een amendement van de collega's Goutry, Pieters, D'hondt en Brouns. Mijnheer Goutry?

01.17 Luc Goutry (CVP): Mijnheer de voorzitter, collega's, dit is een vrij belangrijk artikel, omwille van de consequenties. U zult het voldoende hebben bestudeerd om dit te beseffen. De commissie voor de tegemoetkoming in geneesmiddelen wordt een sleutelstuk in de hele procedure rond erkenning, registratie en terugbetaling van geneesmiddelen. Wij zullen hierop voortdurend moeten kunnen terugvallen. Hier vullen wij de legale basis in, bepalen wij de opdrachten en doen wij een aantal samenstellingsvoorstellen. Dat is vrij weinig ingevuld. Ik wilde concreter zijn en heb dat de minister in de commissie ook gevraagd. In zijn oriëntatienota was hij veel vollediger en stippelde hij nominatim uit wie daarin zou kunnen zitten namens wie en met hoeveel mensen. Hier wordt dat niet meer gedaan en zegt de minister dat hij zich daarmee wel zal bezighouden.

Als wij soms wantrouwig zijn, dan heeft dat niet altijd rechtstreeks met u te maken, mijnheer de minister. Na twee jaar werken in de commissie kennen wij elkaar al een beetje, maar het is zeer waarschijnlijk dat u niet ten eeuwigden dage op het departement zult kunnen blijven. Alles is vergankelijk en ooit zult u afscheid moeten nemen van het departement. Ik wil maar aantonen dat wij moeite hebben met wat de Koning zich allemaal toemeet, omdat wij weten dat de Koning nu minister Vandenbroucke is. Dat is zo, al is dat raar om te verstaan. De Koning is minister Vandenbroucke, maar wij weten niet of de Koning altijd minister Vandenbroucke zal blijven of omgekeerd. Dat is een beetje het probleem: op een bepaald ogenblik kunnen de bevoegdheden die de minister zich toe-eigent, ook door anderen worden gebruikt. Dan zouden er grote problemen van kunnen komen. Als men dingen naar zich toe trekt, vergt het toch wel een zeker vertrouwen om dat toe te staan. Dit schept problemen voor ons.

Dat is ook zo met de commissie voor de tegemoetkoming in geneesmiddelen. Daarvan zijn zeer rudimentair een aantal doelstellingen en opdrachten beschreven en hetzelfde geldt voor de samenstelling. Nauwkeurig is niets bepaald. De Koning - minister Vandenbroucke - zegt dat hij dat wel zal regelen. In de commissie zag ik de heer Mayeur knikken, net als anderen die verklaarden vertrouwen te hebben in de minister, te weten wat hij zou doen en hoeveel mensen er in die commissie zouden zitten zonder daar een

probleem mee te hebben.

Mijnheer de voorzitter, wij hebben daar meer problemen mee. Nu kom ik tot de essentie van mijn amendement op artikel 8. Wij verstaan namelijk niet zo goed waarom er geen vertegenwoordiging van de generische geneesmiddelen wordt opgenomen in het comité indien de minister al het overleg wil groeperen in één commissie en ook vertegenwoordiging van de farmaceutische industrie wil betrekken in zijn comité voor de terugbetaling van geneesmiddelen. Dit zou toch logisch zijn voor de minister van Sociale Zaken die zoveel inspanningen leverde inzake generische geneesmiddelen. Dit waren inspanningen die wij altijd belangrijk vonden alhoewel we niet altijd akkoord gingen met de werkmethode. Wij hebben er ons voorbehoud over gemaakt. Wij zullen nog punten hebben waarbij we zullen kunnen vaststellen dat bepaalde zaken wat roekeloos ondernomen zijn. Ik verneem steeds meer dat bepaalde producten niet beschikbaar zijn en de patiënt eigenlijk wordt gestraft. Deze patiënt valt dan natuurlijk terug op de referentietrugbetaling die in dat geval schadelijker is. Laten wij nu nog aannemen dat dit tot de kinderziekten behoort. Het is dan nog des te onbegrijpelijker.

Men onderhandelt met de industrie. Dit is zeer belangrijk, want men moet het budget, de behoeften en de mogelijkheden van de industrie respecteren. Als men echter het aandeel van de generische geneesmiddelen wil laten groeien in het verbruik van geneesmiddelen dan zou men toch ook die sector in het overleg officieel rond de tafel moeten hebben. Mijnheer de voorzitter, ik zie aan uw non-verbale communicatie dat u onze intenties met dit amendement begrijpt. Wij willen met dit belangrijk amendement de industrie van generische geneesmiddelen vertegenwoordigd zien in de nieuwe commissie die wordt opgericht met artikel 8.

De **voorzitter**: De stemming over artikel 8 en het amendement wordt aangehouden.

Artikel 9. er is een amendement van uzelf, mijnheer Goutry.

01.18 Luc Goutry (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik denk dat dit een woordje toelichting verdient, vooral omdat de verwijzing naar een woordenboek in een wettekst toch wel wat vreemd is. Mijnheer de minister, hier ben ik eigenlijk wat consequent geweest. We hebben een goede discussie gehad. Het verwonderde me dat u op een bepaald ogenblik kribbig werd. We hadden een goed gesprek, we waren goed op dreef. Ik dacht dat het

wel snor zat. U deed absoluut moeite om op mijn vragen te antwoorden. Tot mijn grote verbazing kreeg ik op een vraag die ik toch wel belangrijk achtte een kribbig antwoord. Ik vond dat dit toch wel iets te betekenen moest hebben. Toen ik u vroeg wat u bedoelde met de 'mogelijkheid tot afwijken omwille van sociale redenen' gaf u mij het advies het woordenboek te raadplegen. Ik heb uw raad opgevolgd en ik ben in het woordenboek van Dale gaan kijken.

Het is toch niet onbelangrijk dat men een minister de bevoegdheid geeft om af te wijken van de erkenning en de terugbetaling van geneesmiddelen. Mijnheer minister, in het verleden zijn hier reeds problemen ontstaan bij een voorgangster die afweek van de regeling voor een bepaald product. Dit werd niet in dank afgenomen want het bleek achteraf geen goede beslissing. U was op bepaald momenten al moediger. U hebt onder zware druk het product tegen Alzheimer als onvoldoende beproefd bestempeld. U hebt het nog even voorbehouden. Ik vind dit een zeer redelijke houding. Ik verdenk u er dan ook niet van dat u deze mogelijkheid tot afwijken voortdurend zou gebruiken om zaken te klaren die zouden ingaan tegen het comité. Dit zou trouwens ook niet zo gemakkelijk gaan. U zei echter wel dat u op een bepaald ogenblik kon overrulen, dus wel een afwijkende beslissing kon nemen en dat u dus toch uw eigen zin kon doen. U zou dit kunnen doen onder bepaalde criteria. In de wet staan deze criteria ook vermeld: omwille van therapeutische redenen, omwille van economische redenen en omwille van sociale redenen. Het lijkt mij toch enigszins vreemd dat een minister therapeutisch beter op de hoogte zou zijn dan zijn comité. Mijn aandacht ging echter vooral uit naar de "mogelijkheid tot afwijken omwille van sociale redenen". Laat ons eerlijk zijn: de term 'sociaal' kan een zeer grote invulling hebben.

Indien aan een minister zo'n belangrijke bevoegdheid wordt toegekend dat hij zelfs afwijkingen kan toestaan met betrekking tot de terugbetaling van geneesmiddelen, dan behoort het tot het recht van het Parlement om daarover uitleg te krijgen.

Mijnheer de minister, ik heb u terzake om uitleg gevraagd, maar u werd kribbig en u behandelde mij onheus. Het kan evenwel zijn dat dit slechts een indruk is en dat u het goed bedoelde. Dat wil ik thans even uittesten. U antwoordde mij immers dat ik het Groot Nederlands Woordenboek van Dale moest raadplegen en de betekenis van het woord "sociaal" moest opzoeken. Welnu, ik heb

dat gedaan en ik heb die pagina zelfs gefotokopieerd. Ik meende een klare definitie van het woord sociaal te zullen vinden, wat mij gerust zou hebben gesteld, want dan had ik u moeten gelijk geven, maar het woord "sociaal" blijkt bijzonder uitvoerig te worden verklaard. Eerst heeft men het over de sociale dieren, zoals de mieren en de krekels. Vooral de mieren worden beschreven als zijnde sociale dieren omdat zij elkaar helpen. Ook de bijen worden beschreven als sociale dieren; in dat verband denk ik bijvoorbeeld aan de bijenkorvenhistorie, een verhaal dat u ook wellicht kent en dat getuigt van sociale en menselijke verbondenheid.

Aan het woord "sociaal" worden een viertal hoofdbetekenis en toegekend. Tot slot - al verdenk ik u er niet van dit als motivering te gebruiken voor uw verwijzing naar van Dale - kan het woord "sociaal" ook worden gebruikt in de betekenis van socialist, al wordt daarbij "streekgebruik" vermeld.

Mijnheer Mayeur, ik merk dat u teken doet met uw duim, maar u had ook beter om uitleg kunnen vragen in de commissie waar wij met een belangrijk probleem werden geconfronteerd. Jammer genoeg zweeg u echter.

Ik zoek verwoed naar de fotokopie die ik maakte van de pagina van het woordenboek, maar ik vind het spijtig genoeg niet.

Toen ik las dat sociaal ook kon staan voor socialist maakte ik mij de bedenking dat het toch niet mogelijk was een wet goed te keuren waarin een criterium wordt opgenomen dat toelaat van sommige bepalingen af te wijken op voorwaarde dat men socialist is. Het zou immers niet opgaan dat voor de socialist de terugbetaling van een geneesmiddel wordt toegestaan, terwijl dit voor een CVP'er niet mogelijk zou zijn. En wat zou er in dat geval voor de groenen gebeuren? Want, wat is groen precies? Is dat geel of is dat rood? Aangezien dat niet erg duidelijk is zou men voor de groenen de zaak in beraad houden en in de van Dale nagaan of de vierde betekenis van het woord "sociaal", zoals daarnet vermeld, wordt gerespecteerd.

Het overkomt mij zelden of nooit, maar toen raakte ik in paniek. Immers, ik kan de belangrijkheid van deze wet inschatten.

U zal merken, mijnheer de voorzitter, dat het geenszins mijn bedoeling is om tijd te winnen, want mijn collega's helpen mij bij het zoeken naar de fotokopie van de pagina uit van Dale. Terwijl ik

mij langs de lijnen begeef met een kwetsuur loopt de match gewoon voort, maar de trainer blijkt vooralsnog het gezochte document niet te vinden.

Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik stel voor dat in artikel 9 na de woorden "therapeutische en sociale" zou worden toegevoegd "zoals omschreven in het Groot Woordenboek der Nederlandse Taal van van Dale" teneinde de interpretatiemogelijkheid van het woord "sociaal" te verruimen. Dat zou ons in staat stellen om, zodra een minister ontspoord en de vierde betekenis van het woord "sociaal" toepast, in te grijpen door ons te baseren op de eerste of de tweede betekenis van het woord.

Wij zouden minstens een discussie kunnen voeren, maar nu zullen wij geen verhaal hebben. Ik hoop dat de collega's beseffen welk gevaar in artikel 9 schuilt. Dat geldt ook voor de heer Coveliers. Ik hoop dat hij beseft dat dit niet artikel 1, maar artikel 9 is en dat hij de volle draagwijdte ervan kent.

In elk geval, mijnheer de voorzitter, denk ik dat dit amendement meer duidelijkheid zou kunnen scheppen. Ik heb geen moeite moeten doen om heel wat handtekeningen voor dit amendement te verzamelen. Het getuigt trouwens van een zekere parlementaire fierheid dat men zijn bronnen in de wetgeving opneemt.

De **voorzitter**: Ik ben verontrust. Tussen telefoonboeken en woordenboeken is er een groot verschil.

01.19 Luc Gouty (CVP): Mijnheer de voorzitter, stel dat ik het blaadje van het woordenboek in de loop van de besprekingen nog vind, mag ik het dan citeren? Misschien vind ik het pas rond elf uur of halftwaalf terug, wat hoe later het is, hoe frisser ik word.

De **voorzitter**: Dat is geen probleem. Iedereen mag lustig zijn blaadje lezen.

01.20 Minister Frank Vandenbroucke: Mijnheer de voorzitter, ik reageer met vertraging vandaag, maar ik wil iets zeggen over het vorige amendement inzake de generische industrie.

Ik denk dat we dat amendement niet moeten aanvaarden. We kunnen hoogstens betreuren dat vandaag, in de officiële representatieve organisaties van de farmaceutische industrie geen plaats is voor de generische industrie. De farmaceutische industrie organiseert zich eigenlijk exclusief met bedrijven die op het terrein van de

generica niet actief zijn. Dat kunt u betreuren, maar op een dag zal dat wel veranderen. Meer en meer bedrijven zetten immers zowel farmaceutische specialiteiten als generische middelen af. Het zou verkeerd zijn van de wetgever om ervan uit te gaan dat er een segregatie moet zijn tussen producenten van generica en producenten van specialiteiten. Daarom verzet ik mij tegen dat amendement.

Ik verontschuldig mij voor mijn vertraagde reactie. Ik zal de volgende keer proberen sneller te zijn.

01.21 Luc Goutry (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik dacht de minister te kunnen overtuigen inzake de generische middelen, maar hij zegt ongeveer hetzelfde als in de commissie. Mijnheer de minister, ik heb mijn motivatie sinds de commissie nochtans aangescherpt. Ik heb nieuwe elementen naar voren gebracht, maar dat blijkt u niet te kunnen beroeren of doen twijfelen. Ik neem daar uiteraard akte van.

Wat mijn amendement op artikel 9 betreft, hebt u niet geantwoord en dat is minstens even belangrijk. Ik heb ondertussen mijn blad gevonden, mijnheer de voorzitter. Ik citeer: "zelfstandig naamwoord, mannelijk. Socialen. Volkstaal. Thans weinig meer in gebruik." Er zijn er niet veel meer of men gebruikt het niet veel meer. Daarover is onduidelijkheid. Ik citeer verder: "Sociaal-democraat, socialist." Dat is de vierde betekenis van sociaal op bladzijde 2645 van de laatste editie van het Groot Woordenboek der Nederlandse Taal. Wij werken met niets anders. Wij zijn altijd à jour. Daarom verwondert het mij dat de minister daar niet op antwoordt. Het zou kunnen laten vermoeden dat hij het amendement zal laten goedkeuren en dat hij een telefooncampagne zal starten om zijn collega's te vragen in die zin te stemmen.

De **voorzitter**: Ik heb de stemming over het amendement aangehouden. Artikel 10.

Monsieur Viseur, vous avez raison en ce qui concerne votre amendement n° 84. Il faut lire "notifie" au lieu de "notifié". Mais le texte néerlandais est clair. J'ai vérifié et j'ai pu constater que cette erreur s'y trouve depuis le début. Même le Conseil d'Etat ne l'a pas vue. Je considère donc qu'il s'agit d'une correction de texte.

Er is een amendement nr. 71 van mevrouw Van de Castele.

01.22 Minister Frank Vandenbroucke: Mijnheer de voorzitter, alhoewel mevrouw Van de Castele

niet aanwezig is, neem ik het probleem dat zij gesignaleerd heeft en op basis waarvan zij dit amendement heeft ingediend, wel au sérieux. Het gaat namelijk over de snelheid waarmee u een apotheker oplegt om een prijsdaling effectief te maken ten aanzien van de klant. Dat probleem is overigens ook door leden van andere fracties opgeworpen. Dit amendement biedt echter geen goede oplossing omdat het veel te rigide is. Misschien moeten wij in de toekomst wel wat soepelheid inbouwen wanneer we prijsdalingen organiseren. Soms zullen die snel bij de klant zijn, soms is het vervelend als wij te snel willen gaan.

Mevrouw Van de Castele is er niet, maar ze zal het kunnen nalezen in het verslag. Ik neem mij voor om dit probleem nogmaals te onderzoeken en er eventueel in later wetgevend werk op terug te komen met het oog op een meer soepele oplossing van de termijnen bij prijsdalingen.

De **voorzitter**: Misschien zou ze haar amendement dan ingetrokken hebben, maar ik hoop alleszins dat ze u gehoord heeft.

Vervolgens komen de amendementen 94, 26 en 95 van de CVP-fractie aan bod.

01.23 Luc Goutry (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik wil een inspanning doen omdat u ook zo vriendelijk bent ten opzichte van mij. Ik kan aannemen dat u in uw druk ambt niet alles op de voet hebt kunnen volgen. De andere collega's die het wetsontwerp hebben gevolgd, weten echter dat artikel 10 een sleutelartikel is. Vandaar dat er een aantal amendementen op zijn. Artikel 10 legt de hele procedure vast waarbinnen de nieuwe registratie en terugbetaling van geneesmiddelen zal plaatsvinden. Het gaat dus over de indeling in klassen naargelang de therapeutische en farmacologische waarde van bepaalde producten. Hierbij wordt ook de procedure tot vaststelling van de prijzen bepaald. Drie ministers hebben in dit verhaal een aandeel, namelijk de ministers van Volksgezondheid, van Sociale Zaken en van Economische Zaken. Als ik me niet vergis, behoren ze alle drie tot het kernkabinet. Artikel 10 is ook een kernstuk, namelijk daar waar de voorwaarden voor terugbetaling en de criteria van afwijking worden vastgelegd.

Mijn eerste amendement, nummer 26, gaat over de invulling van de voorwaarden die zo dringend kunnen zijn, dat de minister van een voorstel van zijn commissie kan afwijken. Het gaat dan over de commissie voor de tegemoetkoming in geneesmiddelen. Deze commissie is het geesteskind van de minister dat hij via dit

wetsontwerp in het leven zal roepen. De minister kan in een aantal gevallen afwijken. In de wet staan een aantal criteria en procedures. Die zijn echter zeer rudimentair. Wij hebben geen enkele aanwijzing over welk geval het precies kan gaan. Wij kunnen wel enkele veronderstellingen maken, maar er staat nergens aangegeven wat het concreet inhoudt. Vanaf wanneer kan er een afwijkingsrecht worden toegestaan?

Daarom willen wij amendement 26 aanhouden. Het amendement is ook heel dringend. De Koning moet op een zeer nauwkeurige termijn bepalen wanneer er kan afgeweken worden van de voorwaarden.

Specifiek gaat het over de voorwaarden tot afwijking van een termijn van 20 dagen. Binnen de hele procedure werkt men met dagen, namelijk 20, 180 of zelfs 240. De minister kan dus een afwijking van 20 dagen toestaan voor dringende sociale redenen.

Mijn tweede amendement is, mijns inziens, belangrijk. Ik wens de VLD-fractie hierop via de fractieleider te wijzen. Ik stel vast dat de heer Valkeniers eveneens aanwezig is. Ik had hem niet gezien. De heer Valkeniers heeft in de commissie een zeer belangrijke inbreng gehad als man van het vak en als medicus. Hij zal zich zeker herinneren dat inzake artikel 10 de termijnen van publicatie en de hele reutemeteut die ermee samengaat heel belangrijk is. Mijnheer Coveliers, de datum vanaf de publicatie in het Belgisch Staatsblad zet immers de dataprocedure in gang. (...)

De **voorzitter**: Mijnheer Coveliers, het ging zo goed. Laat de heer Goutry zijn betoog afronden.

01.24 Luc Goutry (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik ben blij dat u het zegt.

De **voorzitter**: Mijnheer Coveliers, mijnheer Annemans, u hebt het woord niet. Alleen de heer Goutry heeft het woord.

01.25 Luc Goutry (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik maak me ongerust.

De **voorzitter**: Mijnheer Annemans, ik ben niet verontrust.

01.26 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, het was, mijns inziens, een politiek feit dat de heer Desimpel door zijn fractievoorzitter mijnheer Desimpelare werd genoemd. Ik wou hierop gewoonweg de aandacht

vestigen.

De **voorzitter**: Collega's, als u gaat beginnen met persoonlijke feiten...

01.27 Hugo Coveliers (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik sprak met de heer Desimpel, en dan zei ik "rare". De heer Goutry is, mijns inziens, een rare.

01.28 Luc Goutry (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik hoop dat u de zware aanval van de heer Coveliers hebt gehoord. Hij noemt mij een rare.

De **voorzitter**: In de kunstwereld is iets dat raar is, duur.

01.29 Luc Goutry (CVP): Het was in een andere betekenis, voorzitter.

Mijnheer de voorzitter, de heer Valkeniers komt altijd zeer dreigend op mij af. U kunt het mij niet kwalijk nemen dat ik me veiliger zal voelen als hij het halfrond verlaten heeft. Ik probeer hem niet meer te storen want hij staat dichtbij.

01.30 Jef Valkeniers (VLD): Ik laat me door u niet uitdagen!

01.31 Luc Goutry (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik ben blij dat de heer Wauters rustig in zijn bank blijft zitten! De voorbije dagen ben ik de meest belaagde man geweest. Gelukkig is er de heer Mayeur die me in de commissie steeds in bescherming neemt.

Le **président**: Je comprends la raison de la présence de M. Mayeur.

01.32 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, ik wil er alleen aan herinneren dat de heer Goutry in aanwezigheid van onze fractievoorzitters heeft toegegeven dat ik hem niet heb aangeraakt.

De **voorzitter**: Dat is allemaal voorbij. Mijnheer Goutry, ten gronde.

01.33 Luc Goutry (CVP): Collega Wauters, als dat liefdevol gebeurt heb ik daar niets op tegen. *(Gelach op de banken)*

Misschien moet er wel eerst worden overlegd op welke plaatsen de aanraking kan gebeuren. *(Gelach op de banken)*

De **voorzitter**: Mijnheer Goutry, probeer te landen.

01.34 Luc Gouty (CVP): Mijnheer de voorzitter, u moet me begrijpen. Ik had het niet tegen de heer Wauters maar tegen de heer Covelare, euh Coveliers die me een rare noemt. Ik ben daarmee niet gediend. Een parlamentslid houdt een zekere eer aan zichzelf en wenst niet beschimpt te worden omdat hij zich inspant om aan te tonen hoe belangrijk artikel 10 van het voorliggend ontwerp wel is. Ik heb de heer Coveliers alleen gevraagd of hij de draagwijdte van het artikel wel juist inschatte. Hij vindt me een rare. Volge wie volgen kan. Ik kan niet volgen mijnheer Covelare, euh Coveliers!

Mijnheer de voorzitter, collega's, eigenlijk betreft het hier een spel met termijnen. Ik spreek met opzet van een spel, omdat het ons reeds jaren achtervolgt. Wij slagen er niet in de registraties en de terugbetaling binnen de gestelde termijn te regelen. De minister zegt dat hij de zaak wil regelen door middel van artikel 10, waarin alle termijnen waarbinnen de procedure zou moeten worden afgerond precies worden gedefinieerd. Op die manier zou men ook rechtszekerheid kunnen bieden. Omdat de erkenningen zo traag verlopen, richten heel wat bedrijven zich immers tot Europa, wat ze ook kunnen binnen MEA. Zo kan een farmaceutische firma in om het even welk land een dossier openen voor registratie en terugbetaling. Uiteraard is het niet wenselijk dat wij de slechte leerling van Europa zouden zijn. Het zou eervol zijn van de minister – in de commissie werd gezegd ambitieus – indien hij dit verbetert. Wij steunen hem hierin, maar het ontbreekt hem aan één belangrijk instrument: de controle op de publicatie in het Belgisch Staatsblad. Wij hebben hem daarop gewezen, en daarom richtte ik me zonet tot de heer Coveliers.

Mijnheer Coveliers, zelfs iemand van de VLD – met name mevrouw De Block die op dit ogenblik niet aanwezig is, maar waarschijnlijk meeluistert in haar kantoor – heeft een amendement gemaakt. In haar amendement staat dat wij de datum van publicatie in het Staatsblad niet in de hand hebben.

Mijnheer de voorzitter, ik ben niet lichtgeraakt. Men mag mij veel tegen de schenen stampen voor ik in beweging kom, maar ik vind dat men zich welvoeglijk moet gedragen, en de laatste opmerking van de heer Coveliers was zeker niet bevorderlijk voor het debat. Ik zal echter een stap achteruit doen, zoals reeds voortdurend de voorbije weken.

Mijnheer de minister, de termijn van publicatie in

het Belgisch Staatsblad lijkt me belangrijk, want het is uw enige ankerpunt om een tijdsindeling te maken en om de registratietermijn te laten lopen. In uw tekst staat immers letterlijk: "na publicatie van de lijst in het Belgisch Staatsblad". Wij dienen dus een zeer goedbedoeld amendement in. Hierin staat namelijk dat de publicatie in het Belgisch Staatsblad ten laatste dertig dagen na de notificatie van de beslissing aan de aanvrager moet gebeuren en dat daarna de zaak haar beloop kan hebben. Men kan natuurlijk zeggen dat het voordelig is dat het zo vlug mogelijk gebeurt, maar niets belet ons te twifelen. Er zijn immers al stukken verloren geraakt bij het Staatsblad en niet of onvolledig gepubliceerd.

Ten slotte, mijnheer de voorzitter, hebben wij verschillende lezingen van de teksten en van het verslag gevraagd. Dit is niet ten laste van de diensten van de Kamer, die ik apprecieer voor het vele werk dat zij hier soms in moeilijke omstandigheden moeten verrichten. Wij hebben echter vastgesteld dat er veel onnauwkeurigheden in het verslag stonden. In de commissie voor de Sociale Zaken en in de commissie voor de Volksgezondheid hebben wij uren nodig gehad om alle fouten recht te zetten. Zo vonden wij voortdurend taalfouten en zelfs zinnen die verdwenen waren. Wij vonden ook uiteenzettingen die verdraaid waren en niet overeenstemden met de werkelijkheid. Die hebben wij proberen recht te zetten. Daarom schenken wij zeer veel aandacht aan elk woord van dit ontwerp.

Artikel 10 regelt eigenlijk artikel 35bis. In paragraaf 4 eerste lid, en paragraaf 8 van artikel 10 wordt het woord "inschrijving" gebruikt. Volgens ons zou dat moeten worden vervangen door het woord "opname". In de rest van het artikel wordt het woord "opname" gebruikt. In paragraaf 4 en paragraaf 8 wordt twee keer, volgens mij totaal ten onrechte, het woord "inschrijving" gebruikt. Om de tekst uniform te maken, vinden wij die aanpassing nodig. Deze materie is zo al complex genoeg en moet dus niet nodeloos ingewikkeld worden gemaakt. Wij rekenen er dus op dat het amendement zal worden aangenomen. Dat nieuw amendement wil dus een eenvormige terminologie invoeren in artikel 35bis, paragrafen 4 en 8, via artikel 10.

Le président: Monsieur Viseur propose une correction de texte au §3, deuxième alinéa. Il faut lire "notifie" et non "notifié". La parole est à M. Viseur pour justifier les amendements 85 et 86 à l'article 10.

01.35 Jean-Jacques Viseur (PSC): Monsieur le

président, je commencerai par l'amendement n° 85. Au §6 de cet article, il s'agit d'une procédure dérogatoire, simplifiée dans le cadre des spécialités pharmaceutiques pour lesquelles les classes de plus-value 2 ou 3 ont été demandées. Je propose de le faire par un arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Chaque ministre considère qu'il est éternel - ce qui ne se vérifie hélas pas! - et adopte des textes en déterminant à l'avance une procédure. Ensuite, d'autres ministres lui succèdent et on est parfois étonné de voir l'usage qui est fait de restrictions qui paraissent acceptables lors de l'adoption du texte par le ministre mais qui le deviennent beaucoup moins lorsque l'un de ses successeurs les utilisent. Il s'agit d'un secteur extrêmement difficile et délicat où les pressions sont importantes de la part des industries pharmaceutiques. Dans ce secteur, ne pas soupçonner la femme de César est certainement une règle élémentaire et, pour cette raison, un arrêté délibéré en Conseil des ministres est toujours préférable à une autre procédure.

Notre amendement n° 86 vise essentiellement une correction et une présentation de texte, au regard du souci de clarté exprimé par le Conseil d'Etat. Le Conseil d'Etat recommande de définir clairement dans le texte du projet de loi les notions de médicaments orphelins et de spécialités pharmaceutiques importées en parallèle, notions déjà très bizarres en elles-mêmes. En effet, qu'est-ce qu'un médicament orphelin? Il vaut certes mieux le définir.

Nous proposons de modifier l'article 35bis, §9. Dans la rédaction actuelle, on ne parvient pas à retrouver l'orphelin par rapport à la spécialité pharmaceutique importée en parallèle. Nous voulons clarifier cette notion de façon très nette en donnant deux définitions extrêmement précises, d'une part du médicament orphelin et, d'autre part, de la spécialité pharmaceutique importée en parallèle, qui n'est en aucun cas une spécialité pharmaceutique importée "en noir" mais dans le cadre de l'importation parallèle de médicaments à usage humain et de la distribution parallèle de médicaments à usage humain et à usage vétérinaire.

De **voorzitter**: De stemming over de amendementen en het artikel 10 wordt aangehouden.

Le vote sur les amendements et l'article 10 est réservé.

Geen amendementen op de artikelen 11 en 12.

Geen bezwaar? Dan zijn deze artikelen aangenomen.

Artikel 13. Ik heb een amendement nr. 24 van de heer Goutry.

01.36 Luc Goutry (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik heb hier amendement 23. Zegt u 24?

De **voorzitter**: Amendement 24 op artikel 13.

01.37 Luc Goutry (CVP): Mijnheer de voorzitter, mijn nummering klopt blijkbaar niet. Dat is niet erg aangezien de inhoud dezelfde is. Zowel voor ons als voor de collega's is het geen sinecure geweest. Het zal u niet ontgaan zijn dat dit een technisch ingewikkelde zaak is waarmee bovendien veel geld gemoeid is. Het gaat om 100 miljard frank per jaar. Over die miljarden wordt via deze systemen onderhandeld. Deze artikelen hebben dus stuk voor stuk een zeer wezenlijk belang. In artikel 13 spreekt men zelfs over een globaal budget dat op een bepaald ogenblik moet worden vastgesteld. Men onderhandelt dus elk jaar met het RIZIV en de partners die door de diverse overlegorganen zijn aangeduid over het budget. Het zal u niet ontgaan zijn dat hierover vandaag al speculaties ontstonden in de kranten, met name over 2002. Nu reeds wordt het cijfer van 594 miljard frank gelanceerd. In de krant stond dat dit bedrag gevraagd werd door de gebruikers, de ziekenfondsen en zorgverstrekkers. Daarnaast is er een technische raming die al uitkomt op meer dan 580 miljard frank. We staan nu op 542 miljard frank en we komen van 500 miljard frank. We zullen dus in twee jaar tijd het budget met 100 miljard frank verhoogd hebben, beginnend met een budget van 400 miljard frank komen we tot een budget van 500 miljard frank. Dat is nooit gezien. Ik hoop dat alle collega's de budgettaire draagwijdte beseffen van de zaken die wij hier regelen. Het totale budget van de zorgverstrekking en in casu van de geneesmiddelen, die vandaag bijna een vierde vertegenwoordigen van het hele budget, heeft immers een belangrijke impact op het budget van de sociale zekerheid.

Wij willen het vaststellen van het budget dan ook met argusogen volgen. De minister zal dit zeker ook geen zaak vinden waarover men snel even kan onderhandelen met wat geven en nemen. De minister wenst dit strikt te doen. Hij wil duidelijke overlegkanalen hebben waarbinnen hij over het budget kan onderhandelen. Hij wil zelfs technieken krijgen waarmee hij de overschrijding snel en accuraat kan terugvorderen bij de farmaceutische firma's. Dat is de draagwijdte van

een aantal artikelen in het ontwerp en in het bijzonder van artikel 20. Artikel 13 zegt dat op een bepaald ogenblik hoe dan ook als gevolg van onderhandelingen een budget moet worden vastgesteld. Ik vind de formulering nogal gevaarlijk omdat hier staat: "Het globaal budget... wordt vastgesteld na overleg met de representatieve vertegenwoordigers van de geneesmiddelenindustrie zoals bedoeld in artikel 191, 15^{quater}". Het gaat om een kort artikel waar echter veel in staat. Hier staat immers in dat het de bedoeling is dat er overleg komt met de farmaceutische firma's. Verder vermeldt het dat het budget pas wordt vastgesteld nadat er overleg is geweest. Mijnheer de minister, u verwijst bovendien naar artikel 191, 15^{quater}. Daar is er echter geen sprake van farmaceutische industrie maar van farmaceutische firma's. In uw tekst zegt u dus eigenlijk dat u zult onderhandelen met vertegenwoordigers van farmaceutische firma's. Op mijn vraag hebt u zojuist nochtans geantwoord dat u met de representatieve vertegenwoordigers zult onderhandelen. U bedoelt daarmee het AVEI in technische termen. Het gaat daarbij om een overkoepelende organisatie van alle farmaceutische firma's waarin zelfs mensen zitten die met die firma's niets te maken hebben. Het gaat dan om vrijgestelden die in de commissie zetelen.

Als u mijn amendement niet aanvaardt, zult u via artikel 13 over het budget onderhandelen met vertegenwoordigers van de firma's en niet met vertegenwoordigers van de sector, zoals bijvoorbeeld met de koepel AVGI. Dat is een techniek die niet bij uw orthodoxie aansluit. Ik kan het niet goed duiden. Het moet een materiële vergissing zijn. Ik heb daarvoor alle begrip, maar het zou goed zijn om minstens het amendement te aanvaarden en ervoor te zorgen dat deze materiële vergissing wordt rechtgezet.

De **voorzitter**: Mijnheer Goutry, wilt u afronden?

01.38 Luc Goutry (CVP): Mijnheer de voorzitter, u onderbreekt mij op de climax van mijn betoog. (*Gelach*) Ik bepaal natuurlijk wel mijn climaxen zelf, maar u kunt duidelijk niet zien wanneer ik een climax heb. U stoort mij immers in het genot van het vinden van een fout. Ik was inderdaad tijd en uur vergeten, maar dat valt voor als men in iets opgaat.

Mijnheer de voorzitter, ik heb hieraan nachtenlang gewerkt. Moet ik u het verhaal van mijn belevenissen doen? Collega's, u vindt het erg dat u vanavond uw families op de proef moet stellen. Ik heb dit gedurende nachten moeten doen. U zult

vanavond echter wel op een behoorlijk uur thuiskomen.

De **voorzitter**: Mijnheer Goutry, als u ons helpt, zullen de families vanavond minder op de proef worden gesteld.

01.39 Luc Goutry (CVP): Mijnheer de voorzitter, men heeft mij toen niet geholpen. Iedereen heeft mij in de kou laten staan. Men heeft mij 's nachts laten werken. Niemand heeft mij 's nachts opgebeld om mij te zeggen dat ik het werk moest laten liggen, omdat het zou worden uitgesteld. Niemand heeft mij gezegd om het licht uit te doen, het koffieapparaat uit te zetten en in bed te kruipen. Men heeft mij laten ploeteren. Mijnheer de voorzitter, het is wel zeer onheus om te zeggen dat ik de mensen bezighoud.

De **voorzitter**: Mijnheer Goutry, het wetsontwerp gaat over de gezondheidszorg.

01.40 Luc Goutry (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik zal de draad van mijn betoog terug trachten op te nemen, wat niet gemakkelijk is gezien de techniciteit van mijn uiteenzetting.

Inzake artikel 191, 15^{de} quater moet de minister dus opletten omdat daar geen sprake is van farmaceutische industrie, maar van farmaceutische firma's. De minister gaat dus onderhandelen over het budget met degenen die er alle belang bij hebben - dat is de kat bij de melk zetten - en niet met koepels zoals het AVGI.

Mijnheer de voorzitter, ik wil wijzen op iets belangrijks. In artikel 13, en de minister beseft dit wel, staat "het globaal budget". Dit is een fait accompli. Wij stellen voor "een voorstel tot globaal budget" te gebruiken in de tekst. Dit is helemaal iets anders, mijnheer de voorzitter.

Is er een verschil als ik zeg "het is zo", of als ik zeg "ik stel voor dat het zo is"? Dat is wat ik voorstel. In artikel 13 zegt de minister "het is zo" en de industrie zal nog eventjes worden geraadpleegd. Hij zal alles wel regelen met de firma's. Dat is de pure ondergrond van de goed ogende tekst van artikel 13. De rauwe werkelijkheid is veel meer ontluisierend en komt erop neer dat de minister het budget bepaalt om vervolgens de firma's even te raadplegen. Ik zeg dat de minister een voorstel moet formuleren, daarover in gesprek moet gaan met de representatieve vertegenwoordigers van de industrie, namelijk de AVGI.

Mijnheer de voorzitter, u bent het waarschijnlijk

met mij eens dat dit een belangrijk amendement is. Ik had graag het standpunt van de minister hierover gekend.

De **voorzitter**: Mijnheer de minister, u verwijst naar het verslag? (*Instemmend geknik van de minister*)

De stemming over het amendement en het artikel 13 wordt aangehouden.

Le vote sur l'amendement et l'article 13 est réservé.

Artikel 14 wordt aangenomen.

L'article 14 est adopté.

Article 15. J'ai des amendements de M. Viseur et Goutry.

01.41 Jean-Jacques Viseur (PSC): Monsieur le président, la traçabilité des médicaments est essentielle, si on veut en contrôler l'usage, non seulement en matière de santé publique, mais aussi d'affaires sociales.

Pourvoir ces conditionnements de médicaments un code-barre unique est donc une bonne chose. On m'a cependant expliqué que si le code-barre unique constituait un progrès, il n'est pas la solution définitive puisqu'il peut être réutilisé de façon frauduleuse. Avec le code unique séquentiel, on peut déterminer à tout moment quel médicament a été délivré et à quel patient. Ce qui a l'avantage d'avoir une traçabilité parfaite de ce médicament et d'éviter l'utilisation de l'étiquette du code-barre à deux reprises. En effet, je répète que cela n'est pas possible lorsque l'on se trouve en présence d'un code-barre séquentiel unique. C'est pourquoi je propose que l'on ajoute le mot "séquentiel" au code-barre qui serait imposé sur les divers conditionnements.

01.42 Minister Frank Vandenbroucke: Mijnheer de voorzitter, dat werd besproken in de commissie. Ik verwijs dus naar het verslag.

01.43 Luc Goutry (CVP): Mijnheer de voorzitter, mevrouw en mijnheer de minister, collega's, aanvankelijk zouden wij in verenigde commissies werken en dan had ik u met "excellenties" aangesproken. In die zin had ik mij ook voorbereid, maar toen heeft men beslist om de commissies te splitsen. Dit stelde mij materieel in de onmogelijkheid om in twee commissies tegelijk aanwezig te zijn. Bij het laatste luik, over koninklijk besluit 78 zal ik dus voortdurend "mevrouw de minister" zeggen en bij de eerste 22 artikelen zal ik voortdurend spreken over "mijnheer de

minister". Maar nu ter zake.

Collega's, het amendement dat wij voorstellen is vooral voor mevrouw de minister interessant. Wij willen namelijk in artikel 72bis, paragraaf 1 een "ten zevende" invoegen luidende: "voor 31 januari van ieder jaar aan de dienst voor geneeskundige verzorging van het instituut - hier wordt uiteraard het RIZIV bedoeld - de reclame-uitgaven meedelen die voor elke van de vergoedbare farmaceutische specialiteiten het jaar tevoren zijn gedaan".

Waarom is dit zo belangrijk? Gedurende twee dagen hebben wij tijdens een soort rondetafelconferentie in de commissie over geneesmiddelen gedebatteerd. Wij hebben toen vastgesteld hoe belangrijk het reclamebudget wel is. Sommigen beweren dat het tot één vierde van de uiteindelijke prijszetting bepaalt. De ministers Aelvoet en Vandenbroucke hebben, zoals u zich zult herinneren, daarom gepleit voor een beheersing van de reclame.

Terloops wil ik beklemtonen hoezeer het mij spijt dat een grote partij als de PS zo weinig aandacht heeft voor ons werk rond dit ontwerp. De enige, symbolische opmerking van de PS in de commissie bestond erin kritiek te geven op de aanslag van de minister op de industrie door de verlaging van twee naar één procent. Nu het over de techniek gaat zijn zij spijtig genoeg niet aanwezig.

Collega's, het is wel belangrijk omdat wij een stukje transparantie willen inzake de promotiebudgetten voor geneesmiddelen. De minister heeft in zijn beleidsnota beloofd dat er een inventarisatie zou komen van de uitgaven voor promotie, zoals in Nederland en Frankrijk. Eigenlijk is het onbegrijpelijk dat farmaceutische bedrijven, naast de huisbezoeken van hun medisch afgevaardigden bij de artsen, nog zoveel miljoenen of miljarden spenderen aan reclame.

Het gevolg daarvan hebben wij vorige week kunnen vaststellen: wij staan aan de top van de wereld inzake het gebruik van kalmerende middelen. Ook in de Kamer is dat gestegen de laatste weken, dat kan niet anders. Ik heb mij erg zenuwachtig gemaakt en zal zeker een groter verbruik hebben gehad dan anders. Anders verbruik ik in principe niets. Ik heb toch een paar keer steun moeten krijgen omdat ik erg zenuwachtig werd.

De kern van de zaak is dat wij zicht willen hebben op de promotiebudgetten van farmaceutische

bedrijven. Daarom dit amendement. Het zou mij pijn doen, mevrouw de minister, moest u niet het nodige hebben gedaan om de groenen te vragen ons amendement te steunen. Dit is een echt instrument voor u: wij geven u waar u om vraagt. U wilde er zicht op krijgen, u wilde zelfs geen stalen meer laten geven, u hebt gesproken over slechts twee bezoeken per jaar van medisch afgevaardigden. Wij geven u een krachtig instrument, wij willen laten zeggen hoeveel men uitgeeft aan reclame voor geneesmiddelen. Zo krijgen wij er zicht op en kunnen wij te weten komen of dit al dan niet verantwoord is. Dat is ook wat u wil, mevrouw de minister. Het blijft echter bij intenties, bij wel willen maar niet kunnen omdat u over geen instrumenten beschikt. Maak het maar mee om gratis dergelijk instrument van de oppositie te krijgen, dit via amendement nummer 21 op artikel 15. Als het elk jaar wordt meegedeeld aan de dienst voor geneeskundige verzorging, zullen wij ten minste weten of dit goed wordt besteed en of er geen onheuse reclame wordt gemaakt.

Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik wil u aan iets herinneren. Dit is ook belangrijk voor het verslag. Tijdens de voorbereiding heb ik ook mijn vroegere teksten weer bovengehaald. Ik vond daarbij een foto van de heer Vande Lanotte die naar een grote conferentie over geneesmiddelen ging in Brussel. Op dat moment was hij geen minister meer, maar wel volksvertegenwoordiger. De heer Colla kwam daar toen aan en dat staat ook op de foto. Naar gewoonte met veel papieren onder de arm, wordt de heer Colla tegengehouden door de heer Vande Lanotte. Volgens de ondertiteling drong die er bij de heer Colla krachtig op aan om tien miljard frank te schrappen in de budgetten voor promotie van geneesmiddelen.

Mijnheer de voorzitter, ofwel zucht u uit wanhoop omdat dit amendement niet veel zaaks is, ofwel zucht u uit wanhoop omdat ik ook zucht als ik lees dat een volksvertegenwoordiger en gewezen minister zoiets zegt. Hij herinnert zich die foto misschien niet, maar ik bezit die. Het was de heer Vande Lanotte die de heer Colla staande hield en stelde dat dit over het lijk van de socialisten zou gebeuren. Het moest gedaan zijn met de kapitalisten van de geneesmiddelenindustrie, daaraan zou een halt worden toegeroepen. Met die tien miljard frank van de reclame konden veel mensen hier en in de Derde Wereld worden geholpen. Hij weet niet meer dat die foto bestaat, maar ik zoek die op en zal ze kundig verspreiden.

Ik doe dat even kundig als mevrouw D'Hondt haar voorstel voor een nieuw reglement verspreidde.

Wellicht draagt dat uw waardering weg, mijnheer de voorzitter. Het is veel korter: het telt vijf artikelen en is zeer transparant. Het is ook veel meer op de realiteit afgestemd. De rest is allemaal wat fictie. Wie verzint dat eigenlijk allemaal? Wat mevrouw D'Hondt voorstelt, is het leven van alledag. Zij wil dit regelen met vijf krachtige artikelen en zij heeft die gedebiteerd. U hebt zelfs gelachen, mijnheer de voorzitter. Ik heb het gezien, u vond het goed. U hebt uw appreciatie non-verbaal betuigd. Ik hoop dan ook dat u niet het auteursrecht zult opeisen, want wij hebben dat uitgevonden. Wij geven het auteursrecht niet op. Ik zou nooit dulden dat mevrouw D'Hondt zich het voorstel van reglement ontfutseld zou zien.

Ik heb dan nog een kleiner amendement op artikel 15.

De **voorzitter**: "op de Belgische markt brengen" in plaats van "commercialiseren".

01.44 Luc Goutry (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik heb u niet verstaan.

De **voorzitter**: "Op de Belgische markt brengen" in plaats van "commercialiseren".

01.45 Luc Goutry (CVP): Mijnheer de voorzitter, spijtig genoeg is mijn tekst iets langer. Hij werd ondertekend door zes collega's die er hebben op aangedrongen de tekst toe te lichten, gezien het belang ervan.

De **voorzitter**: Ik zal het u voorlezen.

01.46 Luc Goutry (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik zal dit amendement kort toelichten. Ik zal al niet herhalen wat u zo-even zei. Zo sparen we al wat tijd uit. Ik zal onmiddellijk overgaan tot de motivering, alhoewel ik ook een inleiding had voorbereid. Het is soms beter een stem te horen die zowel de toelichting als de motivatie geeft. U hebt het van mij overgenomen. Ik zei bijna afgenomen. Het is echter niet afgenomen maar overgenomen. Ik houd mij dan ook aan de regel dat de voorzitter toch iets hoger staat qua gezag dan een parlementslid. Ik wil ook niet aan uw woorden tornen, dus ik laat ze voor wat ze zijn aangezien het gaat om een tekst die ik heb opgesteld. Het is zelfs ongebruikelijk dat een Kamervoorzitter een amendement van de oppositie verdedigt. U doet het bij deze toch en ik kan u alleen maar danken. Ik hoop ook dat dit in het verslag zal worden weergegeven.

Mijnheer de voorzitter, ik heb echter wel een klein probleem. Ik had aangaande dit amendement

voor de minister toch wel een dringende vraag. Mijn amendement op artikel 15 strekt ertoe de woorden "commercialiseren op de Belgische markt" te vervangen door "op de Belgische markt brengen". Immers, op bladzijde 156 van stuk 1322/1 is vermeld dat de Raad van State oordeelt dat de woorden "commercialiseren op de Belgische markt" geen juiste wettelijke bepaling is, maar dat moet worden geschreven "brengen op de Belgische markt".

Dit voorstel tot wijziging had ik graag aan de minister voorgelegd, maar hij is momenteel niet aanwezig.

De **voorzitter**: Ik ben ervan overtuigd dat de minister weldra terugkomt.

01.47 Luc Goutry (CVP): Mijnheer de voorzitter, het behoeft toch geen betoog dat de woorden "op de markt brengen" een andere betekenis hebben dan "commercialiseren".

De **voorzitter**: Mijnheer Goutry, ziedaar de minister.

Mijnheer de minister, de heer Goutry had het daarnet over zijn amendement nummer 96 dat ertoe strekt de woorden "commercialiseren op de Belgische markt" te vervangen door de woorden "brengen op de Belgische markt".

01.48 Minister Frank Vandenbroucke: Mijnheer de voorzitter, in dat verband verwijs ik naar wat ik zei in de commissie.

01.49 Luc Goutry (CVP): Mijnheer de voorzitter, in de commissie verwees de minister naar het Groot Woordenboek der Nederlandse Taal van Dale. Zodra ik zijn verwijzing echter ernstig neemt, slikt de minister zijn woorden in.

Mijnheer de minister, ik twijfel eraan of u in de commissie een antwoord verstrekte, want ik vond dat niet terug in het commissieverslag.

01.50 Minister Frank Vandenbroucke: Mijnheer Goutry, tijdens de commissievergadering heb ik gezegd dat wij rekening hielden met de opmerkingen van de Raad van State omdat wij deze relevant vonden.

01.51 Luc Goutry (CVP): Mijnheer de voorzitter, dat is wat anders.

01.52 Minister Frank Vandenbroucke: Mijnheer Goutry, uw amendement herneemt een opmerking van de Raad van State.

01.53 Luc Goutry (CVP): Dat is slechts een van mijn argumenten, mijnheer de minister, maar dat is niet het hoofdargument. Ik zeg niet: "...omdat de Raad van State enzovoort...". Ik waarschuw ervoor dat men moet opletten omdat men het heeft over geneesmiddelen, over commercie en over veel geld. Wij willen dat een beetje indijken, wij willen het budget in de gaten houden en wij willen zelfs ingrijpen op de promoties.

Het feit dat het woord "commercialiseren" wordt gebruikt moet u toch storen? Ware het niet aangewezen de woorden "op de markt brengen" te gebruiken? Het gaat immers over erkenningprocedures, over terugbetalingprocedures en dergelijke, maar niet louter over commercialiseren.

De **voorzitter**: Mijnheer Goutry, ik verzoek u uw uiteenzetting hiertoe te beperken. Ik meen dat de minister goed heeft begrepen wat u bedoelt.

De stemming over de amendementen en het artikel 15 wordt aangehouden.
Le vote sur les amendements et l'article 15 est réservé.

Artike 16 wordt aangenomen.
L'article 16 est adopté.

Mevrouw D'Hondt vraagt het woord bij artikel 17.

01.54 Greta D'Hondt (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik wens het woord te nemen bij artikel 17. Uit het commissieverslag, meer bepaald op bladzijden 31 en 32, blijkt de aanleiding van het probleem dat zich voordeed tijdens de bespreking van dit wetsontwerp. Dit probleem dat nog steeds rijst, is het gebrek aan mogelijkheden, tijd en ruimte om een degelijk parlementair debat te voeren.

De reden waarom ik wens te interveniëren inzake artikel 17 is dat in het verslag, op de bladzijden 31 en 32, de minister, naar aanleiding van interventies van leden, tweemaal voorstelt het debat over de risicoselectie en het toezicht ten gronde bij een andere gelegenheid te voeren.

Op bladzijde 32 staat dat de minister ermee instemt een debat te voeren, maar er de voorkeur aan geeft dit op een ander ogenblik te doen. In dat geval gaat het over het debat inzake de coördinatie en de structuur die nodig zijn voor de gezondheidsgegevensbank.

Mijnheer de voorzitter, ik grijp dit artikel en

voornoemde citaten aan om duidelijk te maken dat ons heel wat tijd, energie en reglementaire bepalingen konden worden bespaard. Ik wens eraan toe te voegen dat aan het personeel, zowel als aan de patiënten, als aan alle actoren uit de sector van de gezondheidszorg een grotere dienst zou zijn bewezen indien het Parlement een beter voorbereid en grondig debat had kunnen voeren. Ik betreur nogmaals dat zulks niet kon gebeuren. Tijdens de commissievergadering zei de minister tot tweemaal toe dat terzake een grondiger debat moest worden gevoerd, maar dat zulks op dit ogenblik niet mogelijk was.

Inzake de financiële situatie van de sector van de gezondheidszorgen, alsook over een aantal uitdagingen die ons te wachten staan – ik verwijst naar de risicoselectie en dergelijke – zou het Parlement grondige debatten moeten voeren, maar blijkbaar krijgen wij die mogelijkheid niet of misschien worden wij daartoe niet in staat geacht en dat laatste zou ik nog meer betreuren.

Namens de CVP zeg ik dat wij dergelijke inhoudelijke debatten niet schuwen. Integendeel, wij zijn vragende partij op dat vlak. Bij gebrek aan inhoudelijke debatten voeren wij evenwel proceduredebatten.

01.55 Minister **Frank Vandenbroucke**: Mijnheer de voorzitter, hopelijk vergis ik mij niet – in het andere geval zou mijn interventie van geen belang zijn – maar het is ironisch dat mevrouw D'Hondt een dergelijke opmerking maakt omtrent artikel 17. Inderdaad, op dat artikel heb ik een amendement van de oppositie aanvaard, wat betekent dat daarover wel degelijk werd gedebatteerd.

Ik ben het er niet mee eens dat deze materie niet ernstig werd besproken. Het is wel juist dat ik een breder debat over databeheer in het algemeen niet ben aangegaan, maar dat reikt dan ook veel verder dan wat door de privacycommissie werd gevraagd.

Ik herhaal dat uw opmerking, precies over dit artikel, mij ironisch overkomt.

01.56 **Greta D'Hondt** (CVP): Mijnheer de minister, gezien het late uur ben ik niet meer ironisch.

Ik heb dit artikel aangegrepen en het verslag alleen aangehaald om aan te tonen dat u zelf zei dat wij over de sector van de gezondheidszorg grondige debatten zouden moeten voeren. De wijze waarop dit wetsontwerp in de Kamer werd

behandeld is een gemiste kans, niet voor het grondiger debat, maar ook voor dit debat.

Voor de 22 artikelen is de wijze waarop het debat moest worden gevoerd, een gemiste kans. Ik denk dat u het daarmee ten gronde eens bent.

De **voorzitter**: Artikel 17 is zonder amendement aangenomen.

Op artikel 18 is er een amendement van de heer Goutry.

01.57 **Luc Goutry** (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik denk dat ik nu de volle aandacht en zelfs de goedkeuring zal krijgen van de mensen van de VLD, onder leiding van de heer Coveliers. Wij hebben deze tekst immers eigenlijk van jullie overgenomen, mijnheer Coveliers. Dit amendement is door een eminente collega van u terecht opgemaakt, maar het werd nadien ingeslikt. Ze wilden eens iets veranderen, maar dat heeft niet lang geduurd. De VLD heeft zich vrij vlug "content gesteld", wat ook in het verslag wordt vermeld. De wet blijft zoals ze is en daarover maken wij ons grote zorgen.

Collega's, artikel 18 bepaalt dat in geval van overtreding van sommige bepalingen door de firma's een administratieve geldboete wordt opgelegd door de dienst voor Administratieve Controle aan de onderneming die de betrokken farmaceutische specialiteit of verpakking in de handel brengt. Men valt de firma om bepaalde redenen aan, zoals uiteengezet in artikel 72bis. Ik citeer een stuk van de tekst: "De Koning bepaalt het bedrag van de geldboete waarvan het maximum niet hoger mag liggen dan 100% van het omzetcijfer dat verwezenlijkt is op de Belgische markt voor betreffende specialiteiten". Wij spreken over 100%. Dat is maal twee, mijnheer Valkeniers, mijnheer Desimpel, mevrouw De Block, mijnheer Lahaye, mijnheer Philtjens en mijnheer Lenssen. Dat lijkt mij niet onbelangrijk. In een bepaald geval kunnen wij een firma aanslaan tot een boete die het dubbele bedraagt van de omzet die zij voor een bepaald product op de Belgische markt heeft gerealiseerd. Mevrouw De Block zei dat dit niet kan, want dat staat buiten alle verhouding en daarom pleitte zij vurig voor een maximum van 20%. Toen kwam er een antwoord van de minister en plots was het gedaan. Het amendement werd ingetrokken.

Wij zouden dezelfde opmerking uiteraard hebben gemaakt, maar wij kregen ze op een schoteltje aangeboden. Wij hebben zelfs onze pen niet moeten gebruiken. Wij hebben de tekst van

mevrouw De Block zonder auteursrecht gekopieerd omdat we hem zo goed vonden, maar we hebben 20% in 25% veranderd. Wij zijn dus nog iets strenger. Wij zoeken een evenwicht en kiezen voor 25%.

Collega's van de VLD, besef goed dat u straks, als u over artikel 18 stemt, zult kiezen voor het openleggen van een boete van 100% van de omzet die een bepaalde firma met een bepaald geneesmiddel realiseert. Wij vinden dat overdreven. In bepaalde omstandigheden zult u daarmee firma's kunnen doodknipen. Mijnheer Desimpel, als man van de ondernemingen weet u wat dat betekent. Wij vinden 25% voldoende. Als men iemand een kwart van zijn omzet op jaarbasis afneemt, dan is dat al een serieus bedrag. Het gaat hier niet over kleine bedragen. Wij spreken over 100 miljard frank aan terugbetaalde medicamenten, maar de omzet van de geneesmiddelen in ons land is natuurlijk een veelvoud van de terugbetaalde bedragen. Het gaat hier over honderden miljarden, uiteraard opgesplitst per product en per firma. Men kan tot 100% van de omzet van die mensen aanslaan. Jullie hebben daar geen probleem mee. Ik zou nog kunnen aannemen dat de PS die maatregel steunt, want vele mensen uit die partij klagen het kapitalisme van de farmaceutische industrie aan. Dat de groenen het amendement zouden afkeuren zou mij niet verwonderen, want die zijn sowieso tegen alles. Ik begrijp niet dat jullie als liberalen daar tegen zijn en jullie amendement inslikken. Als wij zelfs de pap in de mond geven met een opstapje van 25%, dan willen jullie niet meedoen omdat jullie tot de meerderheid behoren en in de meerderheid is het niet gebruikelijk dat men artikelen amendeert.

Dat zou neerkomen op het afkeuren van het werk van de minister. Er was eigenlijk ook geen tijd om te amenderen. Dat is net het drama. We bespreken hier een wetsontwerp waarop niemand mocht amenderen. Men wijst er ons telkens op dat onze amendementen aanvaard zijn, maar dat gaat dan meestal over kleine materiële zaken. Op de inhoudelijke, grote stukken mochten wij echter niet amenderen, want dan zou de procedure vertraagd worden waardoor het geheel niet meer voor het reces kon worden afgewerkt. Stel u voor wat er dan zou gebeurd zijn, want dit ontwerp heeft tenslotte zeven maanden op zich laten wachten.

Mijnheer de voorzitter, er moet mij trouwens nog iets van het hart. Volgens de regering heeft dit allemaal zo lang geduurd omdat de Raad van State vier maanden nodig had om dit wetsontwerp te ontleden. Dit wetsontwerp is ondertussen

zodanig ontleed dat er bijna niets meer van overblijft. Mijnheer Desimpel, men heeft dit wetsontwerp geamputeerd. Dat is een techniek die ik in dit parlement nog niet veel heb meegemaakt. Van het wetsontwerp met 280 artikelen heeft men er meer dan 100 weggesneden. Armen af, benen af, oren af, neus af, enzovoort. Men heeft er enkel flarden van overgehouden. Twee gedrochtjes heeft men overgehouden. Op deze gedrochtjes mocht er zelfs niet geamendeerd worden, want dan zou het tijdschema niet meer kloppen.

De **voorzitter**: Mijnheer Goutry, het rood lichtje brandt.

01.58 Luc Goutry (CVP): Mijnheer de voorzitter, dit is een probleem. Als ik tegen mijnheer Desimpel spreek, kan ik uw rood lichtje niet zien branden. Een normaal debat veronderstelt namelijk dat u de persoon aankijkt waartegen u spreekt. Collega Desimpel, ik doe vooral een beroep op u. Collega Coveliers is immers niet meer aanspreekbaar en bevindt zich al in andere oorden. U bent echter een aandachtig luisteraar. U bent een zakenman en u weet wat het betekent om omzet te behalen op een bepaald product. U weet wat men u hier zal aandoen. Als u straks akkoord gaat met dit artikel, dan breekt mijn klomp. Dan moet ik in West-Vlaanderen, waar het op dit moment regent, een storm veroorzaken. Mijnheer Desimpel, ze gaan uw centen afnemen. Mijnheer Coveliers, ik moet niet eens mijn toevlucht zoeken tot het verantwoordelijkheidsgevoel van de heer Desimpel. Ik mag het zelfs op basis van het Europees Hof van de Rechten van de Mens.

De **voorzitter**: Mijnheer Goutry, u moet ook niet overdrijven.

01.59 Luc Goutry (CVP): Wat bedoelt u mijnheer de voorzitter? Dacht u misschien hetzelfde? Ik zag het aan uw ogen.

01.60 Yves Leterme (CVP): Mijnheer de voorzitter, wij kunnen ook een telefoonboek mobiliseren.

De **voorzitter**: Wij hebben het al over de Van Dale gehad, mijnheer Leterme. Mijnheer Goutry, kunt u de verdediging van dit amendement afronden.

01.61 Luc Goutry (CVP): Mijnheer de voorzitter, waarover wij hier stemmen is toch geen kinderspel. Wij stemmen hier af en toe over dingen die in de hiërarchie wat meer of wat minder

waard zijn. Hier gaat het echter over een belangrijk iets. Wij hebben hier niet ten onrechte tegen geprotesteerd omdat wij niet kunnen aanvaarden dat dergelijke belangrijke wetteksten zomaar door het parlement worden geloodst, zonder dat wij zelfs maar over de teksten beschikken. Wij moeten ons bijna haasten om goed bedoelde amendementen, die wij trouwens overnemen van onze VLD-collega's, toe te lichten. Wij doen dit in de plaats van de VLD omdat zij dit blijkbaar niet meer durven. Het resultaat is dat wij door de voorzitter bijna worden teruggefloten.

Collega's, ik zal een beetje uitleg geven. De boete die door artikel 168bis wordt opgelegd, wordt voorgesteld als een administratieve boete, mijnheer Coveliers, niet als een straf. Dat is belangrijk.

Volgens het Europees Hof van de Rechten van de Mens kunnen dergelijke boetes in bepaalde omstandigheden toch als een straf zoals bepaald in artikel 6 van het Europees Verdrag van de Rechten van de Mens worden beschouwd. Een administratieve boete kan als straf worden beschouwd als de sanctie onredelijk zwaar is. Op dat ogenblik kan een boete die geen straf is als een straf beschouwd worden. De boete is immers onredelijk zwaar. Daarover gaat het!

In een advies van 23 december 1994 zegt de Raad van State, ik citeer: "Een straf moet worden onderscheiden van de vergoeding van veroorzaakte schade. Wanneer een sanctie er noodzakelijk toe strekt het nadeel te herstellen dat de samenleving lijdt door het niet nakomen van een administratieve verplichting, gaat het niet om een straf. Maar, wanneer de sanctie redelijkerwijze – zoveel als uw omzet - niet meer kan worden beschouwd als een herstel van het nadeel – als u uw omzet moet afgeven, mijnheer Desimpel kan men niet langer van schadevergoeding spreken - doch duidelijk als een leedberokkening is bedoeld met preventieve en repressieve oogmerken is er sprake van een straf".

Gelet op de zwaarte van de sanctie denken wij dat er geen twijfel kan bestaan dat de boete bedoeld in artikel 168bis moet worden beschouwd als een straf. De minister heeft beklemtoond dat 100% het maximum is. De wetgever moet, mijns inziens, alles in het werk stellen om te vermijden dat wij in een situatie belanden die voor discussie vatbaar is. U hebt dat in uw antwoord in de commissie laten verstaan, mijnheer de minister. Ik herhaal dat ik nog steeds niet kan begrijpen dat de VLD durft te zeggen dat het afgeven van de omzet een

boete is en geen straf.

Mijnheer de voorzitter, ik vrees dat dit problemen tot gevolg zal hebben. Daarom heb ik dit amendement ingediend.

De **voorzitter**: De stemming over het amendement en het artikel 18 wordt aangehouden.

Le vote sur l'amendement et l'article 18 est réservé.

Artikel 19 wordt aangenomen.

L'article 19 est adopté.

Op artikel 20 zijn er amendementen van de collega's Goutry en Viseur.

01.62 Jean-Jacques Viseur (PSC): Monsieur le président, M. Delizée avait déposé un amendement tout à fait intéressant que je reprends avec cet amendement n° 88. Néanmoins, lorsque M. Delizée l'a déposé, nous n'avions pas encore l'annonce de ce que le second contrôle budgétaire allait déboucher sur des économies en matière de sécurité sociale.

Je trouve que, dès lors qu'on doit faire des économies en matière de sécurité sociale et en matière de dépenses en soins de santé, essentiellement parce que les dépassements sont dus au secteur des médicaments, il faut bien noter qu'on devra nécessairement réaliser ces économies et que ce qu'on ne prélèvera pas sur le secteur des médicaments, il faudra le prélever sur d'autres éléments. Encore une fois, je crois comprendre que certaines des nouvelles mesures annoncées, intéressantes notamment pour les malades chroniques, seront retardées parce qu'on ne passe pas de 1% à 2% au niveau des prélèvements ou des cotisations ou de l'impôt grevant le secteur pharmaceutique.

Je trouve donc que, plus encore qu'au moment où M. Delizée l'avait déposé, cet amendement est intéressant. Je ne doute d'ailleurs pas que M. Delizée me rejoindra quant à l'appréciation de l'utilité, de la nécessité aujourd'hui d'un amendement de ce type.

Il est vrai que les discussions avec le secteur concerné, comme a dit le ministre, ont été longues. Mais avec ce secteur, plus les discussions sont longues, plus il gagne de l'argent, au détriment des plus pauvres.

Nous sommes donc dans un système où, si je prends une comparaison tennistique, cela devient

6-0 pour le secteur des médicaments. Je voudrais que le second set puisse être plus équilibré, avec un prélèvement de 2% plutôt que de 1%.

01.63 Luc Goutry (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik wil even de aandacht van iedereen vestigen op artikel 20. Het is uiteraard een heel belangrijk artikel, waarnaar we al hebben verwezen bij de algemene bespreking van verleden week. Artikel 20 is het fameuze wapen waarover minister Vandenbroucke spreekt. Het is meer dan een knipperlicht of een alarmtoestel, het is een inningstoestel, of dat zou het althans moeten zijn geweest. Met artikel 20 wil de minister een techniek creëren om de overschrijding in de geneesmiddelensector ook te verhalen op de geneesmiddelensector.

Collega's, ik moet niet zeggen dat het hier over miljarden gaat. Ik geef een voorbeeld: reeds nu is er een voorspelde overschrijding met 5 miljard frank; daarvan zal de geneesmiddelenindustrie 65% moeten recupereren en dus zelf terugbetalen. Het gaat dus over meer dan 3 miljard frank. Op zeker ogenblik zal de regering – het RIZIV – schadeclaims indienen bij de farmaceutische firma's, omdat het globaal budget voor de terugbetaling van geneesmiddelen met x miljard frank zal zijn overschreden. Daarvan moet 65% door hen worden terugbetaald en bij hen worden gerecupereerd. In artikel 20 staat zelfs het bankrekeningnummer van het RIZIV waarop moet worden teruggestort, ongeveer halweg bladzijde 19 van het ontwerp dat in de commissie werd goedgekeurd. Er staat ook wanneer dit moet gebeuren. Dit is zeer belangrijk. Het gaat immers over het terugstorten van miljarden

Mijnheer Desimpel, ik richt mij graag tot u, want u bent een vertegenwoordiger van de industrie, een belangrijk man die weet dat de Staat u voortdurend koeioneert, op de hielen zit en de ondernemers veel pijn doet, zoals u mij ooit bij een bedrijfsbezoek hebt toevertrouwd. De Staat doet de ondernemers veel pijn, heft veel taksen en belastingen, meestal ten onrechte. Welnu, indien u artikel 20 goedkeurt, zult u de minister een instrument geven om belangrijke taksen te heffen: een provisionele 1% om te beginnen, maar een hele terugvordering indien men zich niet aan het budget houdt. De firma's weten dit niet. Ze brengen producten op de markt en verkopen ze. Plots zou er een knipperlicht gaan branden dat aangeeft dat ze een overschrijding van 5 miljard frank hebben begaan en dat daarvan 65% moet worden terugbetaald. Naast de brieven van de belastingen, de loonkosten en alle andere brieven, zullen ze in hun brievenbus een briefje vinden over

het terugstorten van miljarden naar het RIZIV.

Mijnheer Desimpel, in deze zaak zijn wij steeds gematigd geweest. Wij hebben altijd gezegd dat men niet te veel medelijden met de bedrijven moet hebben, want ze geven immers alleen aan wat ze kwijt willen. Van u heb ik echter steeds andere dingen gehoord. Daarom zou het mij verwonderen dat u artikel 20 goedkeurt. Indien u de artikelen 19 en 20 samen met uw collega's van de VLD zou goedkeuren, breekt mijn klomp. Ik dacht dat mevrouw De Block, gezien haar harde uitzetting in de commissie, intussen uit schaamte was verdwenen, maar het is niet zo. Ik kan me echter niet voorstellen dat de heer Lano de artikelen 19 en 20 hier straks zal goedkeuren. Het is immers een regelrechte aanslag op de ondernemingen en de bedrijven. Mijnheer Desimpel, ik zou niet graag in de schoenen staan van degenen die dit zullen goedkeuren. Ik heb vroeger ook iets tegen mijn zin moeten uitleggen, maar ik stond er toch nog voor een deel achter. Indien u dit echter kunt verdedigen, begrijp ik er niets van en breekt mijn klomp.

Indertijd heeft de heer Daems hier duizenden argumenten verdedigd die, niet zoals de onze, van inhoud waren gespeend. Mijnheer de voorzitter, ik daag u uit met mij een debat te houden over onze argumenten, maar ik weet dat men geen zin meer heeft en dat men moe is. Het is immers het einde van het jaar, de vakantie staat voor de deur en na acht uur wordt hier niet meer gewerkt en is er geen medewerking meer.

Vroeger, ten tijde van de heer Daems, was dat anders. De heer Vandenbroucke was toen fractieleider van de SP. Hij zei mij toen telkens dat ik de heer Daems niet mocht onderbreken, omdat de heer Daems dan nog veel langer zou doorgaan. Dat is nu echter verleden tijd.

De **voorzitter**: Mijnheer Goutry, toen het Vlaams Blok 1302 subamendementen indiende bij het Lambermont-akkoord, heb ik van de Kamer bekomen dat ze alleen aan de fractieleiders zouden worden uitgedeeld en niet aan de 150 leden. Dat was mijn schamele bijdrage tot redding van een deeltje van het oerwoud.

01.64 Yves Leterme (CVP): Mijnheer de voorzitter, moest u dezelfde oefening in efficiëntie kunnen toepassen op het beleid van de heer Rik Daems tegenwoordig, dan zou ik u daarvoor ook hartelijk gelukwensen.

De **voorzitter**: Mijnheer Leterme, die opmerking laat ik volledig voor uw rekening.

Mijnheer Goutry, u was aan het afronden.

01.65 Luc Goutry (CVP): Mijnheer de voorzitter, u zou me oneer aandoen als ik over het belangrijke artikel 20 niet kwijt zou kunnen wat ik wil zeggen. Bij de stemming over artikel 20 moeten de kamerleden zich de inhoud ervan goed realiseren. Men slaat provisioneel 1% aan op de industrie naast de vandaag al bestaande 3% die niet in het artikel staan. De minister zegt dat hij geen 4% meer aanslaat. Hij slaat echter wel 3% plus 1% aan.

Die 1% zal bovendien niet volstaan. Op het einde zal men de nog grotere schadeclaim moeten recupereren. Pittig detail: die twee inningen zullen ongeveer samenvallen. De 1% zal worden geïnd in april 2002. In diezelfde periode zal de eindafrekening van het verbruik worden gemaakt. In plaats van provisioneel zou men evengoed definitief kunnen vorderen. Daarop hebben wij in de commissievergadering al gewezen.

De grond van de zaak is de inhoudsloosheid van artikel 20. De minister kan met artikel 20 helemaal niets doen. Wie dat artikel goedkeurt, moet zich dat goed realiseren. De Raad van State merkte op dat men geen belastingen kan heffen met toepassing van artikel 20, zoals in het voorontwerp stond. Voor het innen van belastingen zijn namelijk duidelijke criteria nodig. Men kan geen verkapte belasting innen via een andere wet, die hier wordt ingeschoven in een programmawet over de geneesmiddelen. De regering kondigt aan dat ze maatregelen zal nemen. Ze kan die echter niet uitvoeren, omdat het belangrijkste onderdeel van het artikel terzake weg werd geamendeerd door de Raad van State. Artikel 20 is dus een lege doos geworden.

(De ministers en enkele parlamentsleden voeren een gesprek.)

Mijnheer de voorzitter, ik merk dat een klein overleg bezig is.

De **voorzitter:** Collega's, mijnheer Goutry heeft al de tijd om zijn amendementen rustig uit te leggen. U kunt best naar hem luisteren.

(De heer Jef Valkeniers maakt een opmerking.)

De **voorzitter:** Mijnheer Valkeniers, let op.

01.66 Luc Goutry (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik ben u dankbaar voor uw fairplay en omdat u mij wat beschermt in deze Kamer. Ik zag dat de heer

Valkeniers bang was toen u zei dat hij moest opletten.

De **voorzitter:** Neen, ik ken de heer Valkeniers goed en hij kent mij ook goed.

01.67 Luc Goutry (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik beweer dat de collega's van de meerderheid artikel 20 zullen goedkeuren en dat zij daarmee een lege doos zullen goedkeuren. Bezigheidstherapie in het parlement dus. Tenzij de minister aantoon dat wat ik zeg niet juist is, is dat wat er zal gebeuren. De collega's van de meerderheid hebben hier helemaal geen moeite mee. Voor hen is het parool: op naar de vakantie, op naar vrijdag. Het kan hier niet snel genoeg gedaan zijn en wat hier goedgekeurd wordt, interesseert hen niet. Mijnheer Valkeniers, ik weet dat het tegen uw aard ingaat maar u zult hier een lege doos goedkeuren. U houdt niet van lege dozen, u houdt van het concrete. In de commissie roept u ons steeds op om concreet te zijn en niet rond de pot te draaien. Nu gaat u echter een lege doos goedkeuren. Ik citeer hier de boutade van de heer Valkeniers opzettelijk omdat hij ze zo dikwijls gebruikt in de commissie: "Mijnheer of mevrouw, u draait rond de pot". Wel, hier draait men rond een lege doos. Dat is voor mij ongeveer hetzelfde. Wat is het verschil tussen een pot en een lege doos? What's in a name? U zult hier niets kunnen binnenhalen. De kern van de zaak is dat u evengoed de slechte omstandigheden waarin wij moesten werken had kunnen vermijden door artikel 20 in het najaar te behandelen. Dan konden wij met kennis van zaken spreken omdat wij intussen de ontsparingen van het budget voor 2001 zouden kennen en wij over de technische ramingen van het RIZIV zouden beschikken. We zouden zelfs al geweten hebben over welk bedrag wij spreken. Niemand kan mij immers zeggen over welk bedrag wij spreken in artikel 20. Toch is iedereen het ermee eens dat wij dat bedrag zullen innen. Wanneer en hoe dat zal gebeuren, blijft echter totaal onduidelijk omdat men niet over de nodige instrumenten beschikt. Mijnheer de voorzitter, ik kan niet genoeg herhalen hoe belangrijk artikel 20 is. Daarom vragen wij in ons amendement om dit artikel te schrappen.

De **voorzitter:** We hebben nog 39 artikelen te bespreken met enkele artikelen-bis erbij en nog 20 amendementen.

De stemming over de amendementen en het artikel 20 wordt aangehouden.

Le vote sur les amendements et l'article 20 est réservé.

De heer Goutry stelt een nieuw artikel 20bis voor. Mijnheer Goutry, wilt u kort en bondig zijn?

01.68 Luc Goutry (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik moet, zoals de heer Daems destijds, een speciale bescherming krijgen. Hij kreeg bijna een douche op zijn plaats geïnstalleerd omdat hij het halfroond niet mocht verlaten. Hij heeft dagenlang onder het gezoem van de camera's een nummertje opgevoerd. Wij verrichten nu ernstig werk. Toen werden wij voortdurend aangemaand om geconcentreerd te blijven.

De **voorzitter:** Mijnheer Goutry, ik luister, de minister ook.

01.69 Hugo Coveliers (VLD): Mijnheer Goutry, het is niet interessant.

01.70 Luc Goutry (CVP): Mijnheer de voorzitter, de heer Coveliers weet niet waarover het gaat. Hij vindt het niet interessant. Het gaat immers maar over 100 miljard frank. Hij probeert mij te jennen omdat ik ernstig parlementair werk tracht te verrichten. Dat is de sfeer in deze Kamer. Mijnheer de voorzitter, nu kunt u zien hoe het er in de commissie aan toegaat. Dit is een afspiegeling van de sfeer in de commissie. Men tracht ons voortdurend persoonlijk te raken en onze uiteenzettingen in de war te sturen. De heer Coveliers zegt vooral dat wij geen kennis terzake hebben, terwijl hij natuurlijk over deze artikelen uitpuilt van kennis. Hij neemt het ons bovendien kwalijk dat wij hier ernstig parlementair werk verrichten. Dat is erg.

De **voorzitter:** Mijnheer Goutry, spreek met kennis van zaken over uw amendement nr. 17 op artikel 20bis.

01.71 Luc Goutry (CVP): Mijnheer de voorzitter, artikel 20bis strekt ertoe dat het comité zal moeten beslissen over de tegemoetkoming inzake de terugbetaling van geneesmiddelen. Bij het comité zijn verschillende partners betrokken, zoals bijvoorbeeld de ziekenfondsen die de patiënten vertegenwoordigen. Zij maken terecht deel uit van de commissie voor de Terugbetaling van de Geneesmiddelen. Zij moeten immers over de belangen van de patiënten waken. De ziekenfondsen dragen de financiële verantwoordelijkheid, zoals vroeger door de wetgever bepaald. Het is inderdaad logisch dat degenen die instaan voor de uitgaven ook de verantwoordelijkheid voor deze uitgaven dragen. Eigenaardig hier is echter dat in een procedure wordt voorzien waarbij de minister bepaalde afwijkingen kan toestaan. Wanneer de minister

afwijkingen toestaat, heeft dit echter financiële repercussies. Degenen die betalen, hebben in dat geval niet mee kunnen beslissen. Ik geef een voorbeeld. De ziekenfondsen hebben samen met de collega's in het comité beslist om een bepaald geneesmiddel om financiële redenen niet te betalen. De minister kan op dat ogenblik van zijn afwijkmogelijkheid gebruikmaken en toch tot de terugbetaling overgaan.

Welnu, de financiële verantwoordelijkheid staat de minister echter af en hij geeft ze door aan het comité. Onder andere de ziekenfondsen zullen daarvoor moeten opdraaien. Het is evident dat dit een exogene factor zou moeten zijn die buiten de bevoegdheden zou moeten liggen van elke partner in het comité. Mijnheer de voorzitter, om die reden staat in ons amendement duidelijk vermeld, ik citeer: "Als uitgaven ten gevolge van uitzonderlijke gebeurtenissen moeten worden aanzien, dit betekent dat die worden geneutraliseerd voor de vaststelling van de financiële verantwoordelijkheid." Elk zijn pijp en elk zijn tabak. Wie beslist draagt daarvoor de verantwoordelijkheid, ook de financiële. Wie niet kan beslissen of wie zijn beslissing omgevormd ziet, kan niet voor de financiële gevolgen moeten opdraaien. Die logica zit in ons amendement. Het zou mij dan ook verwonderen indien de collega's dit niet zouden goedkeuren.

De **voorzitter:** De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Le vote sur l'amendement est réservé.

De artikelen 21 tot 25 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 21 à 25 sont adoptés article par article.

De heer Goutry stelt voor een nieuw artikel 25bis in te voegen.

01.72 Luc Goutry (CVP): Mijnheer de voorzitter, het is vrij moeilijk werken op een klein bankje en met veel papier voor uw neus.

Het gaat in dit amendement om het invoegen van een artikel 25bis. Wij maken van de gelegenheid gebruik om een verbetering aan te brengen wat de derdebetalersregeling betreft. Het zit ons al een tijdje dwars dat er heel wat misbruiken zijn via de zogenaamd "verkapte" derdebetalersregelingen.

Mijnheer de voorzitter, neemt u mij niet kwalijk maar het is vrij lastig om met zoveel rumoer te moeten werken.

De **voorzitter**: Collega's, mag ik u vragen iets stiller te zijn. Hoe meer u de spreker onderbreekt, hoe langer het zal duren. Het is mijn taak om de spreker zijn uitleg te laten doen binnen de reglementaire bepalingen.

01.73 Luc Goutry (CVP): Mijnheer de voorzitter, ze zijn mij aan het uitlachen.

De **voorzitter**: Maar nee.

01.74 Luc Goutry (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik word daar zenuwachtig van. Ik kan daar niet tegen.

De **voorzitter**: Niet ziek worden; het gaat hier over gezondheidszorg. Collega's, laat de heer Goutry spreken, wat is dat nu toch.

01.75 Luc Goutry (CVP): Mijnheer de voorzitter, niemand is toch verplicht om hier te blijven. Men mag mij met u en de minister of ministers alleen laten.

De **voorzitter**: Het zou veel rustiger zijn.

01.76 Luc Goutry (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik zou willen dat mevrouw D'Hondt ook blijft.

Wat de derdebetalersregeling betreft, zou ik het volgende willen zeggen. Reeds lang is het een doorn in ons oog dat er zich op het vlak van de derdebetalersregeling nogal wat misbruiken voordoen. Ik heb de heer Valkeniers in het verleden reeds meermaals horen fulmineren tegen de derdebetalersregeling omdat hij dit terecht geen goede regeling vond. De derdebetalersregeling is aan de onderkant goed in een aantal gevallen. (*Onophoudelijk rumoer in de zaal*)

De **voorzitter**: Collega's, als u niet graag naar de heer Goutry luistert, zou ik u er willen op wijzen dat er plaats is buiten deze zaal. Mijnheer Goutry, als u niets te zeggen hebt, gaan zij spreken.

01.77 Luc Goutry (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik was wel bezig met spreken toen zij begonnen te...

De **voorzitter**: Ja, maar u kent ze.

01.78 Luc Goutry (CVP): Mijnheer de voorzitter, u mag de dingen niet op zijn kop zetten. Ik was eerst bezig en zij...

De **voorzitter**: U was inderdaad eerst bezig.

01.79 Luc Goutry (CVP): Mijnheer de voorzitter, maar u zegt dat ik niet wil spreken.

De **voorzitter**: U moet spreken als u wilt spreken.

01.80 Luc Goutry (CVP): Mijnheer de voorzitter, het stoort mij niet zozeer dat mensen van de VLD een onderonsje houden maar wel dat iemand van het Vlaams Blok daar zomaar openlijk gaat infiltreren. Niet het minst gelet op de aanwezigheid van de media die uiteraard belangstelling hebben voor de grote, belangrijke beslissingen die wij hier nemen. Het kan niet elke week gaan over een dotatie voor Laurent.

Bij artikel 53 voegen wij een nieuw lid in waarin wij bepalen dat voor het innen van een verzekeringstegemoetkoming de rechthebbende zich niet kan laten vertegenwoordigen door de zorgverlener die de betrokken verstrekkingen verleende of door een derde die hiertoe door de zorgverlener wordt aangesteld. Collega's, ik zou willen insisteren op het goedkeuren van dit artikel. De rest laat ik over aan uw verantwoordelijkheid. Mijnheer Coveliers, het is uw verantwoordelijkheid als u artikel 20 goedkeurt. Mijnheer Desimpel, hetzelfde geldt voor u. Als u meent het bedrijfsleven hiermee een hak te moeten zetten, is dat uw verantwoordelijkheid.

Ik zou het nog erger vinden als men ons voorstel tot invoeging van artikel 25bis niet zou goedkeuren. Wij willen hier namelijk een manifest misbruik indijken: de praktijk waarbij dokters en kinesisten hun eigen briefjes gaan innen bij het ziekenfonds. Dit is zeer gevaarlijk omdat degene die de factuur maakt zijn geld via een tussenpersoon hoort te krijgen, dit als controle. Welnu, bij oudere patiënten gebeurt het regelmatig dat de arts zich met zijn eigen briefjes aanbiedt voor facturatie en tarificatie. Wij vinden dit een zeer onwettelijke techniek die enkel aanleiding tot misbruik kan vormen. Wij vinden het nu het gepaste moment om dit te regelen, zodat wij een artikel 25bis willen invoegen. Ik ben ervan overtuigd dat mevrouw De Block en de heer Valkeniers, als ervaringsdeskundigen, weten waarover wij praten. Als dokters schrijven zij briefjes uit en weten zij welke misbruiken terzake bestaan. Ik denk dat zij ons zullen bijstaan.

01.81 Minister Frank Vandenbroucke: Mijnheer de voorzitter, collega's de praktijk waarover de heer Goutry het heeft is verboden. Er bestaat een verordening of een circulaire waardoor die praktijk verboden wordt. Ten behoeve van de Kamer wil ik dit laten natrekken, maar ik denk niet dat het nodig is een amendement toe te voegen. Ik denk

ook dat het probleem iets te gedetailleerd is om in een wet te omschrijven, want het staat mij voor dat het verbod een uitzondering maakt als het gaat over zeer specifieke situaties.

01.82 Luc Goutry (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik heb artikel 53 van de wet bij mij. Het is een zeer gedetailleerd artikel dat precies omschrijft wat in welke omstandigheden moet gebeuren. Wij hebben de formulering van ons amendement dan ook gekozen na advies van deskundigen. Het heeft een brede maar niet mis te verstane strekking, zodat ik denk dat de plausibele verordening hier kan worden ingeschoven. Op die manier zouden we een poort sluiten die al tot veel misbruiken aanleiding heeft gegeven.

De **voorzitter**: De stemming over het amendement wordt aangehouden.
Le vote sur l'amendement est réservé.

De artikelen 26 en 27 worden artikel per artikel aangenomen.
Les articles 26 et 27 sont adoptés article par article.

Op artikel 28 is er een amendement van de heer Goutry.

01.83 Luc Goutry (CVP): Mijnheer de voorzitter, dit gaat over een ander deel van het wetsontwerp. De eerste 22 artikelen zijn achter de rug. Dan gebeurde de amputatie door de regering. Men heeft een aantal dingen terug naar af gestuurd en wel twee derde van de wet. Dat is nog nooit gezien in de Kamer. Bij de weggeamendeerde twee derde zaten ook een aantal tussenartikelen. Daarom komen wij nu bij een nieuw hoofdstuk.

De **voorzitter**: Dat was het oude artikel 139, nu 28. Ik weet het wel.

01.84 Luc Goutry (CVP): Nu wordt het misschien moeilijk. De nieuwe artikelen zijn uiteraard niet meer de artikelen van het wetsontwerp. Die kwamen helemaal achteraan in het wetsontwerp. Men heeft het hele tussenstuk weggesneden.

De **voorzitter**: De tekst die wij bespreken is het document nr. 1322/8. Tussen haakjes staan de oude artikelen. Artikel 28 was vroeger artikel 139. Uw amendement slaat op artikel 28, ex 139. Dat is geen probleem.

01.85 Luc Goutry (CVP): Mijn opmerking was enkel bedoeld omdat het moeilijk volgen wordt, ook voor de collega's. Het is bijna luidop denken.

Ik had vroeger de gewoonte luidop te studeren en nu blijf ik af en toe nog luidop denken, vandaar.

Wij zouden het laatste lid van de voorgestelde tekst willen weglaten. Als men dit leest, is dat toch wat raar. Men erkent bepaalde beoefenaars van geneeskundige beroepen, zoals in het koninklijk besluit 78 wordt geregeld. In punt twee van het laatste lid bepaalt men eigenlijk dat de erkenning wordt toegekend, maar ook op papier moet worden verleend. Er moet eigenlijk een attest zijn, hoewel het diploma bevestigt dat men zijn diploma heeft gehaald. Hoe zou men anders een bepaald diploma kunnen behalen zonder een attest te hebben? Hier vraagt men omwille van de administratieve complexiteit nogmaals naar een attest, hoewel men geen uitoefening kan doen van de beroepen vermeld in het koninklijk besluit nr. 78 tenzij men erkend is door het RIZIV. Waarschijnlijk is dit de administratieve vereenvoudiging. U zult begrepen hebben waar ik heen wil.

De **voorzitter**: De stemming over het amendement en het artikel 28 wordt aangehouden.
Le vote sur l'amendement et l'article 28 est réservé.

De artikelen 29 en 30 worden artikel per artikel aangenomen.
Les articles 29 et 30 sont adoptés article par article.

Artikel 31. Ik heb een amendement van de heer Goutry.

01.86 Luc Goutry (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik was heel even verstrooid.

De **voorzitter**: Het is amendement 38 op het huidige artikel 31. U hebt het woord.

01.87 Luc Goutry (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik moet hiervoor de aandacht vragen van de heer Valkeniers want het is zijn idee. Ik verwoord in ons amendement het idee van de heer Valkeniers. De heer Valkeniers heeft namelijk iets gezegd bij de bespreking van artikel 143 over de taken en opdrachten van de lokale huisartsenkringen. Hij had het toen over de wachtdiensten wat klassiek tot de bevoegdheden behoort. Hij heeft me echter nog iets belangrijks verteld toen ik vroeg wat deze taken nog omvatten. Er is een hele opsomming maar deze wordt eigenlijk niet nader gedefinieerd. De heer Valkeniers lichtte me toen in dat bijvoorbeeld de bijscholing die artsen moeten volgen hier ook toe behoort. Ik vond het toen al

jammer dat een element zoals bijscholing niet expliciet wordt vermeld. U geeft bij wet toch al een definitie van huisartsenkringen, u vermeldt lokale organisaties en vertegenwoordiging van betrokken beroepsbeoefenaars en u vermeldt samenwerking in gezondheidszorg. De heer Valkeniers beweerde dat dit naast de wachtdiensten de belangrijkste taak was. Ik ben ervan overtuigd dat de heer Valkeniers mijn amendement op artikel 31 dan ook zal steunen. Ik kan alleen voorstellen dat wij uitdrukkelijk inschrijven dat bijscholing behoort tot de essentiële taken van de lokale huisartsenkringen. Wij hebben dat klein en futiel amendement - van groot belang als ik luister naar de heer Valkeniers- als een testcase ingebouwd. Wij testen of de meerderheid nog aandachtig is en consistent te werk gaat.

De **voorzitter**: De stemming over het amendement en het artikel 31 wordt aangehouden.

Le vote sur l'amendement et l'article 31 est réservé.

Op artikel 32 is er een amendement van de heer Goutry.

01.88 Luc Goutry (CVP): Mijnheer de voorzitter, dit is een belangrijk artikel omdat het specifiek handelt over het geneeskundig voorschrift. (*Rumoer in de zaal*)

De **voorzitter**: Ik verzoek de leden hetzij aandachtig te zijn, hetzij de vergadering te verlaten indien zij nood hebben aan het voeren van onderlinge gesprekken.

01.89 Luc Goutry (CVP): Mijnheer de voorzitter, het verbaast mij dat de heer Anthuenis nu pas zijn intrede doet. Inderdaad, hij is niet alleen een eminent, maar ook een collegiaal persoon die steeds aandachtig luistert naar de betogen en meestal aanwezig is tijdens de commissievergaderingen, althans voor een bepaald uur, maar niet meer daarna want dat is wat moeilijker.

Hoe dan ook het verbaast mij ook dat hij de wacht overliet aan de heer Desimpel die mij niet meteen uit de problemen hielp met de amendementen. Dit behoort echter tot de verantwoordelijkheid van de heer Desimpel.

Thans kom ik terug tot de kern van de zaak, met name artikel 32. Ons amendement strekt ertoe de tekst van dit artikel te vervangen door een meer eenvoudige tekst die op een nuttige wijze kan worden aangewend. Wij stellen voor dat de

Koning de nadere regels met betrekking tot het geneeskundig voorschrift kan bepalen.

Volgens mij is het de eerste keer dat in een wetsartikel een verregaande indicatie wordt gegeven van de wijze waarop een geneeskundig voorschrift moet worden opgesteld. Aanvankelijk werd er zelfs gestipuleerd dat de Koning zelfs de inhoud van het voorschrift zou bepalen. Daartegen hebben wij evenwel krachtig geprotesteerd. Vooral mevrouw Avontroodt heeft zich, in haar hoedanigheid van dokter, hiertegen heftig verzet, zeggende dat het niet kon dat de Koning, alias de bevoegde minister, in dit geval mevrouw Aelvoet, zou bepalen wat de dokters moeten voorschrijven. (...)

Inderdaad, mevrouw de minister, dat staat er nog steeds in. Ik kon onmogelijk in twee commissies tegelijk aanwezig zijn. Ondanks de raad, of liever gezegd de steun, van de commissievoorzitter, de heer Wauters, die zei dat wij er niet zwaar moesten aan tillen aangezien de CVP over voldoende leden beschikte en dat zij zich moesten organiseren. Hij voegde eraan toe dat hij medelijden had met de kleine fracties - daarom neemt mevrouw Van de Casteele trouwens niet meer deel aan de besprekingen - maar niet met de grote fracties, zoals de CVP, die het werk onder elkaar moeten verdelen en perfect twee zaken tegelijk kunnen doen omdat zij over voldoende leden beschikken. Op dat ogenblik was de heer Wauters trouwens niet alleen commissievoorzitter, maar deed hij zich zelfs voor als fractieleider van de CVP. De vraag is evenwel of hij zou worden verkozen, maar dat is wat anders.

Als dienstdoend fractieleider van de CVP zei de heer Wauters dat wij er niet zwaar moesten aan tillen dat er twee commissies plaatsvonden op hetzelfde ogenblik; immers, de CVP kon zich organiseren.

Ik heb ervoor gewaarschuwd dat dit niet kon functioneren, dat het niet mogelijk was om twee commissies tegelijk te laten plaatsvinden. Inderdaad, ik moest mij voorbereiden met betrekking tot beide stukken van het ontwerp en eigenlijk moest ik deelnemen aan beide commissies. Dat heb ik zelfs in plenaire vergadering gezegd, maar niemand wou naar mij luisteren.

Mevrouw de minister, neemt u het mij niet kwalijk mocht mijn uitleg bij de bespreking van de artikelen inzake de materie die behoort tot uw bevoegdheid onvolledig zijn, maar een aantal

amendementen moest ik als het ware vanop afstand opstellen en door collega's laten indienen. Aan de bespreking ervan kon ik vaak niet deelnemen omdat ik op dat ogenblik aanwezig was in de commissie voor de Sociale Zaken. Uw opmerking was aldus terecht.

Zowel mevrouw Avontroodt als mevrouw De Block en de heer Valkeniers waren verontrust omdat er wordt bepaald dat de Koning de inhoud en de modaliteiten van het voorschrift kan bepalen. Ik weet niet of de heer Bacquelaine of andere leden die dokter zijn, hiermee problemen hebben, maar wij elk geval wel. Wij stellen voor al die ballast te lichten en geen regelingen aan te brengen waar het hoe dan ook niet meer nodig is.

Wij stellen voor om de tekst te veranderen door een veel kortere, betere tekst, waarbij de minister via een uitvoeringsbesluit toch nog de mogelijkheden heeft om de gewenste dingen te bepalen.

01.90 Minister **Magda Aelvoet**: Mijnheer de voorzitter, ik wil even opnieuw verduidelijken wat ik in de commissie al heb gezegd en dat de leden van de meerderheid na mijn uitleg wel degelijk hebben aanvaard.

Als we het hebben over de inhoud van een voorschrift, is het evident dat men niet bij wet en zelfs niet bij koninklijk besluit kan regelen wat er nomenatum zal moeten worden voorgeschreven. Dat is waanzin. Ik heb dat ook als dusdanig betiteld en daar gaat het ook niet over. Ik heb gezegd dat er nu al praktijken bestaan in verband met eisen inzake posologie. Het probleem zou kunnen ontstaan dat bepaalde zaken zo verregaand zijn dat men achteraf juridisch zou kunnen betwisten dat het hier niet over een modaliteit, maar over iets meer gaat. Daarom hebben wij effectief voor inhoud en modaliteiten gekozen.

Ik zou dat willen illustreren met het voorbeeld dat bij toxische medicatie de juiste posologie in een handgeschreven voorschrift moet worden kenbaar gemaakt. Dat zijn inhoudelijke elementen. Als het gaat over toxische medicamenten, moet de arts bepaalde handgeschreven elementen vermelden. Er wordt op dit ogenblik ook overwogen om ten aanzien van verdovende geneesmiddelen een bijkomende inhoud te vragen.

Dat wou ik verduidelijken ten aanzien van het punt over de inhoud versus de modaliteiten. Wij hebben de twee elementen nodig om juridisch veilig te kunnen werken.

01.91 **Luc Goutry** (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik apprecieer dat de minister moeite doet om daar even op te antwoorden.

Ik vestig toch de aandacht van de collega's op de verklaring van de minister. Zij geeft een vrij nauwkeurige omschrijving die natuurlijk niet in de wet is terug te vinden. Die verklaring zal wel in het verslag staan, maar de bedoeling van een wet is toch niet dat men voortdurend het verslag moet raadplegen om te weten wat de wetgever bedoelt? Een wet moet vrij accuraat zijn. U plaatst een passus in de wet die u eigenlijk niet nodig hebt en evengoed via een uitvoeringsbesluit kan worden geregeld. U gaat ook vrij ver in uw verklaringen. Als ik aan de collega's moest vragen wat met een voorschrift wordt bedoeld, dan denkt niemand aan een posologie of wat dan ook. Men denkt aan de zuivere medische voorschriften, maar dat staat allemaal niet in de wet. De wetgever gebruikt de mogelijkheid niet om duidelijk te stipuleren wat hij wil. Men gebruikt een verpakte doos of emballage om iets te regelen waarvan niemand weet op wie of wat het betrekking heeft, want het moet toch via de Koning worden geregeld. Als het toch via de Koning wordt geregeld, kunt u het beter van de eerste keer goed doen en niet via een halfslachtig artikel.

De **voorzitter**: De stemming over het amendement en het artikel 32 wordt aangehouden.

Le vote sur l'amendement et l'article 32 est réservé.

Artikel 33 wordt aangenomen.

L'article 33 est adopté.

Artikel 34. Er zijn twee amendementen van de heer Goutry.

01.92 **Luc Goutry** (CVP): Mijnheer Valkeniers, het moet frustrerend zijn dat u niet mag spreken.

De **voorzitter**: Mijnheer Goutry, beperk u tot uw amendement.

01.93 **Luc Goutry** (CVP): Mijnheer de voorzitter, de heer Valkeniers maakt voortdurend opmerkingen. Voor een psychiater moet het echter dubbel zo erg zijn om niet te mogen spreken.

In § 2 van dit artikel staat toch iets vreemd. Ik zal het letterlijk voorlezen. De mensen van de VLD hebben me vroeger meermaals bezworen dat we veel minder complex moeten zijn en een

administratieve vereenvoudiging moesten doorvoeren. Wat staat er nu in het laatste lid van § 2, heren Valkeniers, Desimpel en Wauters? Ik citeer: "De erkenning, bedoeld in §1, blijkt uit een, door de minister tot wiens bevoegdheid de volksgezondheid behoort of een door hem gemachtigde ambtenaar, getekend document." Het is al moeilijk genoeg om zijn erkenning te behalen. Nu heeft men echter bijkomend een ambtenaar nodig die al die attesten moet tekenen. Wat de meerwaarde daarvan is, ontgaat me helemaal. De mensen van de VLD zullen hiermee akkoord gaan. Ondanks het feit dat er al attesten zijn, gaan zij er nog een attest bijvoegen. Hoe meer attesten, hoe beter. Hoe meer werk voor de ambtenaren, hoe beter. Dat is precies de nieuwe slagzin van de nieuwe VLD. Die VLD is trouwens helemaal vergroend en schuift op in de richting van de heer Wauters. Vandaar waarschijnlijk de zeer diepe gesprekken die nu plaatsvinden tussen de heren Wauters en Valkeniers. Het is zowaar een afbeelding van de sfeer in deze Kamer. Het gaat goed mijnheer de voorzitter. De mensen van de meerderheid verstaan elkaar uitstekend. Ik vrees echter dat ze onvoldoende beseffen wat ze straks zullen stemmen.

De **voorzitter**: Ik heb nog een amendement nr. 99 op artikel 34 ertoe strekkend het woord gynaecologie tussen verloskunde en fertiliteitsbehandeling toe te voegen.

01.94 Jo Vandeurzen (CVP): Mijnheer de voorzitter, dit amendement illustreert de snelheid waarmee de besprekingen zijn gevoerd. Dit leidt tot spijtige gevolgen. Als ik bovendien de timing bekijk die de meerderheid voor dit ontwerp heeft, dan vrees ik dat ik weinig succes zal hebben met mijn pleidooi. Dit is vooral erg voor de betrokken sector.

Het ontwerp bepaalt dat de drager van de beroepstitel van vroedvrouw van rechtswege de toelating heeft om de verpleegkunde uit te oefenen binnen de terreinen van de verloskunde, de fertiliteitsbehandeling en de neonatologie. Wij willen aan deze drie werkterreinen de gynaecologie toevoegen. Na de bespreking in de commissie werd onze aandacht getrokken door het advies van de Nationale Raad van Vroedvrouwen. Dit advies komt helemaal niet overeen met wat de regering in het ontwerp naar voren heeft gebracht. Dit advies stipuleerde heel uitdrukkelijk dat ook de verpleegkunde op het terrein van de gynaecologie tot het domein zou behoren van de vroedvrouwen. Het beroepsprofiel van de opleiding voor vroedvrouwen in Vlaanderen, dat in 1996 door de Vlaamse

Onderwijsraad werd goedgekeurd, voorziet uitdrukkelijk dat zij worden opgeleid voor daghospitalisatie, normaal laag-hoog risico bij verloskunde, gynaecologie en fertiliteit.

Door in de wet de terreinen waarin de vroedvrouwen actief mogen zijn ineens te beperken en de gynaecologie uit te sluiten, wordt een flink deel van hun werkterrein weggesneden. Bovendien bepaalt de wet niet uitdrukkelijk dat vroedvrouwen voortaan niet langer op het terrein van de gynaecologie werkzaam mogen zijn. De sector staat op zijn kop. Merkwaardig is dat mevrouw Avontroodt vorige week tijdens de korte algemene bespreking vanop de tribune heb horen zeggen dat zij betreurt dat dit punt over het hoofd werd gezien en dat door de snelheid van de behandeling in de commissie geen grondig debat werd gevoerd over het advies van de Nationale Raad voor Vroedvrouwen. Alhoewel ik besef dat het een naïeve poging is, vraag ik uitdrukkelijk dat de gynaecologie opnieuw tot de werkterreinen van de vroedvrouwen zou behoren.

De **voorzitter**: Collega's, ik moet mevrouw Avontroodt om pertinente redenen verontschuldigen.

01.95 Anne-Mie Descheemaeker (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, ik wil erop wijzen dat de wijzigingen in de taakomschrijving van de vroedvrouwen een logisch gevolg zijn van voorafgaande wijzigingen in de opleiding. Vroedvrouwen gaven de voorkeur aan een specifieke opleiding. In tegenstelling tot het verleden volgen toekomstige vroedvrouwen niet langer 2 jaar basisverpleegkunde. Dit heeft voor de nieuwe lichte vroedvrouwen tot gevolg dat hun werkterrein beperkt wordt tot verloskunde, fertiliteitbehandeling en neo-natologie. In de oude opleiding volgden vroedvrouwen wel twee jaar algemene verpleegkunde als basisopleiding, gevolgd door de specifieke opleiding verloskunde. Deze vroedvrouwen kunnen zoals dit in het verleden reeds het geval was, op al de andere diensten werken om verpleegkundige handelingen te stellen.

Het is correct dat sommigen blijven pleiten voor een algemene uitbreiding van het werkterrein. Ik wens een Frans gezegde te citeren: "On ne peut avoir et le beurre et l'argent du beurre". Deze namiddag had ik de voorzitter van de Nationale Raad voor Vroedvrouwen aan de lijn. Hij bevestigt dat een meerderheid zich achter het huidige voorstel schaart. Het is wel correct dat een bepaalde groep een uitbreiding van de werkterreinen verkiest.

01.96 Minister **Magda Aelvoet**: Mijnheer de voorzitter, wat dit punt betreft, hebben de Nationale Raad voor de Verpleegkundigen en de Nationale Raad voor Vroedvrouwen totaal tegenstrijdige adviezen opgesteld. De Nationale Raad voor de Verpleegkundigen vindt dat vroedvrouwen geen verpleegkundige handelingen meer mogen stellen. De Nationale Raad voor Vroedvrouwen streeft een maximale interpretatie na.

Feit is dat wel degelijk grondig werd nagedacht over welk soort verpleegkundige handelingen vroedvrouwen in de toekomst nog mogen stellen. De reden waarom gynaecologie daarin niet werd opgenomen heeft vooral te maken met de zware ingrepen die in dit segment van de geneeskunde geregeld worden uitgevoerd en die niets te maken hebben met vruchtbaarheid en zwangerschap. Bovendien mag niet over het hoofd worden gezien dat andere ingrepen zoals oncologische gynaecologische ingrepen een heel andere aanpak vergen. Gynaecologie tout court openstellen voor vroedvrouwen zodat zij op dit terrein ook verpleegkundige handelingen zouden mogen stellen, leek voor de meeste specialisten die terzake werden geraadpleegd, veel te verregaand. Daarom hebben we bewust de keuze gemaakt en werd de gynaecologie niet opgenomen in de opsomming van de werkterreinen van vroedvrouwen.

01.97 **Jo Vandeurzen** (CVP): Mevrouw de minister, ik denk dat de sector met belangstelling kennis zal nemen van uw argumenten. Ik wil toch terugkomen op het beroepsprofiel dat in Vlaanderen voor deze opleiding werd gecreëerd. Daarin staat uitdrukkelijk dat ook de gynaecologie en het verplegen van vrouwen in de gynaecologie tot de opleiding van de vroedvrouwen behoren. Dit is de evidente reden waarom de sector vraagt in het koninklijk besluit daarin te voorzien. Ik verwijs uiteraard nogmaals naar de woorden van de voorzitter van onze commissie, die deze zienswijze vorige week heeft ondersteund.

De **voorzitter**: De stemming over de amendementen en het artikel 34 wordt aangehouden.

Le vote sur les amendements et l'article 34 est réservé.

Op artikel 35 zijn er amendementen van de heren Viseur en Goutry.

01.98 **Luc Paque** (PSC): Monsieur le président, l'article 35 du projet de loi est un article

relativement important dès lors qu'il tente de fixer la définition et les missions des infirmières et des infirmiers. Dans ce cadre, la démarche adoptée par le gouvernement nous semble à tout le moins maladroite. En effet, alors que ce secteur connaît une pénurie de personnel, que les infirmières et infirmiers souffrent d'un manque de reconnaissance, le gouvernement a décidé d'inscrire dans un projet de loi des dispositions qui sont assez différentes de celles qui avaient fait l'objet d'un accord de l'ensemble des organisations professionnelles représentées au sein du Conseil national de l'art infirmier.

A ce titre, plusieurs collègues dans cette assemblée ont reçu des courriers venant de l'ensemble des organisations professionnelles des infirmières et infirmiers de tous les secteurs confondus qui nous alertaient sur l'importance de suivre les recommandations du CNAI, courrier qui comprenait également ces derniers jours en annexe, copie de pétitions signées par plusieurs centaines d'infirmières et d'infirmiers. Je m'étonne que l'on ait ignoré l'avis de toutes ces personnes dont, par ailleurs, on vante la compétence et le dévouement.

A travers les différents contacts que nous avons eus, nous avons constaté qu'il y a unanimité à considérer que la pénurie se trouve principalement dans le fait, non pas qu'il y ait un manque de vocation mais bien dans le fait que le personnel infirmier réduit son temps de travail ou cesse de travailler. Cette absence de permanence du personnel infirmier est d'abord et avant tout liée aux conditions de travail, au manque de plan de carrière professionnelle et au manque de valorisation de la profession.

Lorsqu'on parle valorisation, il ne s'agit pas de parler uniquement de salaire mais bien de prendre des mesures permettant une organisation du travail plus humaine, des horaires de travail plus adaptés, une meilleure description des tâches de toutes les catégories de personnel. Nous partons du principe que le personnel du secteur des soins de santé en général et les infirmières et infirmiers en particulier sont des composantes actives d'un système de soins de santé efficace. Une identité, une reconnaissance et une définition précise de leur fonction sont les éléments de base de l'amélioration de la qualité des soins et de l'accès à ceux-ci, mais aussi de la limitation du coût des soins. Puisque les soins de santé exigent une main d'œuvre importante, il est nécessaire de recruter, de conserver et d'utiliser les ressources humaines de façon efficace.

Enfin, nous voulons aussi éviter que se développe dans notre pays une tendance qui est par ailleurs assez commune à la plupart des pays européens, qui vise à remplacer les infirmières et les infirmiers dits plus onéreux par des auxiliaires moins onéreux en vue de maîtriser les coûts. On ne peut que craindre les conséquences qu'aurait cette évolution en matière de qualité des soins de santé et il serait d'ailleurs paradoxal de revoir à la baisse les exigences de formation et de qualité du personnel soignant alors que, parallèlement, s'objectivent les notions des droits du patient.

C'est la raison pour laquelle nous avons introduit cet amendement à l'article 35, qui vise à donner une définition claire de la fonction d'infirmière et d'infirmier, définition qui répond aussi aux conclusions de la table ronde sur la "fonction infirmière" qui s'est tenue en octobre 1997 et qui disait que la définition de la "fonction infirmière" et la spécificité de son rôle devaient être clairement mises en évidence. C'est le but recherché par l'amendement qui a été déposé.

01.99 **Magda Aelvoet**, ministre: Monsieur le président, je voudrais signaler à M. Paque que l'amendement qu'il a déposé porte sur la définition des différentes tâches qui sont considérées comme des actes infirmiers. Vous avez mélangé, dans votre présentation, un autre amendement qui est déposé plus loin, à savoir sur le nouvel article 43 concernant l'aide-soignant(e). La fonction d'aide-soignant(e) n'est pas du tout traitée dans le cadre de l'article 35. Je dis cela simplement pour la clarté du débat.

01.100 **Luc Paque** (PSC): Monsieur le président, je suis d'accord avec Mme la ministre. L'ensemble a été examiné en commission mais c'est vrai qu'il y a deux aspects et on y reviendra lorsqu'on discutera les articles 42 et 43.

De **voorzitter**: Mijnheer Goutry, u en uw collega's hebt amendement 42 ingediend op artikel 35. Uw amendement brengt een wijziging aan in paragraaf 1 a en b.

01.101 **Luc Goutry** (CVP): Mijnheer de voorzitter, ten bewijze dat wij zo correct mogelijk aan deze besprekingen willen deelnemen, zal ik zeer kort zijn. Dit amendement heeft grotendeels dezelfde strekking als het amendement van de heer Luc Paque. Hij wil de definitie van verpleegkunde beter en nauwkeuriger omschrijven. De voorgestelde definitie is namelijk erg ruim. In bepaalde gevallen zou zelfs een ongewilde en bijna risicovolle uitoefening van de verpleegkunde kunnen ontstaan. Ik heb het

antwoord van de minister gehoord. Ik neem er akte van.

De **voorzitter**: De stemming over de amendementen en het artikel 35 wordt aangehouden.

Le vote sur les amendements et l'article 35 est réservé.

Artikel 36 wordt aangenomen.

L'article 36 est adopté.

Op artikel 37 is er een amendement van de heer Goutry.

01.102 **Luc Goutry** (CVP): Mijnheer de voorzitter, amendement 100 is een vrij technisch amendement. Er wordt gesteld dat het verboden is om een beroepstitel te dragen als men niet aan de voorwaarden voldoet. Het artikel verwijst naar artikel 21 quater, paragraaf 1. Dat is volgens ons moeilijk en zelfs overbodig. Paragraaf 1 van artikel 21 quater somt namelijk geen voorwaarden op. Het is ons niet duidelijk wat precies wordt bedoeld. Men zou beter stellen dat men de beroepstitel niet mag dragen tenzij men erkend is. Iedereen die een beroepstitel wil dragen en de geneeskunde of de parageneskunde wilt uitoefenen, moet uiteraard ook over een erkenning beschikken. Het zou dus volstaan te voldoen aan de voorwaarden om de beroepstitel te dragen. Men hoeft dus niet noodzakelijk over een erkenning te beschikken. Zoals de tekst nu is geformuleerd is ze eerder verwarrend dan duidelijk. De meerwaarde van deze regeling ontgaat ons volledig. Het deel van de zin "dat voldaan wordt aan de voorwaarden gesteld in artikel 21 quater" zou moeten worden vervangen door "erkend is volgens artikel 21 quater". De essentie is namelijk dat men erkend moet zijn. Alleen voldoen aan de voorwaarden is niet voldoende.

De **voorzitter**: Mijnheer Goutry, we zullen luisteren naar het antwoord van mevrouw Aelvoet op uw bemerking.

01.103 Minister **Magda Aelvoet**: Mijnheer de voorzitter, ik herhaal slechts wat ik in de commissievergadering al had gezegd. In artikel 21 quater paragraaf 1 worden geen voorwaarden opgesomd. Er wordt wel verwezen naar artikel 21 sexies, waarin wel voorwaarden staan geformuleerd. Wij beogen het volgende systeem: wie de erkenning heeft gekregen, krijgt een beroepstitel. Na de erkenning wordt het diploma geïssueerd. Met die twee elementen samen heeft men recht op de beroepstitel.

De **voorzitter**: Mijnheer Goutry, volstaat dat voor u?

01.104 Luc Goutry (CVP): Mijnheer de voorzitter, dat volstaat. Mijn volgend amendement is erg analoog.

De **voorzitter**: De stemming over het amendement en het artikel 37 wordt aangehouden.
Le vote sur l'amendement et l'article 37 est réservé.

Artikel 38. Mijnheer Goutry, voor uw amendement nr. 101.

01.105 Luc Goutry (CVP): Mijnheer de voorzitter, de strekking is volkomen dezelfde, natuurlijk wel toegepast op een ander artikel. Wij begrijpen de redenering niet. Vroeger had men een opleiding en kreeg men een beroepstitel. Vervolgens vroeg men de erkenning om het beroep te kunnen uitoefenen. Voor de erkenning moest aan bijkomende voorwaarden worden voldaan. Het volstaat niet een beroepstitel te hebben, men moet bovendien aan bepaalde erkenningvoorwaarden voldoen. Wij nemen nota van wat de minister daarover zegt, maar wij begrijpen niet waarom men die wijziging doorvoert. Voor ons was het anders logischer geweest. Wij aanvaarden uiteraard het antwoord van de minister. Ik meen niet dat hierover verder discussiëren nieuw licht op de zaak zal werpen.

De **voorzitter**: Mevrouw de minister, u houdt het bij uw antwoord van zonet? (Ja)

De stemming over het amendement en het artikel 38 wordt aangehouden.
Le vote sur l'amendement et l'article 38 est réservé.

De artikelen 39 tot 41 worden artikel per artikel aangenomen.
Les articles 39 à 41 sont adoptés article par article.

A l'article 42, il y a des amendements de MM. Viseur et Goutry.

01.106 Luc Paque (PSC): Monsieur le président, chers collègues, ma justification sera la même pour l'amendement à l'article 43.

Le **président**: Il s'agit donc de l'amendement n° 36.

01.107 Luc Paque (PSC): Ces deux

amendements visent l'un et l'autre à remplacer les articles 42 et 43. Le principe est le même que pour l'amendement précédent: si l'on souhaite fixer une définition des missions pour les infirmières et les infirmiers, il en va de même pour les aides-soignant(e)s. Il s'agit ici aussi de prévoir une définition claire. C'est la raison pour laquelle nous avons introduit ces deux amendements.

01.108 Jo Vandeuren (CVP): Mijnheer de voorzitter, wij willen inderdaad graag de artikelen 42 en 43 aanpassen. De kern van onze stelling is dat wij maar een registratieplicht op het federale niveau aan zorgkundigen kunnen opleggen in de mate dat het gaat over handelingen die op basis van het koninklijk besluit nummer 78 gereserveerd zijn voor verpleegkundigen die bij uitzondering ook door derden, de zogenaamde zorgkundigen, mogen worden uitgevoerd. De tekst van het ontwerp zegt dat een zorgkundige iemand is die is opgeleid om onder toezicht een verpleegkundige bij te staan in het kader van een ploeg waarin de verpleegkundige de coördinatie voert. In de definitie van de zorgkundige in het ontwerp wordt niet naar het koninklijk besluit nummer 78 verwezen. Nochtans wil de minister een registratieplicht invoeren voor elke zorgkundige, ook voor degene die later nooit handelingen zal stellen die aan verpleegkundigen zijn voorbehouden, maar zich bijvoorbeeld met gezondheidsopvoeding zal bezighouden. De Raad van State heeft daar mijn inziens een onjuiste redenering opgebouwd.

Ons voorstel strekt ertoe om de registratieplicht slechts aan de zorgkundige op te leggen in de mate dat het inderdaad over mensen gaat die verpleegkundige handelingen als zorgkundige zullen stellen. Indien dit niet het geval is, is er geen registratieplicht. Het gevolg van de huidig voorliggende tekst is dat de mensen zich zelfs niet bewust zullen zijn van het feit dat ze zich federaal moeten laten registreren omdat zij in het dagelijkse leven geen verpleegkundige handelingen stellen, maar toch onder de definitie van zorgkundige in het thans voorliggende voorstel van de regering vallen. Dat is een legistiek slechte formulering. Wij hebben dus een beter voorstel voor de registratieverplichting.

01.109 Minister Magda Aelvoet: Mijnheer de voorzitter, wij hebben het over verpleegkundige handelingen die totnogtoe voor verpleegkundigen zijn gereserveerd. Ik heb in de commissie duidelijk gezegd dat mensen die geen taken verrichten die in de toekomst aan zorgkundigen kunnen worden toegewezen, niet moeten worden geregistreerd. Dat is ook in het verslag terug te vinden. Ik ben

het niet eens met de interpretatie die aan mijn woorden wordt gegeven. Voorts is het geen toeval dat de Raad van State exact dezelfde interpretatie heeft gemaakt als wij.

Mijnheer Vandeurzen, ik wil ingaan op een aantal interessante opmerkingen die u in het begin van het debat hebt gemaakt.

Ten eerste, ik ben het met u eens dat de thans voorliggende tekst beter is dan de oorspronkelijke. Dat is ook de reden waarom ik amendementen van de oppositie heb aanvaard. Het is logisch dat het Parlement de kans krijgt om zaken te verbeteren. Dat is de wetgevende taak van het Parlement. U zegt dat de Raad van State zich gelukkig slechts over de tweede tekst heeft moeten uitspreken. Dat klopt niet, want de Raad van State heeft zich ook over de eerste tekst uitgesproken. U zei dat de Raad van State terzake niet alert genoeg was. De Raad van State heeft echter in de eerste tekst ook geen opmerkingen gemaakt over eventuele problemen terzake wat de bevoegdheid van de federale wetgever betreft.

Op twee punten is de Raad van State bijzonder duidelijk. Ten eerste, is er een voldoende duidelijke link tussen de regeling van de functies van de zorgkundigen en de uitoefening van geneeskunde, verpleegkunde en andere paramedische activiteiten.

Vandaar dat zij ook zeer duidelijk zeggen dat het wetsontwerp kan stoelen op de federale bevoegdheid in deze materie.

Ten tweede, u hebt een punt gemaakt over de vraag of mensen, die daadwerkelijk aan die nieuwe activiteiten zouden toekomen en bijvoorbeeld iets zouden doen op het vlak van wat men zou kunnen beschouwen als gezondheidsopvoeding – ik denk daarbij bijvoorbeeld aan commentaar geven aan een patiënt bij het dieet dat hij eet en dergelijke meer – , daardoor niet op het terrein van de gemeenschappen komen. Ook wat dat betreft, is het advies van de Raad van State zeer duidelijk. Zij zeggen dat dit een pure opportuniteitskwestie is. Als men zich inschrijft in die bepaalde verpleegkundige context waarover het gaat, is het dus perfect mogelijk om een keuze te maken waaraan aspecten verbonden zijn die zich afspelen in het gebeuren omtrent de patiënt. Dit vormt evenwel geen probleem in de zin dat dit per definitie afbreuk zou doen aan de bevoegdheden die aan de gemeenschappen toekomen. Wat dat betreft, voel ik mij ten zeerste gesterkt door de uitspraak van de Raad van State.

Zelfs als men een bijzonder eigenaardige houding zou aannemen en zou beweren dat wat zich afspeelt in een ziekenhuis, een rusthuis of in de thuiszorg nooit zou mogen leiden tot elementen van gezondheidsinformatie, gezondheidsvoorlichting, of gezondheidsopvoeding, dan nog is de Raad van State zeer duidelijk. Als dit alles zich binnen die duidelijke verpleegkundige context afspeelt, is er volgens de Raad van State als dusdanig geen juridisch probleem, geen bevoegdheidsprobleem. Dat wil ik toch in alle scherpste naar voren brengen.

Ik zou ook even willen ingaan op een aantal van uw meer specifieke vragen. U had vragen bij de juiste inhoud van wat het betekent te beantwoorden aan de modaliteiten die worden vastgesteld door de Koning. U hebt de vraag gesteld waar dit precies op slaat. Ik wil daar graag nog even op ingaan omdat dit ook in de behandeling in de commissie een van de kerndebatten is geweest.

Welke vaststelling hebben wij gedaan? Ten eerste, mensen die in de toekomst de functie van zorgkundige zullen invullen, moeten een opleiding hebben genoten. Ik zal later iets dieper ingaan op het soort opleiding. Ten tweede, deze mensen werken onder toezicht van een verpleegkundige. Dit geeft dus heel duidelijk aan dat zij geen autonome activiteit zonder toezicht of controle uitoefenen. Ten derde, wij hebben er de aandacht op gevestigd dat zij die prestaties leveren in het kader van de verpleegkundig gecoördineerde activiteiten binnen een gestructureerde ploeg. Al die elementen moeten aanwezig zijn.

Vervolgens – en dit is zeer essentieel – wordt in het nieuwe artikel 43 omschreven dat de Koning bepaalt welke activiteiten de zorgkundigen kunnen uitvoeren binnen het nu omschreven pakket van verpleegkundige activiteiten. Wij hebben daar zeer duidelijk bij gezegd dat het in geen geval zo kon zijn dat die zorgkundige in aanmerking zou kunnen komen, zelfs met onder toezicht, voor alle verpleegkundige activiteiten.

Er is met name gezegd dat de categorie C, waar het gaat over door medici gedelegeerde handelingen, voor hen niet toegankelijk is. Wat betreft categorie B wordt een onderscheid gemaakt tussen technisch verpleegkundige handelingen met medisch voorschrift en zonder medisch voorschrift. En ook wat dat betreft hebben wij gezegd dat in het koninklijk besluit zal worden uitgewerkt dat het niet gaat over technisch verpleegkundige handelingen met medisch

voorschrift. Het gaat wel over categorie A, waar onder andere inzit "de bedpan geven" - dat kunnen zorgkundigen volgens ons wel degelijk - en over categorie B, technisch verpleegkundige handelingen zonder medisch voorschrift, omdat die minder techniciteit vereisen.

De juiste technische invulling zal bij koninklijk besluit worden vastgelegd. Dit kan niet bij wet worden geregeld. Dat zou een verkeerde aanpak zijn. In de commissie - zowel in de Kamer als in de Senaat - heb ik er mij toe geëngageerd met het ontwerp van koninklijk besluit naar het Parlement te komen vooraleer het aan de Ministerraad wordt voorgelegd. Het is inderdaad een delicate oefening die ik graag doe in aanwezigheid van alle geïnteresseerden. Ik herhaal dit in alle duidelijkheid in de plenaire vergadering.

Ten derde, collega Vandeuren, is er een element waarnaar u niet verwijst. Het gaat namelijk om amendement 44 waarin wel degelijk wordt gespecificeerd dat de Koning zich zal buigen over welke mensen in aanmerking komen voor de functie van zorgkundige. Wat dat betreft spreekt de wet natuurlijk niet het laatste woord. Men verwijst naar bestaande getuigschriften, certificaten, brevetten. Er zal zeer nauwkeurig worden onderzocht welke kennis en vaardigheden moet verworven zijn vooraleer men de functie van zorgkundige kan verwerven. Ook hier zullen wij met de grootste zorgvuldigheid te werk gaan. Wij moeten immers twee elementen in evenwicht houden. Nu reeds leeft het verpleegkundig personeel onder zulke druk dat zij zelf vragen om meer ondersteuning en hulp in de vorm van hulpverpleegkundigen. De inhoud die zij hieraan geven komt overeen met wat wij een zorgkundige noemen, in het Frans "aide soignant".

In verband met de onrust die nu wordt gecreëerd - onder meer via petitie - dat men ongeschoolden om het even wat zal laten doen, onderstreep ik duidelijk dat wij daar geen loopje mee zullen nemen. Wij beogen een combinatie van verlichting van het werk van de verpleegkundigen met garanties van de kwaliteit van de mensen die in aanmerking komen om die verlichting mee mogelijk te maken. Terwijl men in sommige kringen beweert dat dit een devalorisatie van de verpleegkundigen is, vormt het juist een revalorisatie. Wat minder techniciteit vergt wordt weggenomen om ruimte te maken voor contact met de patiënten.

Er moet ruimte komen voor datgene wat zij het meest zeggen te missen, namelijk het zorgen voor

en het contact hebben met patiënten, iets waarvoor zij gekozen hebben maar waarvoor nu geen tijd overblijft. Als wij hieraan niets doen, komt daar nooit tijd voor en zorgt dat voor bijkomende demotivering, iets dat wij precies willen verhelpen.

Ik ben daar nogal gedetailleerd op ingegaan, maar het is een kernelement. Voor mij is het duidelijk dat in geval van een weigering tot registratie en bij contestatie men beroep moet kunnen doen op de Raad van State. Ook nu kunnen verpleegkundigen bij het niet verkrijgen van een bepaalde erkenning verzet aantekenen bij de Raad van State. Wat het toezicht betreft, gaat het niet in alle omstandigheden over toezicht via fysieke aanwezigheid. Als wij het hebben over de bedpan, is het duidelijk dat dit niet in de fysieke aanwezigheid van iemand anders moet gebeuren. Ik heb dat zelf nog gedaan als vrijwilligster toen ik 18 jaar was, omdat er toen 's zondagsmorgens ook al tekorten waren. Er was geen enkel probleem om dit soort dingen te doen. Velen met mij deden dat toen al als vrijwilliger. Voor bepaalde handelingen kan het wel degelijk zo zijn dat onder toezicht de fysieke aanwezigheid inhoudt, maar dat moet verder worden gespecificeerd in het koninklijk besluit.

Dan is er de mogelijkheid om deze mensen ook in de thuiszorg in te zetten. Bij de tweede lezing heb ik daarop een zeer duidelijk antwoord gegeven. U heeft mij gevraagd of dit ook in de thuiszorg kon en daarop heb ik bevestigend geantwoord. Ik heb ook bij het verslag gezegd dat wij in eerste instantie dachten aan instellingen als ziekenhuizen, rusthuizen, rust- en verzorgingsinstellingen en dies meer, maar dat ook thuiszorg tot de mogelijkheden behoorde. Dat u in de thuiszorg met verschillende situaties zit naargelang hoe die wordt georganiseerd, is evident. Het moet nog worden uitgewerkt, maar verwijzen naar een gestructureerde equipe en naar werken onder toezicht, betekent dat de twee meest in aanmerking komende vormen de bestaande diensten zijn die werken met gesalarieerden. Het is echter ook perfect denkbaar dat zelfstandige verpleegkundigen die thuiszorg leveren en die een equipe hebben gevormd, op die manier ook zo iemand onder dezelfde voorwaarden aan het werk zouden kunnen zetten. Wat dat betreft moeten de voorwaarden zoals die nu bij wet en later bij koninklijk besluit zullen worden uitgewerkt, altijd zeer zorgvuldig worden nagekeken.

De **voorzitter**: Mevrouw Aelvoet, ik wens een kleine bemerking te maken. Les services ont bien travaillés et je remercie le secrétariat pour les

rapports.

Het verslag verwijst evenwel naar de oude nummering van de artikelen. Ik wil nog laten opmerken dat men voor de latere voorbereidende werken toch aandacht zal moeten hebben voor de correcte nummering. Ik heb goed naar u geluisterd en u hebt verwezen naar het verslag, maar ik moet artikel 154 bekijken om artikel 42 te vinden. Dit is een eerste bemerking. In het document 1322/7 en in het document 1322/6 staat nog vermeld: artikel 1 tot 137. Ik heb er alle begrip voor dat men snel te werk heeft moeten gaan. Ik weet niet hoe het mogelijk is, maar het is toch belangrijk dat men de artikelen en de verklaringen bij bepaalde artikelen goed terugvindt om een gepaste uitleg te kunnen geven. U en minister Vandenbroucke hebben zelf tweemaal naar het verslag verwezen.

Le rapport est un peu difficile à consulter. Il ne comporte pas, ce qui est logique, le nouvel article qui figurera dans la loi parce que l'article dans la loi ne renverra plus à l'ancien article du projet. Il faudra donc y rester attentif pour la compréhension des travaux préparatoires.

01.110 Jo Vandeurzen (CVP): Mevrouw de minister, ik dank u voor uw antwoord. Het is belangrijk dat een en ander wordt bevestigd.

Misschien doet er zich een scheefftrekking voor. Ik nam deel, zowel aan de commissie voor de Justitie onder de eminente leiding van een uitmuntend jurist als voorzitter Erdman, als aan de commissie voor de Volksgezondheid, waardoor ik de zaken misschien veeleer vanuit juridisch oogpunt benader en wat minder functionele logica aan de dag leg.

Wij hebben er geen enkel probleem mee dat zorgkundigen worden ingevoerd. Wij gaven geen aanleiding tot een discussie hierover in de commissie en wij steunen uw idee terzake. Wat wordt echter in de wet bepaald? Sta mij toe de zaken even zwart-wit te stellen. In de wet wordt bepaald dat een zorgkundige iemand is die onder meer aan gezondheidsopvoeding doet in een team en onder toezicht. Wat verder wordt bepaald dat elke zorgkundige zich federaal moet laten registreren. Nog wat verder wordt gestipuleerd dat de Koning zal bepalen welke verpleegkundige daden de zorgkundige mag stellen.

Logischerwijze had men moeten stipuleren dat niemand verpleegkundige daden mag stellen, tenzij, in uitzonderlijke gevallen, zij die door de Koning daarvoor worden aangeduid, in de

omstandigheden eveneens door de Koning te bepalen. Wie van een uitzondering kan genieten moet zich laten registreren want hij wordt opgenomen in het koninklijk besluit nummer 78. De Koning mag een dergelijke uitzondering slechts toekennen aan personen die daarvoor zijn opgeleid en in een equipe werken onder verpleegkundige leiding. Dat ware de logica geweest.

Die logica, die u inderdaad aanhield in de commissie, werd evenwel niet toegepast in de tekst van het ontwerp. In het ontwerp wordt bepaald dat een zorgkundige een persoon is die onder meer aan gezondheidsopvoeding doet en aan logistiek. Later bepaalt de Koning of betrokkene ook daden mag stellen, zelfs al zal betrokkenen die daden nooit stellen. Iemand die bij Kind en Gezin werkt onder verpleegkundige leiding, in een equipe en die aan gezondheidsopvoeding doet, die nooit een verpleegkundige handeling zal stellen die is gereserveerd aan een verpleegkundige, moet zich volgens de bepalingen van de wet laten registreren.

Uw argument, mevrouw de minister, was dat het alleen ging om zorgen aan patiënten. Toen was dat nog juist ook, maar intussen verviel dat argument ingevolge ingediende amendementen. De verwijzing naar de relatie met de patiënt werd uit de tekst gehaald. U citeerde de Raad van State, maar dat waren citaten uit antwoorden omtrent de oorspronkelijke tekst, maar niet omtrent de geamendeerde tekst.

Iemand die in het CLB, in Kind en Gezin, werkt onder leiding van een verpleegkundige bij de gezondheidspreventie om hem bij te staan bij gezondheidsopvoeding – en dat is een equipe – moet zich volgens uw tekst laten registreren, ook al heeft die persoon geenszins de ambitie om een verpleegkundige handeling te stellen. Dat is de kern van de zaak. Die bepaling staat immers letterlijk in de tekst.

Moesten wij niet onder tijdsdruk staan, dat zouden wij dat probleem perfect kunnen oplossen; het is niet eens een politieke discussie waard. Het gaat louter en alleen om logistieke coherentie.

Ik kom thans tot mijn laatste opmerking. Mevrouw de minister, u zei dat de Koning de modaliteiten zal bepalen. Welnu, de Raad van State gaf een keuzemogelijkheid: ofwel evolueerde men tot een soort erkenningensysteem, maar dat weigerde u en dat lijkt mij logisch. In dat geval moest de Koning de voorwaarden bepalen, zoals voor de

verpleegkundigen, waaraan een zorgkundige moet voldoen om toelating te krijgen om die daden te stellen. Ofwel opteerde men voor de passieve registratie en wordt er gestipuleerd dat betrokkenen zich moeten laten registreren overeenkomstig de regels vastgelegd door de Koning – aldus de Raad van State. U koos bijna letterlijk voor de tweede formule van de Raad van State, op dat verschil na dat het woord "regels" werd vervangen door het woord "modaliteiten". Thans zegt u dat zulks impliceert dat wij ook inhoudelijke zaken zullen bepalen. Dat brengt ons echter kort bij een erkenningensysteem, maar dat wou u precies niet organiseren.

Vandaar, mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, dan onze amendementen hout snijden. Hopelijk worden zijn aangenomen.

01.111 Minister **Magda Aelvoet**: Mijnheer de voorzitter, de Raad van State heeft de tweede tekst nauwkeurig geanalyseerd en komt tot precies dezelfde conclusie als die die ik verdedigde. Mocht zulks juridisch geen steek houden, dan zou de Raad van State dergelijke uitspraken niet doen.

Voorts heeft u het bij het rechte eind, mijnheer Vandeurzen, waar u zegt dat wij Kind en Gezin niet mogen structureren, maar dat wensen wij ook helemaal niet. De Raad van State zal alleen zeggen dat de bepalingen conform de bevoegdheid moeten worden geïnterpreteerd.

De Raad van State zal alleen zeggen dat de bepalingen bevoegdheidsconform moeten worden geïnterpreteerd. Wij kunnen wel zeggen dat verpleegkundige handelingen, waar ze ook worden verricht, conform koninklijk besluit 78 moeten worden uitgevoerd. Dat kunnen wij met zekerheid zeggen en dat zal worden geregistreerd.

De **voorzitter**: De stemming over de amendementen en het artikel 42 wordt aangehouden.
Le vote sur les amendements et l'article 42 est réservé.

Article 43.

De stemming over de amendementen en het artikel 43 wordt aangehouden.
Le vote sur les amendements et l'article 43 est réservé.

De artikelen 44 tot 51 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 44 à 51 sont adoptés article par article.

Artikel 52.

01.112 **Joke Schauvliege** (CVP): Mijnheer de voorzitter, met dit amendement willen wij het tweede punt van paragraaf 1 weglaten omdat het een totaal overbodige bepaling is. Deze bepaling heeft op geen enkele beroepsbeoefenaar betrekking. Ik heb in de commissie aan de minister gevraagd of zij een aantal voorbeelden kon opnoemen, waarop zij heeft geantwoord dat het om paramedische beroepen zou gaan, waaronder diëtisten, podologen en technisch laboranten. Dat kan eigenlijk niet. Als wij de wettelijke bepalingen erop nalezen, kunnen wij zien dat technisch laboranten en diëtisten alleen aan de diplomavooraarden moeten voldoen, maar niet moeten worden erkend. Hetzelfde geldt voor de podologen.

Als wij koninklijk besluit nr. 78 in ogenschouw nemen, kan het tweede punt alleen op kinesitherapeuten, verpleegkundigen en vroedvrouwen betrekking hebben. Dat wil zeggen dat mevrouw de minister met het tweede punt een contingentering voor verpleegkundigen en vroedvrouwen invoert. Dit is totaal overbodig, want ik kan mij niet voorstellen dat de minister, die aan de ene kant een campagne voert om het beroep van verpleegkundige aantrekkelijk te maken, aan de andere kant een contingentering voor verpleegkundigen en vroedvrouwen invoert. Ik denk dat het hier om een vergissing gaat en daarom stellen wij met dit amendement voor om het tweede punt weg te laten.

De **voorzitter**: De stemming over de amendementen en het artikel 52 wordt aangehouden.

Le vote sur les amendements et l'article 52 est réservé.

Artikel 53.

U hebt nog een ander, radicaler amendement nr. 60 op artikel 53, waarmee u en uw collega's – de heer Goutry, mevrouw D'Hondt, mevrouw Pieters, de heer Brouns, de heer Vandeurzen en uzelf – het artikel tout court willen weglaten.

01.113 **Hubert Brouns** (CVP): Mijnheer de voorzitter, wij hebben dit in de commissie al uitvoerig toegelicht, maar ik wil het hier kort herhalen. De basis van ons amendement strekt ertoe om de cel medische bewaking niet op te nemen in koninklijk besluit nr. 78. Daar zijn heel veel argumenten voor. Mevrouw de minister, de

sterkste argumenten hebt u zelf aangebracht. Ik zou een citaat willen voorlezen uit een tekst die door u werd geschreven. De titel van de tekst is "De visie omtrent gezondheid, gezondheidszorg en gezondheidsverzekeringbeleid". Deze tekst is nog niet zo oud. Ik citeer: "Aansluitend hierop wil ik even stilstaan bij de talrijke adviesorganen die zowel binnen Volksgezondheid als binnen het RIZIV aanwezig zijn. Binnen mijn administratie werd de oefening gestart, waarbij een evaluatie uitgevoerd wordt van de bestaande adviesorganen. Het doel hiervan is na te gaan of er bepaalde adviesorganen kunnen samengevoegd worden, gereorganiseerd moeten worden en dergelijke meer. Het is immers zowel voor de beleidsmakers als voor de directe betrokkenen van wezenlijk belang om te kunnen beschikken over goed werkende adviesorganen".

Wij vergelijken deze cel voor medische bewaking met de bestaande provinciale geneeskundige commissies. De tekst in artikel 37 is immers letterlijk dezelfde. Daarin wordt er over die commissies gesproken. Uit de praktijk weten wij dat deze commissies zich hoofdzakelijk bezighouden met het toezicht en controle op diploma's en op de beroepsuitoefening, ook al hebben zij volgens de wet heel wat te doen. Al wat wij hier bijkomend inschrijven aan taken voor deze cel, komt toch niet aan bod. Dat weten wij uit ervaring.

Ik zou een heel pleidooi kunnen houden om deze stelling te ondersteunen op basis van wat wij in het rapport-Peers lezen. In de commissie hebben wij goed kunnen bestuderen wat dit rapport aangeeft. Er wordt namelijk gepleit om in het landschap van de verschillende commissies orde op zaken te stellen. Wij hadden de kans om daarmee te beginnen, maar wij doen dat dus niet. Dat is jammer. Koninklijk besluit 78 wordt nog maar eens belast met een bijkomende commissie waarvan wij nu al weten dat de opdracht zo algemeen omschreven is, dat er weinig of niets van zal terechtkomen.

01.114 Jean-Jacques Viseur (PSC): Monsieur le président, dans des situations de crises, il est utile que tous les intéressés et notamment les responsables administratifs des hôpitaux et des écoles soient intégrés dans la gestion de la crise. C'est une utilisation saine de toutes les forces possibles dans le but d'y faire face. C'est la raison pour laquelle je demande qu'on les ajoute.

01.115 Minister Magda Aelvoet: Mijnheer de voorzitter, ik wens kort in te gaan op het amendement dat mevrouw Schauvliege heeft

verdedigd. Het koninklijk besluit nummer 78 bepaalt dat niemand een paramedische beroepstitel mag dragen als hij/zij geen houder is van de erkenning zoals omschreven in artikel 24, paragraaf 1 van het vermeld koninklijk besluit. Bijgevolg kan men moeilijk volhouden dat er voor de paramedische beroepen geen erkenning bestaat.

Wat de zogenaamde contingentering van vroedvrouwen en verpleegkundigen betreft, wens ik te beklemtonen dat er alleen een legale basis wordt gecreëerd om te kunnen optreden in verschillende situaties en dus niet alleen tegenover vroedvrouwen en verpleegkundigen. Het bepalen van het totaal aantal kandidaten betekent strikt genomen niet dat er een beperking komt. Uit de bepaling van het globaal aantal zou kunnen blijken dat de vraag het aanbod overstijgt. Ik herhaal dat wij alleen een algemene legistieke bedoeling hebben.

Wat het amendement van de heer Brouns betreft, herhaal ik hetgeen ik in de commissie heb gezegd. Het is niet de bedoeling een zoveelste commissie op te richten. Het gaat over de cel medische bewaking die vanuit de praktijk gegroeid is in de administratie en zich onder meer heeft beziggehouden met de coca-cola-crisis. Waarom hoort deze cel thuis in het koninklijk besluit nummer 78. Men moet op zeer korte tijd een samenwerking op het terrein kunnen organiseren tussen verschillende gezondheidsberoepsbeoefenaars die men moet kunnen inzetten om een bepaald probleem aan te pakken. Dat is de reden waarom deze cel geïntegreerd werd in het koninklijk besluit.

01.116 Joke Schauvliege (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik wens de minister opnieuw de vraag te stellen. Welke paramedische beroepen komen in aanmerking voor het punt 2? Welke paramedische beroepen hebben een erkenning nodig. De minister moet niet afkomen met de diëtisten, podologen of technisch laboranten. Van deze groepen is immers bewezen dat er geen erkenning vereist is.

01.117 Minister Magda Aelvoet: Mijnheer de voorzitter, ik heb gezegd dat in het koninklijk besluit nummer 78 wordt bepaald dat niemand een paramedische beroepstitel mag dragen als hij geen houder is van de erkenning bedoeld in artikel 24, paragraaf 1 van het koninklijk besluit nummer 78. Dat is het antwoord!

01.118 Hubert Brouns (CVP): Mijnheer de voorzitter, het antwoord van de minister overtuigt

mij geenszins. Integendeel, ze haalt precies de argumenten aan om deze cel niet te installeren. De taakomschrijving van de cel is reeds terug te vinden in de doelstellingen van de Hoge Gezondheidsraad en van het wetenschappelijk comité van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen.

De **voorzitter**: De stemming over de amendementen en het artikel 53 wordt aangehouden.

Le vote sur les amendements et l'article 53 est réservé.

Artikel 54 wordt aangenomen.

L'article 54 est adopté.

Article 55.

M. Viseur a introduit un amendement n° 91 à l'article 55, visant à supprimer "aux aides-soignants".

01.119 Jean-Jacques Viseur (PSC): Monsieur le président, les infirmiers(ères) ont réagi assez vivement à cette disposition et je crois qu'ils ont raison. La différence entre l'infirmier(ère) et l'aide-soignant(e) quant aux pratiques de soins est évidemment importante. L'infirmier(ère) participe activement à la détermination des soins et à leur exécution tandis que l'aide-soignant(e) a une tâche qui, si elle est tout à fait honorable, n'est pas de la même responsabilité et de la même importance.

Vouloir résoudre le problème de la pénurie des infirmiers(ères) en disqualifiant la profession, c'est un peu comme si l'on disait que comme, à partir de demain, il y a moins de médecins en raison du numerus clausus, les infirmiers et les infirmières poseront désormais des actes médicaux. C'est extrêmement dangereux, non parce que l'on considère qu'une profession est moins bien que l'autre mais parce que le prioritaire et l'essentiel, c'est la santé du malade. On entre ainsi dans une logique où il y a un problème de pénurie d'infirmiers(ères). La réponse à ce problème est de faire en sorte que leur rémunération et leur plan de carrière soient à la mesure des tâches importantes qu'elles exécutent. Mais en arriver à une situation où l'on trouvera des aides-soignant(e)s amené(e)s, par le jeu des circonstances et sans qu'il y ait de sanctions, à pratiquer des actes qui relèvent de l'art infirmier, c'est entrer dans une voie extrêmement dangereuse pour le patient et, en cas d'accident, qui va amener dans le chef des infirmiers(ères) et des institutions de soins une responsabilité.

La technique utilisée, comme l'ont dit et répété depuis quelques jours les infirmiers(ères) - se plaignant par ailleurs de ne pas avoir été consultés sur quelque chose d'essentiel, c'est ce matin que vous les avez reçus, c'est un peu tard - n'est pas la bonne. La défense de l'art infirmier n'est pas du tout une défense corporatiste mais c'est une défense de la santé et des malades. Et cela, je pense qu'on ne doit pas le sacrifier.

01.120 Magda Aelvoet, ministre: Monsieur le président, j'ai répondu in extenso aux amendements déposés par M. Paque et le groupe CVP. Je ne vais pas y revenir.

Je veux cependant ajouter quelques mots.

D'abord, pour ce qui concerne les carrières, monsieur Viseur, c'est précisément par rapport aux carrières que, l'année dernière, dans le cadre de l'accord social, nous avons pris l'engagement et prévu les sommes nécessaires pour que les infirmiers et les infirmières, à partir de l'âge de 45 ans, puissent avoir le choix, soit de travailler moins pour le même revenu, soit de travailler le même nombre d'heures mais pour un revenu plus élevé.

Ensuite, nous avons travaillé à l'attractivité du métier en lançant une campagne, la campagne de la Région bruxelloise qui a été bien reçue. Je puis vous dire que j'ai reçu plus de 50.000 réactions à cette campagne. Vous mélangez la campagne menée par le fédéral et celle qui a été menée par la Région bruxelloise. Nous l'avons déjà expliqué en détail aux délégations.

Enfin, nous avons pris plusieurs mesures financières et en termes de création de places d'études pour que des gens acquièrent encore le diplôme d'infirmier et d'infirmière. Cela signifie que nous voulons qu'il y en ait suffisamment et qu'ils puissent travailler dans des conditions normales.

Quant au contenu du travail qui pourrait être assumé par les aides-soignant(e)s, j'ai répondu en détail de quelle façon ce serait fait, en créant des conditions de qualité pour les patients.

En dernier lieu, j'ai reçu, et je peux vous les montrer, des demandes émanant des organisations infirmières pour instaurer le statut de l'aide-soignant et mieux accorder les fonctions. Mais des problèmes sont survenus car nous n'avons pas donné la dénomination demandée. En effet, en néerlandais, la dénomination demandée était "een hulp voor de verpleegkunde". Nous avons préféré le terme de "zorgkunde" car il

valorise ceux et celles qui font ce choix. Toute tâche mérite le respect. Je ne suis donc pas du tout d'accord avec cette campagne de dénigrement qui parle d'une dévalorisation alors qu'il s'agit en réalité d'une valorisation des tâches des infirmières à l'avenir.

01.121 Jean-Jacques Viseur (PSC): Monsieur le président, il ne faut quand même pas mêler les choses et tenter de vendre ce qui est une vraie disqualification en disant que c'est une promotion.

J'ai bien vu les réactions des infirmières. Que disent-elles? Elles disent qu'une mesure comme celle-là aboutit en réalité à faire – sinon, cela n'aurait pas de sens – exécuter un certain nombre de tâches, considérées jusqu'aujourd'hui comme relevant de l'art infirmier, par des personnes moins qualifiées. Et ne me faites pas dire ce que je n'ai pas dit. En effet, nous avons également besoin d'aides-soignants dans les institutions et ces derniers ont besoin d'une protection et d'une valorisation optimale. Je ne fais pas une campagne de dénigrement. Je ne suis pas un spécialiste. Ce sont les infirmières qui le disent ainsi que toutes les organisations d'infirmières. La manière dont cela a été opéré peut mettre en danger la santé des gens. Vous prenez-là une responsabilité qui est démesurée par rapport aux avantages que vous voulez en tirer.

01.122 Luc Paque (PSC): Monsieur le président, je crois, madame la ministre, que si l'on s'en tient au texte tel qu'il figure ici, il y a contradiction avec ce qui a été écrit auparavant dans le projet de loi. En effet, d'une part, on dit que les personnes qui ne disposent pas de l'agrément et qui exercent une ou plusieurs activités relevant de l'art infirmier, comme elles ont été décrites à l'article 35, sont passibles d'un certain nombre de peines. Par contre, cette disposition n'est pas d'application pour les médecins etc., y compris pour les aides-soignantes. Cela signifie que les aides-soignantes, dont les missions ont été clairement fixées à l'article 42 et qui travaillent sous le contrôle des infirmières et des infirmiers, pourraient, dans ce cas, exécuter des actes en ne répondant pas à ces conditions. Cela veut dire que, demain, une aide-soignante pourra faire des piqûres.

01.123 Magda Aelvoet, ministre: Monsieur le président, je voudrais lire l'avis qui a été donné par le Conseil national de l'art infirmier en date du 24 octobre 2000. En effet, c'est depuis cette date que l'on prépare le dossier.

Je cite: "Dans le cadre de leur proposition

d'adaptation de l'arrêté royal 78, elles ont demandé d'augmenter les possibilités de travail pour les aides-soignants. Ce qui veut dire plus concrètement qu'elles ont demandé à pouvoir assumer des activités dans le domaine des prestations de soins, éducation, communication et logistique." C'est notamment sur la base de cet avis que nous avons élaboré notre définition.

De voorzitter: De stemming over het amendement en het artikel 55 wordt aangehouden.

Le vote sur l'amendement et l'article 55 est réservé.

De artikelen 56 tot 59 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 56 à 59 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 tot 5, 7, 11, 12, 14, 16, 17, 19, 21 tot 27, 29, 30, 33, 36, 39 tot 41, 44 tot 51, 54, 56 tot 59 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 à 5, 7, 11, 12, 14, 16, 17, 19, 21 à 27, 29, 30, 33, 36, 39 à 41, 44 à 51, 54, 56 à 59 sont adoptés article par article.

De stemming over de amendementen en de artikelen 6, 8, 9, 10, 13, 15, 18, 20, 28, 31, 32, 34, 35, 37, 38, 42, 43, 52, 53 en 55 wordt aangehouden.

Le vote sur les amendements et les articles 6, 8, 9, 10, 13, 15, 18, 20, 28, 31, 32, 34, 35, 37, 38, 42, 43, 52, 53 et 55 est réservé.

De stemming over de amendementen tot invoeging van een artikel 20bis en 25bis wordt aangehouden.

Le vote sur les amendements tendant à insérer un article 20bis et 25bis est réservé.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Naamstemmingen

Votes nominatifs

02 Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp houdende maatregelen inzake gezondheidszorg (1322/1 tot 10)

02 Amendements et articles réservés du projet de loi portant des mesures en matière de soins de santé (1322/1 à 10)

Stemming over amendement nr. 12 van Luc Goutry c.s. op artikel 6. **(1322/4)**
Vote sur l'amendement n° 12 de Luc Goutry c.s. à l'article 6. **(1322/4)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 1)

Ja	35	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	120	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 6 aangenomen.
En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 6 adopté.

02.01 Els Van Weert (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, ik heb een stemafpraak met mevrouw Yolande Avontroodt.

De **voorzitter**: Stemming over amendement nr. 92 van Luc Goutry c.s. op artikel 8. **(1322/9)**
Vote sur l'amendement n° 92 de Luc Goutry c.s. à l'article 8. **(1322/9)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 2)

Ja	35	Oui
Nee	84	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	120	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 8 aangenomen.
En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 8 adopté.

Stemming over amendement nr. 93 van Luc Goutry c.s. op artikel 9. **(1322/9)**
Vote sur l'amendement n° 93 de Luc Goutry c.s. à l'article 9. **(1322/9)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*
(stemming/vote 2)

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 9 aangenomen.
En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 9 adopté.

Stemming over amendement nr. 71 van Annemie Van de Casteele op artikel 10. **(1322/4)**
Vote sur l'amendement n° 71 de Annemie Van de Casteele à l'article 10. **(1322/4)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 3)

Ja	31	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	7	Abstentions
Totaal	120	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 94 van Luc Goutry c.s. op artikel 10. **(1322/9)**
Vote sur l'amendement n° 94 de Luc Goutry c.s. à l'article 10. **(1322/9)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 4)

Ja	37	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	120	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 26 van Luc Goutry c.s. op artikel 10. **(1322/4)**
Vote sur l'amendement n° 26 de Luc Goutry c.s. à l'article 10. **(1322/4)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(*stemming/vote 4*)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 95 van Luc Goutry c.s. op artikel 10. **(1322/9)**
Vote sur l'amendement n° 95 de Luc Goutry c.s. à l'article 10. **(1322/9)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(*stemming/vote 4*)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 85 van Jean-Jacques Viseur op artikel 10. **(1322/9)**
Vote sur l'amendement n° 85 de Jean-Jacques Viseur à l'article 10. **(1322/9)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(*Stemming/vote 5*)

Ja	23	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	15	Abstentions
Totaal	120	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 86 van Jean-Jacques Viseur op artikel 10. **(1322/9)**
Vote sur l'amendement n° 86 de Jean-Jacques Viseur à l'article 10. **(1322/9)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(*stemming/vote 5*)
Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 10 aangenomen.
En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 10 adopté.

Stemming over amendement nr. 24 van Luc

Goutry c.s. op artikel 13. **(1322/4)**
Vote sur l'amendement n° 24 de Luc Goutry c.s. à l'article 13. **(1322/4)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(*Stemming/vote 6*)

Ja	34	Oui
Nee	84	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	119	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 13 aangenomen.
En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 13 adopté.

Stemming over amendement nr. 87 van Jean-Jacques Viseur op artikel 15. **(1322/9)**
Vote sur l'amendement n° 87 de Jean-Jacques Viseur à l'article 15. **(1322/9)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(*Stemming/vote 7*)

Ja	24	Oui
Nee	84	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	120	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 21 van Luc Goutry c.s. op artikel 15. **(1322/4)**
Vote sur l'amendement n° 21 de Luc Goutry c.s. à l'article 15. **(1322/4)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 8)

Ja	35	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	120	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 96 van Luc Goutry c.s. op artikel 15. **(1322/9)**

Vote sur l'amendement n° 96 de Luc Goutry c.s. à l'article 15. **(1322/9)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 9)

Ja	36	Oui
Nee	81	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	118	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 15 aangenomen.

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 15 adopté.

Stemming over amendement nr. 97 van Luc Goutry c.s. op artikel 18. **(1322/9)**

Vote sur l'amendement n° 97 de Luc Goutry c.s. à l'article 18. **(1322/9)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 10)

Ja	37	Oui
Nee	79	Non
Onthoudingen	4	Abstentions
Totaal	120	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 18 aangenomen.

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 18 adopté.

Stemming over amendement nr. 98 van Luc Goutry c.s. tot weglating van artikel 20. **(1322/9)**

Vote sur l'amendement n° 98 de Luc Goutry c.s.

tendant à supprimer l'article 20. **(1322/9)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 11)

Ja	35	Oui
Nee	81	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	119	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 88 van Jean-Jacques Viseur op artikel 20. **(1322/9)**

Vote sur l'amendement n° 88 de Jean-Jacques Viseur à l'article 20. **(1322/9)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 12)

Ja	23	Oui
Nee	81	Non
Onthoudingen	16	Abstentions
Totaal	120	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 20 aangenomen.

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 20 adopté.

Stemming over amendement nr. 17 van Luc Goutry c.s. tot invoeging van een artikel 20bis (n). **(1322/4)**

Vote sur l'amendement n° 17 de Luc Goutry c.s. tendant à insérer un article 20bis (n). **(1322/4)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 13)

Ja	35	Oui
Nee	84	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	120	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 33 van Luc Goutry c.s. tot invoeging van een artikel 25bis (n). **(1322/4)**

Vote sur l'amendement n° 33 de Luc Goutry c.s. tendant à insérer un article 25bis (n). **(1322/4)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 14)

Ja	35	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	120	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 37 van Luc Goutry c.s. op artikel 28. **(1322/4)**
Vote sur l'amendement n° 37 de Luc Goutry c.s. à l'article 28. **(1322/4)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 15)

Ja	35	Oui
Nee	84	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	120	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 28 aangenomen.
En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 28 adopté.

Stemming over amendement nr. 38 van Luc Goutry c.s. op artikel 31. **(1322/4)**
Vote sur l'amendement n° 38 de Luc Goutry c.s. à l'article 31. **(1322/4)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*
(stemming/vote 15)

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 31 aangenomen.
En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 31 adopté.

Stemming over amendement nr. 40 van Luc Goutry c.s. op artikel 32. **(1322/4)**
Vote sur l'amendement n° 40 de Luc Goutry c.s. à l'article 32. **(1322/4)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*
(stemming/vote 15)

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 32 aangenomen.
En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 32 adopté.

Stemming over amendement nr. 41 van Luc Goutry c.s. op artikel 34. **(1322/4)**
Vote sur l'amendement n° 41 de Luc Goutry c.s. à l'article 34. **(1322/4)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*
(stemming/vote 15)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 99 van Luc Goutry c.s. op artikel 34. **(1322/9)**
Vote sur l'amendement n° 99 de Luc Goutry c.s. à l'article 34. **(1322/9)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 16)

Ja	31	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	7	Abstentions
Totaal	120	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 34 aangenomen.

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 34 adopté.

Stemming over amendement nr. 34 van Jean-Jacques Viseur op artikel 35. **(1322/4)**

Vote sur l'amendement n° 34 de Jean-Jacques Viseur à l'article 35. **(1322/4)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 17)

Ja	6	Oui
Nee	84	Non
Onthoudingen	30	Abstentions
Totaal	120	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 42 van Luc Goutry c.s. op artikel 35. **(1322/4)**

Vote sur l'amendement n° 42 de Luc Goutry c.s. à l'article 35. **(1322/4)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 18)

Ja	29	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	9	Abstentions
Totaal	120	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 35 aangenomen.

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 35 adopté.

Stemming over amendement nr. 100 van Luc Goutry c.s. op artikel 37. **(1322/9)**

Vote sur l'amendement n° 100 de Luc Goutry c.s.

à l'article 37. **(1322/9)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 19)

Ja	37	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	120	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 37 aangenomen.

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 37 adopté.

Stemming over amendement nr. 101 van Luc Goutry c.s. op artikel 38. **(1322/9)**

Vote sur l'amendement n° 101 de Luc Goutry c.s. à l'article 38. **(1322/9)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(stemming/vote 19)

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 38 aangenomen.

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 38 adopté.

Stemming over amendement nr. 35 van Jean-Jacques Viseur op artikel 42. **(1322/4)**

Vote sur l'amendement n° 35 de Jean-Jacques Viseur à l'article 42. **(1322/4)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 20)

Ja	6	Oui
Nee	84	Non
Onthoudingen	30	Abstentions
Totaal	120	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 102 van Jo

Vandeurzen c.s. op artikel 42. **(1322/9)**

Vote sur l'amendement n° 102 de Jo Vandeurzen c.s. à l'article 42. **(1322/9)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 21)

Ja	31	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	7	Abstentions
Totaal	120	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 42 aangenomen.

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 42 adopté.

Stemming over amendement nr. 36 van Jean-Jacques Viseur op artikel 43. **(1322/4)**

Vote sur l'amendement n° 36 de Jean-Jacques Viseur à l'article 43. **(1322/4)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 22)

Ja	6	Oui
Nee	84	Non
Onthoudingen	30	Abstentions
Totaal	120	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 103 van Jo Vandeurzen c.s. op artikel 43. **(1322/9)**

Vote sur l'amendement n° 103 de Jo Vandeurzen c.s. à l'article 43. **(1322/9)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 23)

Ja	31	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	7	Abstentions
Totaal	120	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 43 aangenomen.

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 43 adopté.

Stemming over amendement nr. 89 van Jean-Jacques Viseur op artikel 52. **(1322/9)**

Vote sur l'amendement n° 89 de Jean-Jacques Viseur à l'article 52. **(1322/9)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 24)

Ja	8	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	30	Abstentions
Totaal	120	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 104 van Joke Schauvliege c.s. op artikel 52. **(1322/9)**

Vote sur l'amendement n° 104 de Joke Schauvliege c.s. à l'article 52. **(1322/9)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 25)

Ja	37	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	120	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 52 aangenomen.

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 52 adopté.

Stemming over amendement nr. 60 van Luc Goutry c.s. tot weglating van artikel 53. **(1322/4)**

Vote sur l'amendement n° 60 de Luc Goutry c.s.

tendant à supprimer l'article 53. **(1322/4)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 26)

Ja	30	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	7	Abstentions
Totaal	119	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 90 van Jean-Jacques Viseur op artikel 53. **(1322/9)**

Vote sur l'amendement n° 90 de Jean-Jacques Viseur à l'article 53. **(1322/9)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 27)

Ja	6	Oui
Nee	84	Non
Onthoudingen	29	Abstentions
Totaal	119	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 53 aangenomen.

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 53 adopté.

Stemming over amendement nr. 91 van Jean-Jacques Viseur op artikel 55. **(1322/9)**

Vote sur l'amendement n° 91 de Jean-Jacques Viseur à l'article 55. **(1322/9)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 28)

Ja	7	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	31	Abstentions
Totaal	120	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 55 aangenomen.

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 55 adopté.

03 Geheel van het wetsontwerp houdende maatregelen inzake gezondheidszorg (1322/8)

03 Ensemble du projet de loi portant des mesures en matière de soins de santé (1322/8)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

03.01 Luc Goutry (CVP): Mijnheer de voorzitter, collega's, excellenties, mijnheer Coveliers, deze eindstemming van enkele stukken en brokken van de nochtans lang aangekondigde gezondheidswet is eigenlijk het trieste einde van het zieligste parlementaire werk van de voorbije jaren in deze Kamer. Het is wellicht de eerste keer in onze eerbiedwaardige geschiedenis dat een wetsontwerp wordt besproken, geamendeerd en zelfs ei zo na gestemd, de dag voordat de officiële teksten de leden van deze Kamer hebben bereikt. Het meest dramatische is dat wij bijna de schuld kregen, stel u voor. Het zou immers onze schuld zijn indien de overblijvende flarden van de wet niet zouden zijn afgewerkt voor het reces. Het was nochtans de regering die schaamteloos meer dan honderd artikelen, twee derde van het wetsontwerp, heeft weggeamendeerd en op de Griekse kalender geplaatst. Het is u waarschijnlijk ontgaan, maar er moest zelfs een amendement worden gemaakt, omdat men te veel had weggeamendeerd en er terug een stuk moest worden aangenaaid. In de commissie hebben we zelfs een verdragingsmanoeuvre moeten uitvoeren om onze medewerkers toe te laten amendementen te schrijven. Stel u voor! Van snelheid en efficiëntie gesproken.

Deze regering is inderdaad snel in het aankondigen van allerlei initiatieven, het overhoop gooien van agenda's en vergaderingen en het bespreken van teksten die er nog niet zijn. Ze jaagt ook razendsnel van alles door het Parlement, maar is daarentegen schrijnend traag en onmachtig om het werk goed te doen. Ze had zeven maanden nodig om haar wetsontwerp hier in te dienen. Daardoor werden de grootste

stukken, twee derde van alle artikelen, weggeamendeerd, en in het najaar worden die opnieuw ingediend. Van efficiëntie gesproken.

Collega's, de regering zal dus een volledig jaar, of een kwart van de legislatuur, nodig hebben om haar fameuze gezondheidswet te behandelen. Snel en efficiënt, waren dit niet de slogans van deze regering? Aan u om te oordelen.

Ten slotte, mijnheer de voorzitter, hebben wij vooral een staaltje gekregen van de ongepaste bemoeienis van de regering tegenover het Parlement. En dan nog over de scheiding der machten durven spreken! Niet het Parlement en haar commissies hebben het werk georganiseerd, wel de regering. Zelfs de voorzitters van de commissies werden hierdoor zodanig onder druk gezet, dat ze soms begrijpelijkerwijze hun zelfbeheersing verloren.

Stressbestendigheid, onderdanigheid en volgzzaamheid worden de nieuwe criteria voor de commissievoorzitters. Aanvankelijk waren we gechoqueerd, nadien kregen wij bijna medelijden met onze collega's van de meerderheid, die tot een nooit geziene, gênante onderdanigheid werden gedwongen. Mijnheer Coveliers, hun enige verantwoordelijkheid beperkte zich tot het moeizaam leveren van het aantal vereiste leden.

In deze stemverklaring, mijnheer de voorzitter, zal ik met opzet met geen woord reppen over de inhoud van deze twee flarden wetteksten, omdat de manier van werken gedurende de laatste twee weken deze Kamer onwaardig was. De vorm was immers veel belangrijker dan de inhoud en de regering en onze collega's van de meerderheid was het enkel te doen om de schande te vermijden dat ze de hele wet zouden moeten uitstellen tot het einde van het jaar.

03.02 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mevrouw en mijnheer de ministers, collega's, straks maken wij door een druk op de stemknop een eind aan een allesbehalve fraaie parlementaire soap van de jongste twee weken. In mijn nog jonge parlementaire ervaring heb ik het nooit eerder meegemaakt dat parlamentsleden vijf minuten voor de aanvang van een commissievergadering een drukproef in hun handen geduwd krijgen met het verzoek onmiddellijk de bespreking van een als belangrijk aangekondigd wetsontwerp aan te vatten. Dat gebeurde met het wetsontwerp houdende maatregelen inzake gezondheidszorg.

Vanuit de Vlaams Blok-fractie hebben wij zowel in

de commissievergadering als in de plenaire vergadering tegen die werkwijze geprotesteerd. Uit de bespreking van de Lambermont-akkoorden zullen de collega's zich nog zeer goed herinneren dat wij ons durven vastbijten in een dossier als het nodig is. De bespreking laten wij dan ook via een echte amendementenslag in de commissievergadering en de plenaire vergadering verlopen zoals wij dat op dat ogenblik noodzakelijk en opportuun achten. Af en toe moet men het geweer echter van schouder veranderen. Uit protest tegen de regeling van de werkzaamheden hebben wij er doelbewust voor gekozen niet inhoudelijk tussen te komen in de commissievergadering en de plenaire vergadering over het betrokken wetsontwerp.

De bevoegde ministers zullen zeer goed beseffen dat uit vroegere interventies van het Vlaams Blok bleek dat wij wel degelijk een mening hebben over geneesmiddelenbeleid en over de problematiek van verpleegkundigen en verzorgenden.

Mijnheer de voorzitter, vanaf dit spreekgestoelte richt ik mij nogmaals tot u om u te vragen ervoor te zorgen dat de werkzaamheden in de Kamer ernstig worden geregeld. Afspraken binnen de Conferentie van voorzitters moeten nageleefd worden. Tuinkabouters zijn sympathieke wezentjes als ze in hun rol blijven. Als groene tuinkabouters ervoor kiezen te laten zien dat zij genieten van de macht en arrogant worden en als commissievoorzitter aardig uit hun rol vallen, dan is dat een ernstig probleem. Na twee jaar Verhofstadt kan ik slechts vaststellen dat van alle goede praatjes over herwaardering van het Parlement niets meer overblijft. Het Vlaams Blok maakt een duidelijke afspraak. Wij zullen verder zorgen voor een correcte maar harde oppositie totdat deze paarsgroene luchtbel uiteen zal spatten.

03.03 Jean-Jacques Viseur (PSC): Monsieur le président, je voudrais simplement faire remarquer que l'on dit souvent qu'il ne faut pas confondre vitesse et précipitation. Je pense qu'ici, nous avons connu la précipitation.

Celle-ci est allée jusqu'à un point où, en rejetant un de nos amendements techniques, vous avez innové. Le latiniste distingué que vous êtes découvrira qu'à l'article 52 du texte, vous avez laissé employer "article 35, novies", qui n'existe pas et non "article 35, nonies", ce qui veut donc dire qu'il y a là une erreur flagrante qui fera référence, d'une part, à ce qu'on peut appeler une nouveauté linguistique, mais aussi à un article qui n'existe pas.

Voilà les conséquences d'analyses trop rapides de textes que l'on veut faire voter dans la précipitation.

De **voorzitter**: Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 29)

Ja	82	Oui
Nee	2	Non
Onthoudingen	36	Abstentions
Totaal	120	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

(1322/11)

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(1322/11)**

04 Wetsvoorstel van de heer Jos Ansoms tot wijziging van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst (1017/1)

04 Proposition de loi de M. Jos Ansoms modifiant la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre (1017/1)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 30)

Ja	120	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	120	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden. **(1017/3)**

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat. **(1017/3)**

05 Wetsvoorstel van de heer Hubert Brouns tot

wijziging van artikel 7 van de wet van 13 juli 1986 betreffende het wegnemen en transplanteren van organen (77/4)

05 Proposition de loi de M. Hubert Brouns modifiant l'article 7 de la loi du 13 juin 1986 sur le prélèvement et la transplantation d'organes (77/4)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 31)

Ja	114	Oui
Nee	1	Non
Onthoudingen	4	Abstentions
Totaal	119	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden. **(77/5)**

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat. **(77/5)**

05.01 Pieter De Crem (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik wou "ja" stemmen.

06 Wetsontwerp betreffende de deelneming van de Belgische Staat in een naamloze vennootschap met als belangrijkste maatschappelijk doel de uitbating van een elektronisch tradingplatform op de secundaire markt van de effecten van de Belgische staatsschuld (nieuw opschrift) (1221/1)

06 Projet de loi relatif à la prise de participation de l'État belge dans une société anonyme ayant pour objet social principal l'exploitation d'une plate-forme de trading électronique sur le marché secondaire des titres de la dette publique belge (nouvel intitulé) (1221/1)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié

son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 32)

Ja	120	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	120	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan.
Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

(1221/3)

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(1221/3)**

07 Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsvoorstel van de heren Daniel Bacquelaine, Filip Anthuenis, Charles Janssens en Jan Peeters tot wijziging van artikel 470 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 teneinde de situatie van de gemeentefinanciën te verbeteren (1075/1 tot 5)

07 Amendements et articles réservés de la proposition de loi de MM. Daniel Bacquelaine, Filip Anthuenis, Charles Janssens et Jan Peeters modifiant l'article 470 du Code des impôts sur les revenus 1992 en vue d'améliorer les finances communales (1075/1 à 5)

Stemming over amendement nr. 3 van Richard Fournaux, Raymond Langendries op artikel 2. **(1075/5)**

Vote sur l'amendement n° 3 de Richard Fournaux, Raymond Langendries à l'article 2. **(1075/5)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 33)

Ja	36	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	120	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 5 van Dirk Pieters op artikel 2. **(1075/5)**

Vote sur l'amendement n° 5 de Dirk Pieters à l'article 2. **(1075/5)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook

gelden voor deze stemming? (Ja)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci (Oui)

(stemming/vote 33)

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 2 aangenomen.

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 2 adopté.

Stemming over amendement nr. 4 van Richard Fournaux, Raymond Langendries op artikel 3.

(1075/5)

Vote sur l'amendement n° 4 de Richard Fournaux, Raymond Langendries à l'article 3. **(1075/5)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 34)

Ja	37	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	120	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 6 van Dirk Pieters op artikel 3. **(1075/5)**

Vote sur l'amendement n° 6 de Dirk Pieters à l'article 3. **(1075/5)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci (Oui)

(stemming/vote 34)

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 3 aangenomen.

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 3 adopté.

08 Geheel van het wetsvoorstel van de heren Daniel Bacquelaine, Filip Anthuenis, Charles Janssens en Jan Peeters tot wijziging van artikel 470 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 teneinde de situatie van de gemeentefinanciën te verbeteren (1075/4)

08 Ensemble de la proposition de loi de MM. Daniel Bacquelaine, Filip Anthuenis, Charles Janssens et Jan Peeters modifiant l'article 470

du Code des impôts sur les revenus 1992 en vue d'améliorer les finances communales (1075/4)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 35)

Ja	81	Oui
Nee	31	Non
Onthoudingen	8	Abstentions
Totaal	120	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden. **(1075/6)**

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat. **(1075/6)**

Géraldine **Pelzer-Salandra** (AGALEV-ECOLO): Je voulais voter "oui".

09 Aangehouden amendement en aangehouden artikel van het wetsvoorstel van de heer Yves Leterme tot wijziging van verscheidene belastingwetboeken, wat de voorziening in cassatie betreft en de vertegenwoordiging van de Staat voor de hoven en rechtbanken (nieuw opschrift) (176/1 tot 5)

09 Amendement et article réservés de la proposition de loi de M. Yves Leterme modifiant divers codes fiscaux, en ce qui concerne le pourvoi en cassation et la représentation de l'Etat devant les cours et tribunaux (nouvel intitulé) (176/1 à 5)

Stemming over amendement nr. 4 van Karel Van Hoorebeke, Yves Leterme tot weglating van artikel 3. **(176/5)**

Vote sur l'amendement n° 4 de Karel Van Hoorebeke, Yves Leterme tendant à supprimer l'article 3. **(176/5)**

Wij stemmen dus over het behoud van het artikel. Nous votons donc sur le maintien de l'article.

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem

gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 36)

Ja	83	Oui
Nee	36	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	120	Total

Bijgevolg is artikel 3 aangenomen.

En conséquence l'article 3 est adopté.

10 Geheel van het wetsvoorstel van de heer Yves Leterme tot wijziging van verscheidene belastingwetboeken, wat de voorziening in cassatie betreft en de vertegenwoordiging van de Staat voor de hoven en rechtbanken (nieuw opschrift) (176/4)

10 Ensemble de la proposition de loi de M. Yves Leterme modifiant divers codes fiscaux, en ce qui concerne le pourvoi en cassation et la représentation de l'Etat devant les cours et tribunaux (nouvel intitulé) (176/4)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 37)

Ja	89	Oui
Nee	19	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	120	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden. **(176/6)**

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat. **(176/6)**

Reden van onthouding?

Raison d'abstention?

10.01 Yves Leterme (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik heb mij onthouden om de meerderheid te kunnen bedanken voor het feit dat ze mijn wetsvoorstel goedkeurt en om duidelijk te

maken dat mijn fractie achter dit wetsvoorstel blijft staan. Het is ons echter onmogelijk om het goed te keuren gelet op het amendement van de regering. Wij hebben deze namiddag uiteengezet dat het een slecht amendement is.

De **voorzitter**: Zij die het debat gevolgd hebben, begrijpen uw onthouding uiteraard zeer goed.

De vergadering is gesloten.
La séance est levée.

*De vergadering wordt gesloten om 22.50 uur.
Volgende vergadering woensdag 18 juli 2001 om 10.00 uur.
La séance est levée à 22.50 heures. Prochaine séance mercredi 18 juillet 2001 à 10.00 heures.*

BIJLAGE
PLENUMVERGADERING
DINSDAG 17 JULI 2001

STEMMINGEN

DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN

ANNEXE
SÉANCE PLÉNIÈRE
MARDI 17 JUILLET 2001

VOTES

DETAIL DES VOTES NOMINATIFS

Vote nominatif n° 1 - Naamstemming nr. 1

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Bouteca, Brouns, Bultinck, Creyf, De Crem, De Man, Detremmerie, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Mortelmans, Paque, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schauvliege, Schoofs, Van den Broeck, Vandeurzen, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Verherstraeten, Viseur.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Bacquellaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Clerfayt, Coenen, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Delizée, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdekens, Erdman, Frédéric, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Larcier, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Wauters.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Brepoels, Pieters Danny, Van Weert.

Vote nominatif n° 2 - Naamstemming nr. 2

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Bouteca, Brouns, Bultinck, Creyf, De Crem, De Man, Detremmerie, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Mortelmans, Paque, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schauvliege, Schoofs, Van den Broeck, Vandeurzen, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Verherstraeten, Viseur.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Bacquellaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Brepoels, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Clerfayt, Coenen, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Delizée, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdekens, Erdman, Frédéric, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Larcier, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Pieters Danny, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen,

Verlinde, Versnick, Wauters.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Van Weert.

Vote nominatif n° 3 - Naamstemming nr. 3

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Creyf, De Crem, De Man, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Féret, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Leterme, Mortelmans, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schauvliege, Schoofs, Van den Broeck, Vandeurzen, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Verherstraeten.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Bacqueline, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Clerfayt, Coenen, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Delizée, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdekens, Erdman, Frédéric, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Larcier, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Wauters.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Detremmerie, Fournaux, Langendries, Lefevre, Paque, Van Weert, Viseur.

Vote nominatif n° 4 - Naamstemming nr. 4

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Creyf, De Crem, De Man, Detremmerie, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Mortelmans, Paque, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schauvliege, Schoofs, Van den Broeck, Vandeurzen, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Verherstraeten, Viseur.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Bacqueline, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Clerfayt, Coenen, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Delizée, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdekens, Erdman, Frédéric, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Larcier, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Wauters.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Van Weert.

Vote nominatif n° 5 - Naamstemming nr. 5

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Brouns, Creyf, De Crem, Detremmerie, D'Hondt Greta, Goutry, Hendrickx, Langendries, Lefevre, Leterme, Paque, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schauvliege, Vandeuren, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Verherstraeten, Viseur.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Clerfayt, Coenen, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Delizée, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Larcier, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Wauters.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Annemans, Bouteca, Brepoels, Bultinck, De Man, D'haeseleer, Féret, Fournaux, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Pieters Danny, Schoofs, Van den Broeck, Van Weert.

Vote nominatif n° 6 - Naamstemming nr. 6

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Bouteca, Brouns, Bultinck, Creyf, De Crem, De Man, Detremmerie, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Féret, Fournaux, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Mortelmans, Paque, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schauvliege, Schoofs, Van den Broeck, Vandeuren, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Verherstraeten, Viseur.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Brepoels, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Clerfayt, Coenen, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Delizée, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Larcier, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Pieters Danny, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Wauters.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Van Weert.

Vote nominatif n° 7 - Naamstemming nr. 7

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Brouns, Creyf, De Crem, Detremmerie, D'Hondt Greta, Fournaux, Goutry, Hendrickx, Langendries, Lefevre, Leterme, Paque, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schauvliege, Vandeuren, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Verherstraeten, Viseur.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Brepoels, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Clerfayt, Coenen, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Delizée, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdekens, Erdman, Frédéric, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Larcier, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Pieters Danny, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aeren, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Wauters.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Annemans, Bouteica, Bultinck, De Man, D'haeseleer, Féret, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Schoofs, Van den Broeck, Van Weert.

Vote nominatif n° 8 - Naamstemming nr. 8

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Bouteica, Brouns, Bultinck, Creyf, De Crem, De Man, Detremmerie, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Mortelmans, Paque, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schauvliege, Schoofs, Van den Broeck, Vandeuren, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Verherstraeten, Viseur.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Clerfayt, Coenen, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Delizée, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdekens, Erdman, Frédéric, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Larcier, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aeren, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Wauters.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Brepoels, Pieters Danny, Van Weert.

Vote nominatif n° 9 - Naamstemming nr. 9

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Brepoels, Brouns, Bultinck, Creyf, De Crem, De Man, Detremmerie, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Mortelmans, Paque, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schauvliege,

Schoofs, Van den Broeck, Vandeuren, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Verherstraeten, Viseur.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Clerfayt, Coenen, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Delizée, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Erdman, Frédéric, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Larcier, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Wauters.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Van Weert.

Vote nominatif n° 10 - Naamstemming nr. 10

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Creyf, De Crem, De Man, Detremmerie, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Mortelmans, Paque, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schauvliege, Schoofs, Van den Broeck, Vandeuren, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Verherstraeten, Viseur.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Clerfayt, Coenen, Cortois, Coveliers, Dardenne, Decroly, De Croo, Delizée, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Larcier, Lejeune, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Wauters.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Anthuenis, De Block, Lenssen, Van Weert.

Vote nominatif n° 11 - Naamstemming nr. 11

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Bouteca, Brouns, Bultinck, Creyf, De Crem, De Man, Detremmerie, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Mortelmans, Paque, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schauvliege, Schoofs, Van den Broeck, Vandeuren, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Verherstraeten, Viseur.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Clerfayt, Coenen, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Delizée, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Erdman, Frédéric, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Larcier, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Wauters.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Brepoels, Pieters Danny, Van Weert.

Vote nominatif n° 12 - Naamstemming nr. 12

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Brouns, Creyf, De Crem, Detremmerie, Fournaux, Goutry, Hendrickx, Langendries, Lefevre, Leterme, Mayeur, Paque, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schauvliege, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Verherstraeten, Viseur.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Brepoels, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Clerfayt, Coenen, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Larcier, Lejeune, Lenssen, Maingain, Minne, Moerman, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Pieters Danny, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Wauters.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Annemans, Bouteica, Bultinck, Delizée, De Man, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Féret, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Schoofs, Van den Broeck, Vandeuren, Van Grootenbrulle, Van Weert.

Vote nominatif n° 13 - Naamstemming nr. 13

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Bouteica, Brouns, Bultinck, Creyf, De Crem, De Man, Detremmerie, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Mortelmans, Paque, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schauvliege, Schoofs, Van den Broeck, Vandeuren, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Verherstraeten, Viseur.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Brepoels, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Clerfayt, Coenen, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Delizée, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux,

Larcier, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Pieters Danny, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Wauters.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Van Weert.

Vote nominatif n° 14 - Naamstemming nr. 14

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Bouteca, Brouns, Bultinck, Creyf, De Crem, De Man, Detremmerie, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Mortelmans, Paque, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schauvliege, Schoofs, Van den Broeck, Vandeuren, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Verherstraeten, Viseur.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Clerfayt, Coenen, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Delizée, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hondemarcq, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Larcier, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Wauters.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Brepoels, Pieters Danny, Van Weert.

Vote nominatif n° 15 - Naamstemming nr. 15

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Bouteca, Brouns, Bultinck, Creyf, De Crem, De Man, Detremmerie, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Mortelmans, Paque, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schauvliege, Schoofs, Van den Broeck, Vandeuren, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Verherstraeten, Viseur.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Brepoels, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Clerfayt, Coenen, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Delizée, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hondemarcq, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Larcier, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Pieters Danny, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van

der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Wauters.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Van Weert.

Vote nominatif n° 16 - Naamstemming nr. 16

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Creyf, De Crem, De Man, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Féret, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Leterme, Mortelmans, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schauvliege, Schoofs, Van den Broeck, Vandeurzen, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Verherstraeten.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Bacquelaïne, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Clerfayt, Coenen, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Delizée, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Larcier, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Wauters.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Detremmerie, Fournaux, Langendries, Lefevre, Paque, Van Weert, Viseur.

Vote nominatif n° 17 - Naamstemming nr. 17

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Detremmerie, Fournaux, Langendries, Lefevre, Paque, Viseur.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Bacquelaïne, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Brepoels, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Clerfayt, Coenen, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Delizée, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Larcier, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Pieters Danny, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Wauters.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Annemans, Bouteca, Brouns, Bultinck, Creyf, De Crem, De Man, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Féret, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Leterme, Mortelmans, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schauvliege, Schoofs, Van den Broeck, Vandeurzen, Vande Walle, Van Eetvelt,

Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten.

Vote nominatif n° 18 - Naamstemming nr. 18

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Bouteca, Brouns, Bultinck, Creyf, De Crem, De Man, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Féret, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Leterme, Mortelmans, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schauvliege, Schoofs, Van den Broeck, Vandeurzen, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Verherstraeten.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Clerfayt, Coenen, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Delizée, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Larcier, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Wauters.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Brepoels, Detremmerie, Fournaux, Langendries, Lefevre, Paque, Pieters Danny, Van Weert, Viseur.

Vote nominatif n° 19 - Naamstemming nr. 19

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Creyf, De Crem, De Man, Detremmerie, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Mortelmans, Paque, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schauvliege, Schoofs, Van den Broeck, Vandeurzen, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Verherstraeten, Viseur.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Clerfayt, Coenen, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Delizée, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Larcier, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Wauters.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Van Weert.

Vote nominatif n° 20 - Naamstemming nr. 20

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Detremmerie, Fournaux, Langendries, Lefevre, Paque, Viseur.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Brepoels, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Clerfayt, Coenen, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Delizée, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdekens, Erdman, Frédéric, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Larcier, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Pieters Danny, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Wauters.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Annemans, Bouteca, Brouns, Bultinck, Creyf, De Crem, De Man, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Féret, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Leterme, Mortelmans, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schauvliege, Schoofs, Van den Broeck, Vandeurzen, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten.

Vote nominatif n° 21 - Naamstemming nr. 21

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Creyf, De Crem, De Man, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Féret, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Leterme, Mortelmans, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schauvliege, Schoofs, Van den Broeck, Vandeurzen, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Verherstraeten.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Clerfayt, Coenen, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Delizée, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdekens, Erdman, Frédéric, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Larcier, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Wauters.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Detremmerie, Fournaux, Langendries, Lefevre, Paque, Van Weert, Viseur.

Vote nominatif n° 22 - Naamstemming nr. 22

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Detremmerie, Fournaux, Langendries, Lefevre, Paque, Viseur.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Brepoels, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Clerfayt, Coenen, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Delizée, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Larcier, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Pieters Danny, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aparen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Wauters.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Annemans, Bouteca, Brouns, Bultinck, Creyf, De Crem, De Man, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Féret, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Leterme, Mortelmans, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schauvliege, Schoofs, Van den Broeck, Vandeurzen, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten.

Vote nominatif n° 23 - Naamstemming nr. 23

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Creyf, De Crem, De Man, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Féret, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Leterme, Mortelmans, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schauvliege, Schoofs, Van den Broeck, Vandeurzen, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Verherstraeten.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Clerfayt, Coenen, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Delizée, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Larcier, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aparen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Wauters.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Detremmerie, Fournaux, Langendries, Lefevre, Paque, Van Weert, Viseur.

Vote nominatif n° 24 - Naamstemming nr. 24

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Brepoels, Detremmerie, Fournaux, Langendries, Lefevre, Paque, Pieters Danny, Viseur.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Clerfayt, Coenen, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block,

Decroly, De Croo, Delizée, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Larcier, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Wauters.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Annemans, Bouteca, Brouns, Bultinck, Creyf, De Crem, De Man, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Féret, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Leterme, Mortelmans, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schauvliege, Schoofs, Van den Broeck, Vandeuren, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten.

Vote nominatif n° 25 - Naamstemming nr. 25

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Creyf, De Crem, De Man, Detremmerie, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Mortelmans, Paque, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schauvliege, Schoofs, Van den Broeck, Vandeuren, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Verherstraeten, Viseur.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Clerfayt, Coenen, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Delizée, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Larcier, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Wauters.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Van Weert.

Vote nominatif n° 26 - Naamstemming nr. 26

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Creyf, De Crem, De Man, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Féret, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Leterme, Mortelmans, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schauvliege, Schoofs, Van den Broeck, Vandeuren, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Verherstraeten.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Clerfayt, Coenen, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Delizée, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt

Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdekens, Erdman, Frédéric, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Larcier, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Wauters.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Detremmerie, Fournaux, Langendries, Lefevre, Paque, Van Weert, Viseur.

Vote nominatif n° 27 - Naamstemming nr. 27

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Detremmerie, Fournaux, Langendries, Lefevre, Paque, Viseur.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Brepoels, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Clerfayt, Coenen, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Delizée, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdekens, Erdman, Frédéric, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Larcier, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Pieters Danny, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Wauters.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Annemans, Bouteca, Bultinck, Creyf, De Crem, De Man, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Féret, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Leterme, Mortelmans, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schauvliege, Schoofs, Van den Broeck, Vandeuren, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten.

Vote nominatif n° 28 - Naamstemming nr. 28

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Detremmerie, Fournaux, Goutry, Langendries, Lefevre, Paque, Viseur.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Clerfayt, Coenen, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Delizée, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdekens, Erdman, Frédéric, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Larcier, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Wauters.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Annemans, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Creyf, De Crem, De Man, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Féret, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Leterme, Mortelmans, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schauvliege, Schoofs, Van den Broeck, Vandeuren, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten.

Vote nominatif n° 29 - Naamstemming nr. 29

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Clerfayt, Coenen, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Delizée, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Larcier, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Apen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Wauters.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Brepoels, Pieters Danny.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Annemans, Bouteca, Brouns, Bultinck, Creyf, De Crem, De Man, Detremmerie, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Mortelmans, Paque, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schauvliege, Schoofs, Van den Broeck, Vandeuren, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten, Viseur.

Vote nominatif n° 30 - Naamstemming nr. 30

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Anthuenis, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Clerfayt, Coenen, Cortois, Coveliers, Creyf, Dardenne, De Block, De Crem, Decroly, De Croo, Delizée, De Man, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, Detremmerie, D'haeseleer, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Féret, Fournaux, Frédéric, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Goutry, Goyvaerts, Grauwels, Harmegnies, Hendrickx, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Laenens, Laeremans, Lahaye, Lalieux, Langendries, Larcier, Lefevre, Lejeune, Lenssen, Leterme, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman, Mortelmans, Paque, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schalck, Schauvliege, Schellens, Schoofs, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Apen, Van Campenhout, Van den Broeck, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Vandeuren, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Van Weert, Verherstraeten, Verlinde, Versnick, Viseur, Wauters.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Personne – Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Personne – Niemand.

Vote nominatif n° 31 - Naamstemming nr. 31

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Anthuenis, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Clerfayt, Coenen, Cortois, Coveliers, Creyf, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Delizée, De Man, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Desimpel, Detremmerie, D'haeseleer, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Féret, Fournaux, Frédéric, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Goutry, Goyvaerts, Grauwels, Harmegnies, Hendrickx, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Laeremans, Lahaye, Lalieux, Langendries, Larcier, Lefevre, Lejeune, Lenssen, Leterme, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman, Mortelmans, Paque, Peeters, Pelzer-Salandra, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schalck, Schauvliege, Schellens, Schoofs, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Van den Broeck, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Vandeurzen, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Verherstraeten, Verlinde, Versnick, Viseur, Wauters.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: De Crem.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Descheemaeker, Laenens, Talhaoui, Van Weert.

Vote nominatif n° 32 - Naamstemming nr. 32

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Anthuenis, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Clerfayt, Coenen, Cortois, Coveliers, Creyf, Dardenne, De Block, De Crem, Decroly, De Croo, Delizée, De Man, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, Detremmerie, D'haeseleer, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Féret, Fournaux, Frédéric, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Goutry, Goyvaerts, Grauwels, Harmegnies, Hendrickx, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Laenens, Laeremans, Lahaye, Lalieux, Langendries, Larcier, Lefevre, Lejeune, Lenssen, Leterme, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman, Mortelmans, Paque, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schalck, Schauvliege, Schellens, Schoofs, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Van den Broeck, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Vandeurzen, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Van Weert, Verherstraeten, Verlinde, Versnick, Viseur, Wauters.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Personne – Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Personne – Niemand.

Vote nominatif n° 33 - Naamstemming nr. 33

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Creyf, De Crem, De Man, Detremmerie, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Féret, Fournaux, Goutry, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Mortelmans, Paque, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schauvliege, Schoofs, Van den Broeck, Vandeuren, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Verherstraeten, Viseur.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Bacquelaire, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Clerfayt, Coenen, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Delizée, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Larcier, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Apen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Wauters.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Goyvaerts, Van Weert.

Vote nominatif n° 34 - Naamstemming nr. 34

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Creyf, De Crem, De Man, Detremmerie, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Mortelmans, Paque, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schauvliege, Schoofs, Van den Broeck, Vandeuren, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Verherstraeten, Viseur.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Bacquelaire, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Clerfayt, Coenen, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Delizée, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Larcier, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Apen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Wauters.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Van Weert.

Vote nominatif n° 35 - Naamstemming nr. 35

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Clerfayt, Coenen, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Delizée, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Gerken, Giet, Gilkinet, Gobert, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Larcier, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman, Peeters, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aparen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Wauters.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Creyf, De Crem, De Man, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Féret, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Leterme, Mortelmans, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schauvliege, Schoofs, Van den Broeck, Vandeuren, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Verherstraeten.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Detremmerie, Fournaux, Langendries, Lefevre, Paque, Pelzer-Salandra, Van Weert, Viseur.

Vote nominatif n° 36 - Naamstemming nr. 36

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Clerfayt, Coenen, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Delizée, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Gerken, Giet, Gilkinet, Gobert, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Larcier, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Pinxten, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aparen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Wauters.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Creyf, De Crem, De Man, Detremmerie, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Mortelmans, Paque, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Schauvliege, Schoofs, Van den Broeck, Vandeuren, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Verherstraeten, Viseur.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Van Weert.

Vote nominatif n° 37 - Naamstemming nr. 37

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Anthuenis, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bellot, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Campstein, Canon, Chabot, Clerfayt, Coenen, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, Delizée, Denis, De Permentier, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel,

Detremmerie, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Fournaux, Frédéric, Gerkens, Giet, Gilkinet, Gobert, Goutry, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hondermarcq, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lalieux, Langendries, Larcier, Lefevre, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman, Paque, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Simonet, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Overtveldt, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Viseur, Wauters.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Bouteca, Brouns, Creyf, De Crem, D'Hondt Greta, Féret, Goyvaerts, Mortelmans, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Van den Broeck, Vandeurzen, Vande Walle, Van Eetvelt, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Les membres-De leden: Brepoels, Bultinck, De Man, D'haeseleer, Hendrickx, Laeremans, Leterme, Pieters Danny, Schauvliege, Schoofs, Van Weert, Verherstraeten.

INTERNE BESLUITEN

DECISIONS INTERNES

INTERPELLATIEVERZOEKEN

DEMANDES D'INTERPELLATION

Ingekomen

Demandes

1. de heer Willy Cortois tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de gevolgen van de politiehervorming op de gemeentelijke financiën".
(nr. 874 – verzonden naar de plenaire vergadering)
2. de heer Francis Van den Eynde tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de financiële implicaties van de politiehervorming op de gemeentefinanciën".
(nr. 875 – verzonden naar de plenaire vergadering)

1. M. Willy Cortois au ministre de l'Intérieur sur "les conséquences de la réforme des polices sur les finances communales".
(n° 874 – renvoi en séance plénière)
2. M. Van den Eynde au ministre de l'Intérieur sur "les conséquences de la réforme des polices sur les finances communales".
(n° 875 – renvoi en séance plénière)

MEDEDELINGEN

COMMUNICATIONS

COMMISSIES

COMMISSIONS

Verslagen

Rapports

Volgende verslagen werden ingediend:
namens de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw,
- door mevrouw Trees Pieters, over het wetsvoorstel (de heer Jos Ansoms) tot wijziging van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst (nr. 1017/2);
namens de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing,
- door de dames Els Van Weert en Anne-Mie Descheemaeker, over het wetsvoorstel (de heer Hubert Brouns) tot wijziging van artikel 7 van de wet van 13 juli 1986 betreffende het wegnemen en transplanteren van organen (nr. 77/3);

Les rapports suivants ont été déposés:
au nom de la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture,
- par Mme Trees Pieters, sur la proposition de loi (M. Jos Ansoms) modifiant la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre (n° 1017/2);
au nom de la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société,
- par Mmes Els Van Weert et Anne-Mie Descheemaeker, sur la proposition de loi (M. Hubert Brouns) modifiant l'article 7 de la loi du 13 juillet 1986 sur le prélèvement et la transplantation d'organes (n° 77/3);

- door mevrouw Anne-Mie Descheemaeker, over het voorstel van resolutie (mevrouw Yolande Avontroodt) tot preventieve bestrijding van baarmoederhalskanker (nr. 1249/3);
namens de commissie voor de Financiën en de Begroting,

- door de heer Eric van Weddingen, over:

- . het wetsvoorstel (de heer Daniel Bacquelaine c.s.) tot wijziging van artikel 470 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 teneinde de situatie van de gemeentefinanciën te verbeteren (nr. 1075/3);
- . het wetsontwerp houdende afschaffing van de korting van 3 percent die de Staat inhoudt op de inkomsten uit de aanvullende belastingen op de personenbelasting (overgezonden door de Senaat) (nr. 1111/2);
- . het wetsvoorstel (de heer Dirk Pieters) tot opheffing van artikel 470 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (nr. 1085/2);
- . het voorstel van resolutie (de heren Peter Vanvelthoven en Jan Peeters) betreffende de financiële gevolgen van de beslissingen van de hogere overheden op de inkomsten en uitgaven van gemeenten en provincies (nr. 1203/2);

- door de heer Dirk Pieters, over het wetsvoorstel (de heer Yves Leterme) tot wijziging van verscheidene belastingwetboeken, wat de voorziening in cassatie betreft (nr. 176/3);

- door de heer Jef Tavernier, over het wetsontwerp betreffende de deelneming van de Belgische Staat in een naamloze vennootschap met als belangrijkste maatschappelijk doel de uitbating van een elektronisch tradingplatform op de secundaire markt van de effecten van de Belgische staatsschuld (nr. 1221/2);

namens de commissie belast met de problemen inzake Handels- en Economisch Recht,

- door mevrouw Anne Barzin, over:

- . het wetsontwerp tot wijziging van de faillissementswet van 8 augustus 1997, de wet van 17 juli 1997 betreffende het gerechtelijk akkoord en het Wetboek van vennootschappen (nr. 1132/13);
- . het wetsvoorstel (de heren Jo Vandeurzen, *Stefaan De Clerck* en Karel Van Hoorebeke) tot wijziging van de faillissementswet van 8 augustus 1997 (nr. 689/2);
- . het wetsvoorstel (de heer Jean-Pierre Grafé) tot wijziging van artikel 101, tweede lid, van de faillissementswet van 8 augustus 1997 (nr. 735/2);

namens de Bijzondere commissie belast met de parlementaire begeleiding van het Vast Comité van Toezicht op de politiediensten,

- door de heren Tony Van Parys en Marc Hordies (S) over het activiteitenverslag 2000 van het Vast Comité van Toezicht op de politiediensten (nr. 1360/1);

- par Mme Anne-Mie Descheemaeker, sur la proposition de résolution (Mme Yolande Avontroodt) concernant la prévention du cancer du col de l'utérus (n° 1249/3);
au nom de la commission des Finances et du Budget,

- par M. Eric van Weddingen, sur:

- . la proposition de loi (M. Daniel Bacquelaine et consorts) modifiant l'article 470 du Code des impôts sur les revenus 1992 en vue d'améliorer les finances communales (n° 1075/3);
- . le projet de loi visant à supprimer le prélèvement par l'Etat de 3 pour cent sur les taxes additionnelles à l'impôt des personnes physiques (transmis par le Sénat) (n° 1111/2);
- . la proposition de loi (M. Dirk Pieters) abrogeant l'article 470 du Code des impôts sur les revenus 1992 (n° 1085/2);
- . la proposition de résolution (MM. Peter Vanvelthoven et Jan Peeters) relative à l'incidence financière des décisions prises par les autorités supérieures sur les recettes et dépenses des communes et des provinces (n° 1203/2);

- par M. Dirk Pieters, sur la proposition de loi (M. Yves Leterme) modifiant divers codes fiscaux, en ce qui concerne le pourvoi en cassation (n° 176/3);

- par M. Jef Tavernier, sur le projet de loi relatif à la prise de participation de l'Etat belge dans une société anonyme ayant pour objet social principal l'exploitation d'une plate-forme de trading électronique sur le marché secondaire des titres de la dette publique belge (n° 1221/2);

au nom de la commission chargée des problèmes de Droit commercial et économique,

- par Mme Anne Barzin, sur:

- . le projet de loi modifiant la loi du 8 août 1997 sur les faillites, la loi du 17 juillet 1997 relative au concordat judiciaire et le Code des sociétés (n° 1132/13);
- . la proposition de loi (MM. Jo Vandeurzen, *Stefaan De Clerck* et Karel Van Hoorebeke) modifiant la loi du 8 août 1997 sur les faillites (n° 689/2);
- . la proposition de loi (M. Jean-Pierre Grafé) modifiant l'article 101, alinéa 2, de la loi du 8 août 1997 sur les faillites (n° 735/2);

au nom de la commission spéciale chargée de l'accompagnement parlementaire du Comité permanent de contrôle des services de police,

- par MM. Tony Van Parys et Marc Hordies (S), sur le rapport d'activité 2000 du Comité permanent de contrôle des services de police (n° 1360/1);

namens de bijzondere commissie voor het Reglement en voor de Hervorming van de parlementaire werkzaamheden,

- door mevrouw Marie-Thérèse Coenen, over het voorstel (de heer Jean-Pol Poncelet) tot wijziging van het Reglement van de Kamer houdende invoeging van een artikel 100ter tot oprichting van een Adviescomité voor wetenschappelijke en technologische vraagstukken (nr. 1074/2);

- door de heer Guy Hove, over het voorstel van huishoudelijk reglement van de commissie voor de Naturalisaties (nr. 1328/1);

namens de commissie voor de Justitie,

- door de heer Vincent Decroly, over het wetsontwerp betreffende de schadeloosstelling van de slachtoffers van daden van moed (overgezonden door de Senaat) (nr. 1261/2);

- door de heer Guy Hove, over:

. het wetsontwerp tot wijziging van artikel 211 van het Gerechtelijk Wetboek en van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, voor wat de plaatsvervangende raadsheren betreft (nr. 1147/2);

. het wetsontwerp tot vaststelling van een tijdelijke personeelsformatie van raadsheren ten einde de gerechtelijke achterstand bij de hoven van beroep weg te werken (nr. 1248/7);

namens de Parlementaire Overlegcommissie,

- door de voorzitters van de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat, over het periodiek verslag over de werkzaamheden van de parlementaire overlegcommissie gedurende de gewone zitting 1999-2000 (nr. 83/2).

au nom de la commission spéciale du Règlement et de la Réforme du travail parlementaire,

- par Mme Marie-Thérèse Coenen, sur la proposition (M. Jean-Pol Poncelet) de modification du Règlement de la Chambre visant à insérer un article 100ter portant création d'un Comité d'avis des questions scientifiques et technologiques (n° 1074/2);

- par M. Guy Hove, sur la proposition de règlement d'ordre intérieur de la commission des Naturalisations (n° 1328/1);

au nom de la commission de la Justice,

- par M. Vincent Decroly, sur le projet de loi relatif à l'indemnisation des victimes d'actes de courage (transmis par le Sénat) (n° 1261/2);

- par M. Guy Hove, sur:

. le projet de loi modifiant l'article 211 du Code judiciaire et la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire, en ce qui concerne le cadre des conseillers suppléants (n° 1147/2);

. le projet de loi fixant un cadre temporaire de conseillers en vue de résorber l'arriéré judiciaire dans les cours d'appel (n° 1248/7);

au nom de la commission parlementaire de Concertation,

- par les présidents de la Chambre des représentants et du Sénat, sur le rapport périodique sur les travaux de la commission parlementaire de concertation au cours de la session ordinaire de 1999-2000 (n° 83/2).



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

dinsdag

mardi

17-07-2001

17-07-2001

18:05 uur

18:05 heures

INHOUD

Berichten van verhindering	1
WETSONTWERP	1
Wetsontwerp houdende maatregelen inzake gezondheidszorg (1322/1 tot 9)	1
<i>Bespreking van de artikelen</i>	1
<i>Sprekers: Jo Vandeurzen, Jean-Jacques Viseur, Fred Erdman, Luc Goutry, Frank Vandenbroucke, minister van Sociale Zaken en Pensioenen, Joos Wauters, Greta D'Hondt, Magda Aelvoet, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, Anne-Mie Descheemaeker, Luc Paque, Joke Schauvliege, Hubert Brouns</i>	
NAAMSTEMMINGEN	21
Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp houdende maatregelen inzake gezondheidszorg (1322/1 tot 9)	21
<i>Sprekers: Els Van Weert</i>	
Geheel van het wetsontwerp houdende maatregelen inzake gezondheidszorg (1322/8)	26
<i>Sprekers: Luc Goutry, Koen Bultinck, Jean-Jacques Viseur</i>	
Wetsvoorstel van de heer Jos Ansoms tot wijziging van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst (1017/1)	27
Wetsvoorstel van de heer Hubert Brouns tot wijziging van artikel 7 van de wet van 13 juli 1986 betreffende het wegnemen en transplanteren van organen (77/4)	28
Wetsontwerp betreffende de deelneming van de Belgische Staat in een naamloze vennootschap met als belangrijkste maatschappelijk doel de uitbating van een elektronisch tradingplatform op de secundaire markt van de effecten van de Belgische staatsschuld (1221/1)	28
Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsvoorstel van de heren Daniel Bacquelaine, Filip Anthuenis, Charles Janssens en Jan Peeters tot wijziging van artikel 470 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 teneinde de situatie van de gemeentefinanciën te verbeteren (1075/1 tot 5)	28
Geheel van het wetsvoorstel van de heren Daniel Bacquelaine, Filip Anthuenis, Charles Janssens en Jan Peeters tot wijziging van artikel 470 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 teneinde de situatie van de gemeentefinanciën te verbeteren (1075/4)	29
<i>Sprekers: Géraldine Pelzer-Salandra</i>	
Aangehouden amendement en aangehouden artikel van het wetsvoorstel van de heer Yves Leterme tot wijziging van verscheidene belastingwetboeken, wat de voorziening in	29

SOMMAIRE

Excusés	1
PROJET DE LOI	1
Projet de loi portant des mesures en matière de soins de santé (1322/1 à 9)	1
<i>Discussion des articles</i>	1
<i>Orateurs: Jo Vandeurzen, Jean-Jacques Viseur, Fred Erdman, Luc Goutry, Frank Vandenbroucke, ministre des Affaires sociales et des Pensions, Joos Wauters, Greta D'Hondt, Magda Aelvoet, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, Anne-Mie Descheemaeker, Luc Paque, Joke Schauvliege, Hubert Brouns</i>	
VOTES NOMINATIFS	21
Amendements et articles réservés du projet de loi portant des mesures en matière de soins de santé (1322/1 à 9)	21
<i>Orateurs: Els Van Weert</i>	
Ensemble du projet de loi portant des mesures en matière de soins de santé (1322/8)	26
<i>Orateurs: Luc Goutry, Koen Bultinck, Jean-Jacques Viseur</i>	
Proposition de loi de M. Jos Ansoms modifiant la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre (1017/1)	27
Proposition de loi de M. Hubert Brouns modifiant l'article 7 de la loi du 13 juin 1986 sur le prélèvement et la transplantation d'organes (77/4)	28
Projet de loi relatif à la prise de participation de l'État dans une société anonyme ayant pour objet social principal l'exploitation d'une plate-forme de trading électronique sur le marché secondaire des titres de la dette publique belge (1221/1)	28
Amendements et articles réservés de la proposition de loi de MM. Daniel Bacquelaine, Filip Anthuenis, Charles Janssens et Jan Peeters modifiant l'article 470 du Code des impôts sur les revenus 1992 en vue d'améliorer les finances communales (1075/1 à 5)	28
Ensemble de la proposition de loi de MM. Daniel Bacquelaine, Filip Anthuenis, Charles Janssens et Jan Peeters modifiant l'article 470 du Code des impôts sur les revenus 1992 en vue d'améliorer les finances communales (1075/4)	29
<i>Orateurs: Géraldine Pelzer-Salandra</i>	
Amendement et article réservés de la proposition de loi de M. Yves Leterme modifiant divers codes fiscaux, en ce qui concerne le pourvoi en cassation et la représentation de l'Etat devant les	29

cassatie betreft en de vertegenwoordiging van de Staat voor de hoven en rechtbanken (nieuw opschrift) (176/1 tot 5)

Geheel van het wetsvoorstel van de heer Yves Leterme tot wijziging van verscheidene belastingwetboeken, wat de voorziening in cassatie betreft en de vertegenwoordiging van de Staat voor de hoven en rechtbanken (nieuw opschrift) (176/4)

Sprekers: **Yves Leterme**, voorzitter van de CVP-fractie

cours et tribunaux (nouvel intitulé) (176/1 à 5)

30 Ensemble de la proposition de loi de M. Yves Leterme modifiant divers codes fiscaux, en ce qui concerne le pourvoi en cassation et la représentation de l'Etat devant les cours et tribunaux (nouvel intitulé) (176/4) 30

Orateurs: **Yves Leterme**, président du groupe CVP

PLENUMVERGADERING

van

DINSDAG 17 JULI 2001

18:17 uur

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

MARDI 17 JUILLET 2001

18:17 heures

De vergadering wordt geopend om 18.17 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Berichten van verhindering

Gezondheidsredenen : Pierre Chevalier, Patrick Moriau en Simonne Leen
Buitenslands: Zoë Genot, Annemie Van de Casteele en Pierre Lano
Raad van Europa : Stef Goris

Federale regering

Louis Michel, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken: ambtsplicht
Magda Aelvoet, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu : Klimaatconferentie (Bonn)
Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken : ambtsplicht
Luc Van den Bossche, minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen : gezondheidsredenen
Eddy Boutmans, staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking : Genève

Wetsontwerp

01 Wetsontwerp houdende maatregelen inzake gezondheidszorg (1322/1 tot 9)

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (1322/8)

Het wetsontwerp telt 59 artikelen.

Ingediend amendement:**Art. 1**

- 83: Jean-Jacques Viseur (1322/9)

01.01 Jo Vandeurzen (CVP): Ik zou van deze

La séance est ouverte à 18.17 heures par M. Herman De Croo, président.

Excusés

Raisons de santé : Pierre Chevalier, Patrick Moriau et Simonne Leen
A l'étranger : Zoë Genot, Annemie Van de Casteele et Pierre Lano
Conseil de l'Europe : Stef Goris

Gouvernement fédéral

Louis Michel, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères: devoirs de mandat
Magda Aelvoet, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement : Conférence sur le Climat (Bonn)
Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur : devoirs de mandat
Luc Van den Bossche, ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration : raisons de santé
Eddy Boutmans, secrétaire d'Etat à la Coopération au développement : Genève

Projet de loi

01 Projet de loi portant des mesures en matière de soins de santé (1322/1 à 9)

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (1322/8)

Le projet de loi compte 59 articles.

Amendement déposé:**Art. 1**

- 83: Jean-Jacques Viseur (1322/9)

01.01 Jo Vandeurzen (CVP): Je voudrais saisir

gelegenheid willen gebruik maken om nog even in algemene termen tussen te komen over het advies van de Raad van State en over de motie "zorgkundige".

De commissie heeft de tekst over de zorgkundige grondig geamendeerd: de minister stond terecht open voor creatieve suggesties.

Het nieuwe artikel 21 quinquies verplicht een registrering voor eenieder die als zorgkundige actief wil zijn. De Raad van State geeft enige mogelijkheid tot verwarring toe, omdat de gehanteerde definitie de indruk wekt dat de federale wetgever ook activiteiten van zorgverstrekkers mag regelen, die het louter verpleegkundige niveau overstijgen.

De Raad van State verwijst bovendien naar § 2, namelijk dat het moet gaan om handelingen die alleen een verpleegkundige mag stellen. Dat klopt niet. De federale verplichte registratie geldt ook voor gezondheidsopvoeding en logistieke taken. De Raad van State geeft dus een verkeerde lezing van de tekst en de federale overheid regelt hier aangelegenheden die toekomen aan de Gemeenschappen. Wellicht heeft zulks te maken met de snelheid waarmee het advies werd overgemaakt.

De Raad van State geeft ook een verkeerde lezing bij een amendement, maar het oordeelt dat de federale bevoegdheid over zorgkundigen die verpleegkundige taken stellen, inhoudt dat die zorgkundigen zou verboden worden aan gezondheidsopvoeding te doen of logistieke taken uit te voeren. Dat klopt niet, maar ik kom daar straks op terug.

Het ontwerp bepaalt dat de zorgkundigen zich moeten laten registreren. De minister zal de minimale diploma's vastleggen. De Raad van State had gevraagd de criteria duidelijker te omschrijven. De minister heeft dan gesproken over de registratie en wenst niet te oordelen over de basisdiploma's. Is het systeem ook van toepassing voor de thuiszorg? Wat wordt bedoeld met "onder zijn toezicht"? Betekent dat de fysieke aanwezigheid? Kunnen enkel personeelsleden in dienst het statuut hebben? Kunnen ook zelfstandige verpleegkundigen het statuut genieten? Had men niet beter een verband moeten leggen met het RIZIV?

01.02 Jean-Jacques Viseur (PSC): De budgettaire beheersing in de gezondheidszorg is voor de regeringen altijd een van de moeilijkste

l'occasion pour revenir en termes généraux sur l'avis du Conseil d'Etat concernant la notion d' "aide-soignant".

La commission a fondamentalement amendé le texte relatif aux aides-soignants. Le ministre a fait preuve, à juste titre, d'ouverture à l'égard des suggestions créatives qui ont été faites.

Le nouvel article 21 quinquies introduit une obligation d'enregistrement pour toute personne désireuse de travailler comme aide-soignant. Le Conseil d'Etat reconnaît qu'il existe un risque de confusion parce que la définition prévue donne à penser que le législateur fédéral peut aussi réglementer les activités des prestataires de soins qui dépassent le simple niveau d'aide-soignant.

En outre, le Conseil d'Etat se réfère au § 2 aux termes duquel il doit s'agir d'actes que seul peut poser le personnel infirmier. Cette argumentation est erronée. L'enregistrement obligatoire au niveau fédéral s'applique également à l'éducation à la santé et aux tâches logistiques. Le Conseil d'Etat donne donc une interprétation erronée du texte et l'autorité fédérale règle, en l'occurrence, des matières qui incombent aux Communautés. Peut-être cette erreur s'explique-t-elle par la rapidité avec laquelle l'avis a été rendu.

Le Conseil d'Etat fait également une lecture erronée d'un amendement, estimant que la compétence fédérale exercée sur des membres du personnel soignant qui remplissent des tâches incombant au personnel infirmier implique qu'il leur est interdit de faire de l'éducation à la santé ou d'effectuer des tâches logistiques. Cette argumentation est erronée, mais je reviendrai sur ce point.

Le projet prévoit que les soignants doivent se faire enregistrer. Le ministre fixera les conditions relatives aux diplômes minimaux requis. Le Conseil d'Etat avait demandé de définir précisément les critères. Le ministre a alors évoqué l'enregistrement, ne souhaitant pas se prononcer sur les diplômes de base. Le système est-il également applicable aux soins à domicile? Qu'entend-on par «sous sa surveillance»? S'agit-il d'une présence physique? Seuls les membres du personnel en service peuvent-ils avoir le statut? Des infirmiers indépendants peuvent-ils également bénéficier du statut? N'aurait-il pas mieux valu établir un lien avec l'INAMI?

01.02 Jean-Jacques Viseur (PSC): La maîtrise budgétaire des soins de santé a toujours été un des aspects les plus difficiles de la politique des

beleidsaspecten geweest. Hoe welvarender een maatschappij is, hoe groter het aandeel van het BBP dat naar gezondheidszorg gaat.

Sinds verscheidene jaren wordt de begroting in alsmear toenemende mate overschreden en sinds 1993 nemen de niet-geïndexeerde uitgaven voor geneesmiddelen gemiddeld met 6,2% toe. Dat is enorm in vergelijking met de uitgaven voor gezondheidszorg en met de bestaande normen.

Het wetsontwerp strekt ertoe het beleid te vernieuwen op een ogenblik dat de budgettaire ontsporing zich vertaalt in deze uitgaven voor geneesmiddelen maar ook in de verhoging van de gemiddelde prijs van de geneesmiddelen doordat onder druk van de farmaceutische reclame duurdere producten worden voorgeschreven.

Onze kritiek en vrees betreffen de toekomstige doelmatigheid van het wetsontwerp. Wanneer men vertegenwoordigers van de farmaceutische industrie – wier doel erin bestaat hun producten aan de hoogst mogelijke prijs te verkopen – laat zitting nemen in de nieuwe Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen die moet nagaan of de eigenschappen van een geneesmiddel beantwoorden aan de behoeften inzake volksgezondheid, bestaat het gevaar van belangenvermenging. Voorts is elk beleid dat ertoe strekt het geneesmiddelengebruik te rationaliseren gedoemd te mislukken als de reclame van de farmaceutische industrie niet streng wordt gereguleerd.

De industrie moet een bijdrage leveren aan de opmaak van de begroting, aangezien zij ook tot het opgebruiken ervan bijdraagt. Ik heb ook twijfels bij de tegenmechanismen die de industrie zou kunnen instellen om niet te moeten terugbetalen.

Het advies van de Raad van State over artikel 20 volgt die strekking.

Wat artikel 18 betreft, is er sprake van een sanctie en vormt het beroep dat kan worden ingesteld een gevaar voor de gewenste terugvordering.

De farmaceutische industrie, die sterk gecentraliseerd is, kan een rantsoeneringsbeleid en een promotiebeleid voeren voor de ingevoerde producten en het is niet makkelijk om daar boetes op te heffen.

Wij willen dat de geneesmiddelensector niet te zwaar op de begroting zou wegen. Wij plaatsen vraagtekens bij sommige van de geplande maatregelen. U moet bepaalde initiatieven terugschroeven omdat er zich ontsporingen in de

gouvernements: plus une société est prospère, plus la part du PIB accordée aux soins de santé est importante.

Depuis plusieurs années, les dépassements budgétaires s'aggravent et, depuis 1993, l'augmentation des dépenses en matière de médicaments est en moyenne de 6,2% hors index, ce qui est énorme par rapport aux dépenses de santé et aux normes en vigueur.

Le projet de loi tend à rénover la politique dans une situation où la dérive budgétaire se caractérise par les dépenses en matière de médicaments mais aussi par l'augmentation du prix moyen des médicaments due au glissement des prescriptions vers des produits plus chers sous la pression de la publicité pharmaceutique.

Nos reproches et craintes à l'égard de ce projet reposent sur son efficacité future. En effet, faire siéger des représentants de l'industrie pharmaceutique dans la nouvelle Commission de remboursement du médicament-instance qui doit apprécier si les qualités du médicament correspondent aux besoins de la santé publique. Il y aura, en effet, une cohabitation avec une industrie dont l'objectif est de vendre au maximum ses produits. Par ailleurs, toute politique de rationalisation de l'usage du médicament est vouée à l'échec, si l'on ne règle pas de manière drastique la publicité de l'industrie pharmaceutique.

Il faut que l'industrie contribue à l'élaboration du budget car elle contribue à son épuisement. J'émet également des réserves quant aux contre-mécanismes que l'industrie pourrait mettre en place pour ne pas devoir rembourser.

L'avis du Conseil d'État sur l'article 20 va d'ailleurs en ce sens.

En ce qui concerne l'article 18, on se trouve en présence d'une sanction et les recours sont un danger pour la récupération souhaitée.

L'industrie pharmaceutique, fortement centralisée, peut pratiquer une politique de rationnement ainsi qu'une politique promotionnelle pour des produits importés à l'égard desquels les amendes seront difficiles à appliquer.

Nous souhaitons que le budget ne soit pas lourdement grevé par le secteur des médicaments. Nous avons des doutes quant à certaines mesures prévues. Vous devez limiter certaines initiatives, parce que des dérapages ont lieu ou risquent de

geneesmiddelensector voordoen of dreigen voor te doen.

01.03 Fred Erdman (SP): Sluit de heer Viseur zich aan bij het advies van de Raad van State met betrekking tot de interpretatie van artikel 1?

01.04 Jean-Jacques Viseur (PSC): De Raad van State heeft een duidelijk standpunt ingenomen. Ik sluit mij daar bij aan en trek mijn amendement in.

01.05 Fred Erdman (SP): Waarvan akte.

De **voorzitter:** Amendement nr. 83 is dus ingetrokken.

Artikel 1 wordt aangenomen.

De artikelen 2 tot 5 worden artikel per artikel aangenomen.

Ingediend amendement:

*Art. 6
- 12: Luc Goutry c.s. (1322/4)*

01.06 Luc Goutry (CVP): De eerste 22 artikelen van het ontwerp hebben betrekking op de termijnen binnen dewelke de registratie en terugbetaling van nieuwe geneesmiddelen, ingevolge de EU-richtlijn, moeten gebeuren.

Artikel 6 wil een comité voor de terugbetaling van geneesmiddelen oprichten, wat meteen ook betekent dat de technische raad voor de betrekkingen met de farmaceutische industrie wordt afgeschaft. Hetzelfde geldt voor de technische raad voor farmaceutische specialiteiten. Dat is spijtig, omdat deze technische raden een belangrijke rol kunnen spelen in het contact met de farmaceutische industrie. Voortaan zal de minister het overleg met de industrie blijkbaar naar zich toetrekken. Dit is voor ons geen goede evolutie.

Vorige week, tijdens de algemene bespreking, zei de minister dat men een keuze moest maken: indien men het RIZIV wil vereenvoudigen, kan men niet steigeren wanneer een dienst wordt afgeschaft. Van vereenvoudiging is echter geen sprake, er komt zelfs een commissie bij. Mijn vraag ging erover een goed werkende dienst voor overleg met de farmaceutische industrie op te richten.

01.07 Minister Frank Vandenbroucke (Nederlands): Ik heb in de commissie reeds erop gewezen dat het logischer is de farmaceutische

naître au sein du secteur des médicaments.

01.03 Fred Erdman (SP): M. Viseur se rallie-t-il à l'avis du Conseil d'Etat concernant l'interprétation de l'article 1^{er} ?

01.04 Jean-Jacques Viseur (PSC): Le Conseil d'État nous a donné une position claire et je m'y rallie en retirant mon amendement.

01.05 Fred Erdman (SP): J'en prends acte.

Le **président:** L'amendement n° 83 est donc retiré.

L'article 1 est adopté.

Les articles 2 à 5 sont adoptés article par article.

Amendement déposé:

*Art. 6
- 12: Luc Goutry c.s. (1322/4)*

01.06 Luc Goutry (CVP): Les 22 premiers articles du projet concernent les délais d'enregistrement et de remboursement des nouveaux médicaments, tels qu'imposés par la directive de l'UE.

L'article 6 tend à la création d'un Comité de remboursement des médicaments, assortie de la suppression du Conseil technique chargé des relations avec le secteur pharmaceutique et du Conseil technique des spécialités pharmaceutiques. A nos yeux, ces comités pouvant jouer un rôle important dans les relations avec le secteur pharmaceutique, leur suppression constitue une décision regrettable. Désormais, la concertation avec l'industrie pharmaceutique constituera une compétence exclusive du ministre. Voilà une évolution qui ne nous réjouit guère.

La semaine dernière, dans le cadre de la discussion générale, le ministre a déclaré qu'il fallait opérer un choix : qui souhaite la simplification de l'INAMI ne peut s'opposer à la suppression d'un service. En fait de simplification, nous assistons même à la création d'une commission supplémentaire. Ma demande tendait à la création d'un service efficace chargé de la concertation avec l'industrie pharmaceutique.

01.07 Frank Vandenbroucke, ministre (*en néerlandais*): J'ai déjà indiqué en commission qu'il était plus logique de donner voix au chapitre à

industrie een stem te geven in één centrale commissie. Wij schaffen dus de technische farmaceutische raad en die voor de specialiteiten af en vervangen deze door een commissie die veel transparanter werkt. Wij streven dus meer naar een partnership. Bovendien zal de erkenning van nieuwe farmaceutische producten veel vlugger verlopen, maar zullen we verder een kritische houding blijven vertonen tegenover die farmaceutische industrie.

01.08 Luc Goutry (CVP): De minister kondigt de afschaffing aan van commissies, maar er komt er meteen al weer een bij.

De stemming over het amendement en het artikel 6 wordt aangehouden.

Artikel 7 wordt aangenomen.

Ingediend amendement:

Art. 8
- 92: *Luc Goutry c.s. (1322/9)*

01.09 Luc Goutry (CVP): Dit artikel heeft verregaande consequenties. De commissie voor tegemoetkoming in geneesmiddelen wordt immers zeer belangrijk. In de wet wordt echter niet gestipuleerd wie daarin zal zetelen. Wij vertrouwen de minister wel, maar hij blijft niet eeuwig minister van Sociale Zaken. De Koning krijgt op die manier wel heel veel bevoegdheden.

Ons amendement 92 op artikel 8 beoogt dan ook een vertegenwoordiger voor de generische geneesmiddelen in deze commissie te laten zetelen, naast de vertegenwoordiging uit de farmaceutische sector, vooral ook omdat men het aandeel generische middelen wil zien groeien.

De stemming over het amendement en het artikel 8 wordt aangehouden.

Ingediend amendement:

Art. 9
- 93: *Luc Goutry c.s. (1322/9)*

01.10 Luc Goutry (CVP): Het komt niet vaak voor dat in een wettekst naar een woordenboek wordt verwezen. Ik ben, op advies van een kribbige minister, het woord "sociaal" gaan opzoeken in het woordenboek. In de *van Daele* vond ik echter geen klare definitie, maar een zeer uitvoerige uitleg,

l'industrie pharmaceutique au sein d'une commission centrale. Par conséquent, nous supprimons le conseil technico-pharmaceutique ainsi que celui des spécialités et nous les remplaçons par une commission unique dont le fonctionnement sera beaucoup plus transparent. Nous voulons donc nous orienter vers un plus grand partenariat. De plus, l'agrément des nouveaux produits pharmaceutiques s'en trouvera nettement accéléré, ce qui ne nous empêchera pas de continuer à adopter une attitude critique à l'égard de l'industrie pharmaceutique.

01.08 Luc Goutry (CVP): Le ministre annonce la suppression de certaines commissions, mais il en crée d'emblée une nouvelle.

Le vote sur l'amendement et l'article 6 est réservé.

L'article 7 est adopté.

Amendement déposé:

Art. 8
- 92: *Luc Goutry c.s. (1322/9)*

01.09 Luc Goutry (CVP): Cet article a des conséquences importantes. La Commission de remboursement des médicaments devient, en effet, très importante. La loi ne précise toutefois pas les personnes qui y siégeront. Certes, nous faisons confiance au ministre, mais il ne sera pas toujours ministre des Affaires sociales. Le Roi obtient ainsi de très larges compétences.

Notre amendement 92 à l'article 8 tend, dès lors, à faire siéger un représentant de médicaments génériques dans cette commission, à côté de la représentation du secteur pharmaceutique, principalement, parce qu'on préconise l'augmentation de la part des médicaments génériques.

Le vote sur l'amendement et l'article 8 est réservé.

Amendement déposé:

Art. 9
- 93: *Luc Goutry c.s. (1322/9)*

01.10 Luc Goutry (CVP): Il est plutôt rare qu'un texte de loi renvoie à un dictionnaire. Sur le conseil d'un ministre susceptible, je me suis empressé d'aller vérifier le mot 'social' dans le dictionnaire. Je n'ai pas trouvé de définition claire et nette dans le *Van Daele*, mais une explication détaillée scindée

opgesplitst in vier hoofdbetekeningen. Ik stel daarom voor om expliciet naar het *Groot Woordenboek der Nederlandse Taal* te verwijzen, zodat ruime interpretatiemogelijkheden open blijven. Een van de betekenissen is zelfs "sociaal-democraat, socialist".

01.11 Minister **Frank Vandenbroucke** (*Nederlands*): Het amendement op artikel 8 willen wij niet aanvaarden. Het is wel zo dat de farmaceutische industrie zich nu louter organiseert op basis van de klassieke industrieën.

In de toekomst zal dat veranderen en zullen ook generische industrieën daarin opgaan. Fabrikanten zullen beide producten aanbieden. Wij moeten als wetgever niet bijdragen tot segregatie.

01.12 **Luc Goutry** (CVP): De minister geeft hetzelfde antwoord als in de commissie, ondanks mijn nieuwe argumenten.

Op mijn amendement bij artikel 9 heeft hij helemaal niet geantwoord.

De stemming over het amendement en het artikel 9 wordt aangehouden.

Ingediende amendementen:

Art. 10

- 71: Annemie Van de Casteele (1322/4)
- 94: Luc Goutry c.s. (1322/9)
- 95: Luc Goutry (1322/9)
- 84: Jean-Jacques Viseur (1322/9)
- 26: Luc Goutry c.s. (1322/4)
- 95: Luc Goutry c.s. (1322/9)
- 85: Jean-Jacques Viseur (1322/9)
- 86: Jean-Jacques Viseur (1322/9)

De **voorzitter**: Mijnheer Viseur, uw amendement 84 op artikel 10 betreft een tekstcorrectie. Ik veronderstel dat u daarover geen verdere opmerkingen heeft, mijnheer de minister? (Neen)

Het amendement is aangehouden.

01.13 Minister **Frank Vandenbroucke** (*Nederlands*): Ik neem het amendement 71 op artikel 10 van mevrouw Van de Casteele wel ernstig. Het gaat over de te rigide termijnen die gehanteerd worden bij prijsdalingen in de apotheken. Ik zal dat probleem onderzoeken, opdat in de toekomst meer soepelheid mogelijk is.

en quatre significations principales. Je propose dès lors, de renvoyer explicitement au 'Groot Woordenboek der Nederlandse Taal', de façon à laisser ouvertes toutes les possibilités d'interprétation. Dans l'une des significations il est même question de "social-démocrate, socialiste".

01.11 **Frank Vandenbroucke**, ministre (*en néerlandais*): L'amendement à l'article 8 nous paraît inacceptable. Nous sommes, en effet, convaincus qu'aujourd'hui, l'organisation de l'industrie pharmaceutique est véritablement copiée sur celle des industries classiques.

A l'avenir, cette situation évoluera et les producteurs de médicaments génériques suivront cette évolution. Les fabricants produiront les deux types de médicaments. En tant que législateurs, nous devons nous garder de contribuer à la ségrégation.

01.12 **Luc Goutry** (CVP): Malgré mes nouveaux arguments, le ministre vient de nous donner la même réponse que celle qu'il a fournie en commission.

Et il n'a pas du tout réagi à mon amendement à l'article 9.

Le vote sur l'amendement et l'article 9 est réservé.

Amendements déposés:

Art. 10

- 71: Annemie Van de Casteele (1322/4)
- 94: Luc Goutry c.s. (1322/9)
- 95: Luc Goutry (1322/9)
- 84: Jean-Jacques Viseur (1322/9)
- 26: Luc Goutry c.s. (1322/4)
- 95: Luc Goutry c.s. (1322/9)
- 85: Jean-Jacques Viseur (1322/9)
- 86: Jean-Jacques Viseur (1322/9)

Le **président**: Monsieur Viseur, votre amendement n° 84 à l'article 10 constitue une simple correction de texte. Je suppose que le ministre n'a pas de remarque à faire à cet égard? (Non)

L'amendement est adopté.

ministre (*en néerlandais*): En revanche, l'amendement n° 71 de Mme Van de Casteele à l'article 10 me semble tout à fait digne d'être pris en considération. Il porte en effet sur la rigidité excessive des délais dans lesquels interviennent les baisses de prix dans les officines. Je compte bien examiner ce problème de près de manière à garantir une plus grande souplesse dans ce

domaine.

01.13 Luc Goutry (CVP): Artikel 10 is een zeer belangrijk artikel omdat het de hele procedure van registratie en terugbetaling vastlegt. Drie ministers zijn betrokken: Sociale Zaken, Volksgezondheid en Economische Zaken.

Mijn amendement 26, gaat over de invulling van de voorwaarden die zo dringend kunnen zijn dat de minister kan afwijken van het advies van zijn commissies. De criteria zijn nu niet duidelijk. Wij willen dat de Koning dit nauwkeurig bepaalt. *(Woordenwisseling tussen de heren Goutry, Coveliers en Valkeniers)*

Terloops dit, ik voel mij belaagd als de heren Valkeniers en Wauters in de buurt zijn.

01.14 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): Ik herhaal wat ik ook al tegen de voorzitter heb gezegd, namelijk dat ik de heer Goutry nooit aangeraakt heb.

De **voorzitter**: Dat is een afgesloten zaak.

01.15 Luc Goutry (CVP): Mijn tweede amendement 94, betreft de termijnen voor de erkenningprocedures en terugbetaling, die de minister via artikel 10 wil regelen. Dat moet de rechtszekerheid vergroten. Zelfs de VLD heeft in een amendement van mevrouw De Block onderstreept dat wij geen invloed hebben op de precieze datum van publicatie in het Belgisch Staatsblad. Nochtans is dit het ankerpunt bij uitstek: de termijnen beginnen dan te lopen.

Artikel 10 regelt artikel 35bis. Wij wijzen er echter op dat hierin tweemaal de term "inschrijving" voorkomt, terwijl elders de term "opname" wordt gebruikt. Omwille van de uniformiteit in de tekst vragen wij ons amendement goed te keuren.

01.16 Jean-Jacques Viseur (PSC): In § 6 van dit artikel zou de betrokken afwijkingsprocedure bepaald moeten worden bij een besluit vastgesteld na overleg in de ministerraad.

Elke minister legt zijn eigen procedure op voorhand vast, en wordt dan vervangen. Zijn opvolger wordt geconfronteerd met een nieuwe situatie en een

01.13 Luc Goutry (CVP): L'article 10 est un article très important puisque toute la procédure d'enregistrement et de remboursement y est fixée. Cet aspect concerne trois ministres: ceux des Affaires sociales, de la Santé publique et des Affaires économiques.

Mon premier amendement, le n° 26, porte sur la manière de définir concrètement les circonstances qui peuvent revêtir un tel degré d'urgence que le ministre est alors autorisé à déroger à l'avis de ses commissions. Actuellement, les critères ne sont pas clairs. Nous voulons que le Roi règle exactement cet aspect. *(Echanges de vues entre MM. Goutry, Coveliers et Valkeniers)*

Soit dit en passant, j'éprouve le sentiment d'être menacé lorsque MM. Valkeniers et Wauters sont dans les parages.

01.14 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): Je répète ce que j'ai déjà eu l'occasion de dire au président: je n'ai jamais touché à un cheveu de M. Goutry.

Le **président**: Cette affaire est close.

01.15 Luc Goutry (CVP): Mon deuxième amendement – l'amendement n° 94 – concerne les délais pour les procédures d'agrément et de remboursement, telles que le ministre entend les régler à l'article 10. Mon amendement tend à renforcer la sécurité juridique. Même le VLD a souligné, par le biais d'un amendement déposé par Mme De Block, que nous n'avons aucune influence sur la date précise de publication au Moniteur belge. La date de publication constitue pourtant le point d'ancrage par excellence d'un texte de loi puisque les délais commencent à courir à partir de cette date.

L'article 10 porte sur l'article 35bis. Nous craignons toutefois que l'utilisation à deux reprises, dans cet article, du terme "inscription", alors qu'il est par ailleurs question "d'admission", nuise à l'uniformité des textes. Dès lors, nous demandons que notre amendement soit adopté.

01.16 Jean-Jacques Viseur (PSC): Au paragraphe 6 de cet article, la procédure dérogatoire concernée devait être fixée par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Chaque ministre fixe sa propre procédure à l'avance puis est remplacé. Son successeur se trouve face à une situation nouvelle et à une

achterhaalde procedure.

procédure dépassée.

In het besef hoe groot de druk van de geneesmiddelenindustrie is, is het belangrijk dat de voorkeur gegeven wordt aan een besluit vastgesteld na overleg in de ministerraad. Daartoe strekt mijn amendement nr. 85.

Sachant combien les pressions de l'industrie pharmaceutique sont importantes, il importe de préférer un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres. C'est l'objet de mon amendement n° 85.

Voorts raadt de Raad van State aan de begrippen weesgeneesmiddel en parallel ingevoerde farmaceutische specialiteit duidelijk te definiëren. Dat beoog ik met amendement nr. 86.

Par ailleurs, le Conseil d'État recommande que l'on définisse les notions de médicament orphelin et de spécialité pharmaceutique importée en parallèle. C'est ce que je me propose de faire par mon amendement n° 86.

De stemming over de amendementen en het artikel 10 wordt aangehouden.

Le vote sur les amendements et l'article 10 est réservé.

De artikelen 11 en 12 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 11 et 12 sont adoptés article par article.

Ingediend amendement:

Amendement déposé:

Art. 13

- 24(2): Luc Goutry c.s. (1322/4)

Art. 13

- 24(2): Luc Goutry c.s. (1322/4)

01.17 Luc Goutry (CVP): Ik heb een amendement 24 op artikel 13, in bijkomende orde. Artikel 13 spreekt over een globaal budget dat elk jaar, na overleg, wordt vastgelegd. Op twee jaar tijd zullen we het budget hebben verhoogd van 400 naar 500 miljard frank. Wij volgen daarom de vaststelling van het budget met argusogen. De formulering in artikel 13 vind ik gevaarlijk, omdat dit ertoe kan leiden dat men onderhandelt met farmaceutische firma's in plaats van met vertegenwoordigers van de farmaceutische sector.

01.17 Luc Goutry (CVP): J'ai déposé un amendement n° 24 à l'article 13, en ordre subsidiaire. A l'article 13, il est question d'un budget global qui est fixé chaque année après concertation. En l'espace de deux ans, le budget aura été porté de 400 à 500 milliards. C'est pourquoi nous serons très attentifs à la détermination du budget. Le libellé de l'article 13 est dangereux, car il peut conduire à une situation où l'on négocie avec les firmes pharmaceutiques plutôt qu'avec les représentants du secteur pharmaceutique.

Wij stellen voor om te spreken van een "voorstel tot globaal budget" in plaats van "globaal budget". Anders hebben wij te maken met een voldongen feit.

Nous proposons de remplacer les termes "budget global" par "proposition de budget global", sinon nous risquons d'être mis devant le fait accompli.

De stemming over het amendement en het artikel 13 wordt aangehouden.

Le vote sur l'amendement et l'article 13 est réservé.

Artikel 14 wordt aangenomen.

L'article 14 est adopté.

Ingediende amendementen:

Amendements déposés:

Art. 15

- 87: Jean-Jacques Viseur (1322/9)

- 21: Luc Goutry c.s. (1322/4)

- 96: Luc Goutry c.s. (1322/9)

Art. 15

- 87: Jean-Jacques Viseur et Luc Pâque (1322/9)

- 21: Luc Goutry c.s. (1322/4)

- 96: Luc Goutry c.s. (1322/9)

01.18 Jean-Jacques Viseur (PSC): De traceerbaarheid van de geneesmiddelen is essentieel als men het gebruik wil controleren. De unieke streepjescode betekent een stap vooruit,

01.18 Jean-Jacques Viseur (PSC): La traçabilité des médicaments est essentielle si l'on veut en contrôler l'usage. Le code-barre unique représente un progrès, mais pourrait être réutilisé de façon

maar sluit frauduleus hergebruik niet uit. De sequentiële streepjescode waarborgt een perfecte opspoorbaarheid. Bijgevolg stel ik voor te preciseren dat de streepjescode uniek en sequentieel moet zijn.

01.19 Luc Goutry (CVP): Amendement 21 op artikel 15 wil een beter beeld geven van de reclame-uitgaven die de farmaceutische firma's doen voor hun producten. Dat budget is immers erg hoog en moet in de hand worden gehouden, daar was ook de minister het mee eens. Om te beginnen is een verplichte aangifte van die promotionele uitgaven nodig.

Tegen mijn amendement 96 op artikel 15 kan men bezwaarlijk iets inbrengen. De Raad van State geeft me trouwens ook gelijk. Waarom legt de regering dat advies naast zich neer?

01.20 Minister Frank Vandenbroucke (Nederlands): Ik verwijs naar het commissieverslag. We hebben rekening gehouden met de opmerkingen van de Raad van State waar we ze relevant vonden.

01.21 Luc Goutry (CVP): Mijn argumentatie ging veel verder dan het loutere advies van de Raad van State.

De stemming over de amendementen en het artikel 15 wordt aangehouden.

Artikel 16 is aangenomen.

De **voorzitter**: Mevrouw Greta D'Hondt vraagt het woord bij artikel 17.

01.22 Greta D'Hondt (CVP): Ik kom tussenbeide op artikel 17. In commissie beloofde de minister een groot debat te voeren over de aangelegenheden die in dit artikel bevat zijn. Waarom is dit al niet eerder gebeurd? Wanneer zet de minister zijn beloften in daden om?

01.23 Minister Frank Vandenbroucke (Nederlands): Dat mevrouw D'hondt die bemerking maakt bij artikel 17 is eigenlijk ironisch, omdat ik juist hier een oppositieamendement heb aanvaard.

01.24 Greta D'Hondt (CVP): Dat is toch niet hetzelfde als een groot debat!

- Artikel 17 is aangenomen.

frauduleuse. Avec le code-barre séquentiel, la traçabilité est parfaite. C'est pourquoi je propose de préciser que le code-barre doit être unique et séquentiel.

01.19 Luc Goutry (CVP): L'amendement n° 21 à l'article 15 tend à donner un aperçu plus précis des dépenses publicitaires faites par les firmes pharmaceutiques pour promouvoir leurs produits. Ce budget, qui est particulièrement élevé, doit être maîtrisé. Le ministre était d'accord sur ce point. L'obligation de déclarer les dépenses promotionnelles constitue un premier impératif.

Il serait difficile de trouver des arguments contre mon amendement n° 96 à l'article 15. Le Conseil d'Etat me donne d'ailleurs raison. Pourquoi le gouvernement néglige-t-il cet avis?

01.20 Frank Vandenbroucke, ministre (en néerlandais): Je me réfère au rapport de la commission. Nous avons tenu compte des observations du Conseil d'Etat lorsque nous avons estimé qu'elles étaient significatives.

01.21 Luc Goutry (CVP): Mes arguments allaient bien au-delà du simple avis du Conseil d'Etat.

Le vote sur les amendements et l'article 15 est réservé.

L'article 16 est adopté.

Le **président**: Mme Greta D'Hondt demande la parole à l'article 17.

01.22 Greta D'Hondt (CVP): J'interviens à l'article 17. En commission, le ministre avait promis de consacrer un large débat aux matières évoquées par cet article. Pourquoi ce débat n'a-t-il pas encore eu lieu? Quand le ministre traduira-t-il sa promesse dans les faits?

01.23 Frank Vandenbroucke, ministre(en néerlandais): Il est piquant de constater que Mme D'Hondt formule une observation à propos précisément de l'article 17 puisque j'ai accepté un amendement de l'opposition à cet article.

01.24 Greta D'Hondt (CVP): Cela n'a rien à voir avec l'organisation d'un large débat.

L'article 17 est adopté.

*Ingediend amendement:***Art. 18**- 97: *Luc Goutry c.s. (1322/9)*

01.25 Luc Goutry (CVP): Amendement 97 neemt een – aanvankelijk – VLD-amendement over. Artikel 18 heeft het over boetes aan de farmaceutische firma's. Het bedrag daarvan mag niet hoger liggen dan 100 procent van de omzet van een bepaald geneesmiddel. Wij stellen voor dit maximum te beperken tot 25 procent. De boete wordt voorgesteld als een administratieve boete, niet als een straf. Volgens het Europees Hof voor de rechten van de mens kan een dergelijke boete wel als straf worden beschouwd indien ze onredelijk zwaar is. Ook de Raad van State maakte in een advies van 1994 het onderscheid tussen schadeherstel en straf. Om te vermijden dat een onredelijk zware boete toch een straf zou worden, stellen we die beperking voor.

De stemming over het amendement en het artikel 18 wordt aangehouden.

Artikel 19 wordt aangenomen.

*Ingediende amendementen:***Art. 20**- 98: *Luc Goutry c.s. (1322/9)*- 88: *Jean-Jacques Viseur en Luc Paque (1322/9)*

01.26 Jean-Jacques Viseur (PSC): Mijn amendement nr. 88 herneemt een amendement van de heer Delizée en strekt ertoe de correcties voor de farmaceutische industrie aan te passen, zodat het aanzienlijke RIZIV-deficit, dat hoofdzakelijk aan budgetoverschrijdingen inzake geneesmiddelen te wijten is, wordt teruggedrongen. Wat niet in deze sector kan worden geïnd zal namelijk door andere maatregelen moeten worden gecompenseerd. Ik twijfel er niet aan dat de heer Delizée zich op het ogenblik van de stemming bij mij zal aansluiten.

01.27 Luc Goutry (CVP): Amendement 98 wil artikel 20 doen vervallen. De vorige programmawet van januari voorzag al de aanvullende heffing ten laste van de farmaceutische sector, in geval van budgetoverschrijding. Dit artikel 20 voegt hieraan niets toe en is bijgevolg overbodig. De Raad van State had trouwens al doen opmerken dat artikel 20 geen instrument kan zijn om een heffing in te voeren, zodat artikel 20 in een tweede versie van de tekst helemaal een lege doos is geworden.

*Amendement déposé:***Art. 18**- 97: *Luc Goutry c.s. (1322/9)*

01.25 Luc Goutry (CVP): L'amendement n° 97 était à l'origine un amendement du VLD. L'article 18 concerne les amendes qui peuvent être imposées aux firmes pharmaceutiques. Le montant de ces amendes ne peut dépasser 100% du chiffre d'affaires réalisé pour un médicament déterminé. Nous proposons de limiter ces amendes à un maximum de 25% du chiffre d'affaires. L'amende prend la forme d'une amende administrative et non d'une sanction. Selon la Cour européenne des droits de l'homme, une telle amende peut être considérée comme une sanction lorsqu'elle est déraisonnablement élevée. Dans un avis de 1994, le Conseil d'Etat avait également distingué entre réparation et sanction. La limitation que nous proposons vise à éviter qu'une amende déraisonnable prenne la forme d'une sanction.

Le vote sur l'amendement et l'article 18 est réservé.

L'article 19 est adopté.

*Amendements déposés:***Art. 20**- 98: *Luc Goutry c.s. (1322/9)*- 88: *Jean-Jacques Viseur et Luc Paque (1322/9)*

01.26 Jean-Jacques Viseur (PSC): Mon amendement n° 88 reprend un amendement de M. Delizée et vise à adapter les corrections pour l'industrie pharmaceutique, de façon à réduire le déficit important de l'INAMI dû essentiellement aux dépassements dans le secteur des médicaments. Or, ce qui ne sera pas prélevé dans ce secteur le sera au détriment d'autres mesures. Je ne doute pas que M. Delizée me rejoindra au moment du vote.

01.27 Luc Goutry (CVP): L'amendement n° 98 tend à supprimer l'article 20. La précédente loi-programme avait déjà prévu un prélèvement complémentaire à charge du secteur pharmaceutique en cas de dépassement budgétaire. L'article 20 n'ajoute rien et est superflu. Le Conseil d'Etat avait d'ailleurs déjà fait observer que cet article 20 ne peut servir à instaurer un prélèvement de sorte que cet article 20 n'a aucune raison d'être dans une deuxième version du texte.

De stemming over de amendementen en het artikel 20 wordt aangehouden.

Ingediend amendement:

Art. 20bis (n)
- 17: Luc Goutry c.s. (1322/4)

01.28 Luc Goutry (CVP): Amendement 17 strekt ertoe een artikel 20 bis in te voeren. De commissie tegemoetkoming geneesmiddelen omvat onder meer de ziekenfondsen, die financieel verantwoordelijk zijn. De minister kan echter een afwijkende beslissing nemen, wat meerkosten kan meebrengen. Die kosten vormen een exogene factor en moeten dus geneutraliseerd worden voor de vaststelling van de financiële verantwoordelijkheid.

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

De artikelen 21 tot 25 worden artikel per artikel aangenomen.

Ingediend amendement:

Art. 25bis (n)
- 33: Luc Goutry c.s. (1322/4)

01.29 Luc Goutry (CVP): Amendement 33 wil een artikel 25bis invoeren. We willen aldus mogelijke misbruiken via een verkapte derdebetalersregeling vermijden. De mogelijkheid moet worden uitgesloten dat de zorgverlener een procuratie laat opmaken op naam van de echtgenoot of andere familieleden of op naam van de persoon die instaat voor de tarificatie en de facturatie van de verleende zorg.

01.30 Minister Frank Vandenbroucke (Nederlands): Die praktijk is nu al verboden. Het probleem is trouwens te gedetailleerd om in een wet te omschrijven.

01.31 Luc Goutry (CVP): We hebben voor de redactie van dit amendement beroep gedaan op deskundigen. We kunnen dit verder laten onderzoeken.

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

De artikelen 26 en 27 worden artikel per artikel aangenomen.

Ingediend amendement:

Le vote sur les amendements et l'article 20 est réservé.

Amendement déposé:

Art. 20bis (n)
- 17: Luc Goutry c.s. (1322/4)

01.28 Luc Goutry (CVP): L'amendement n° 17 tend à insérer un article 20bis. Les mutualités qui sont financièrement responsables siègent au sein de la Commission de remboursement des médicaments. Le ministre peut toutefois prendre une décision dérogatoire, qui peut entraîner un surcoût. Celui-ci constitue un facteur exogène et doit par conséquent être neutralisé en vue de l'établissement de la responsabilité financière.

Le vote sur l'amendement est réservé.

Les articles 21 à 25 sont adoptés article par article.

Amendement déposé:

Art. 25bis (n)
- 33: Luc Goutry c.s. (1322/4)

01.29 Luc Goutry (CVP): L'amendement n° 33 tend à insérer un article 25bis, visant à éviter tout abus par le biais d'un régime déguisé du tiers payant. Il faut exclure l'hypothèse où un prestataire de soins puisse rédiger une procuration au nom de l'époux ou d'autres membres de la famille, ou au nom de la personne responsable de la tarification et de la facturation des soins dispensés.

01.30 Frank Vandenbroucke, ministre (en néerlandais): Cette pratique est déjà interdite aujourd'hui. Le problème est d'ailleurs trop spécifique et particulier pour être réglé par une loi.

01.31 Luc Goutry (CVP): Nous avons fait appel à des experts pour la rédaction de cet amendement. Nous pouvons cependant faire approfondir cette question.

Le vote sur l'amendement est réservé.

Les articles 26 et 27 sont adoptés article par article.

Amendement déposé:

Art. 28- 37: *Luc Goutry c.s. (1322/4)*

01.32 Luc Goutry (CVP): Amendement 37 op artikel 28, het vroegere artikel 139, strekt ertoe het laatste lid weg te laten. Dit lid vermeldt dat een papieren attest nodig is, wat een administratieve verzwarende betekenis heeft.

De stemming over het amendement en het artikel 28 wordt aangehouden.

De artikelen 29 en 30 worden artikel per artikel aangenomen.

Ingediend amendement:

Art. 31- 38: *Luc Goutry c.s. (1322/4)*

01.33 Luc Goutry (CVP): Amendement 38 op artikel 31, dat het oude artikel 148 vervangt, heeft betrekking op de problematiek van de wachtdiensten. De wettelijke basis voor de erkenning ervan kan beter in een nieuw artikel worden ingeschreven in plaats van de structuur van artikel 9 te doorbreken.

De stemming over het amendement en het artikel 31 wordt aangehouden.

Ingediend amendement:

Art. 32- 40(2): *Luc Goutry c.s. (1322/4)*

01.34 Luc Goutry (CVP): Amendement 40 bij artikel 32 betreft het geneeskundig voorschrift. Wij wensen dat de Koning de nadere regels daarvoor zou bepalen. Men moet geen zaken in de wet regelen die eigenlijk al geregeld zijn.

01.35 Minister Magda Aelvoet (Nederlands): Het is evident dat men niet bij wet of KB gaat regelen wat moet worden voorgeschreven. De reden die vermeld wordt "inhoud en modaliteiten" is dat men in sommige gevallen zou kunnen aanvoeren dat het om meer dan modaliteiten gaat, zoals de verplichting om de posologie bij toxische medicamenten met de hand neer te schrijven.

01.36 Luc Goutry (CVP): De minister geeft een nauwkeurige omschrijving die echter niet in de wet wordt opgenomen. Dit kan mij niet overtuigen.

De stemming over het amendement en het artikel 32 wordt aangehouden.

Art. 28- 37: *Luc Goutry c.s. (1322/4)*

01.32 Luc Goutry (CVP): L'amendement n° 37 à l'article 28, l'ancien article 139, tend à supprimer le dernier alinéa. Cet alinéa dispose que l'attestation doit être fournie sur papier, ce qui alourdit la procédure administrative.

Le vote sur l'amendement et l'article 28 est réservé.

Les articles 29 et 30 sont adoptés article par article.

Amendement déposé:

Art. 31- 38: *Luc Goutry c.s. (1322/4)*

01.33 Luc Goutry (CVP): L'amendement n° 38 au nouvel article 31, qui remplace l'ancien article 148, a trait au problème des services de garde. Il vaut mieux faire figurer la base légale de l'agrément dans un nouvel article que de mettre à mal la structure de l'article 9.

Le vote sur l'amendement et l'article 31 est réservé.

Amendement déposé:

Art. 32- 40(2): *Luc Goutry c.s. (1322/4)*

01.34 Luc Goutry (CVP): L'amendement n° 40 à l'article 32 concerne les prescriptions médicales. Nous souhaitons que le Roi définitive des règles précises en cette matière. Il n'y a pas lieu de régler par une loi ce qui l'est déjà.

01.35 Magda Aelvoet, ministre (en néerlandais): Il est évident que ce qui doit être prescrit ne se règle pas par une loi ou par un arrêté royal. S'il est fait mention du contenu et des modalités, c'est parce qu'on pourrait faire valoir dans certains cas qu'il s'agit de plus que de simples modalités, par exemple de l'obligation d'indiquer à la main la posologie pour les médicaments toxiques.

01.36 Luc Goutry (CVP): Vous donnez-là une définition précise qui ne figure toutefois pas dans la loi. Ce n'est pas ainsi que vous me convaincrez.

Le vote sur l'amendement et l'article 32 est réservé.

Artikel 33 wordt aangenomen.

L'article 33 est adopté.

Ingediende amendementen:

Amendements déposés:

Art. 34

- 41: *Luc Goutry c.s. (1322/4)*

- 99: *Luc Goutry c.s. (1322/9)*

Art. 34

- 41: *Luc Goutry c.s. (1322/4)*

- 99: *Luc Goutry c.s. (1322/9)*

01.37 Luc Goutry (CVP): In paragraaf 2 van het artikel staat iets eigenaardigs: niet alleen moet men een erkenning hebben, een ambtenaar moet nu nog attesten tekenen ook.

01.37 Luc Goutry (CVP): Le paragraphe 2 de l'article comporte une disposition étrange: il faut non seulement posséder un agrément mais un fonctionnaire devra en outre signer des attestations.

01.38 Jo Vandeurzen (CVP): Ons amendement 99 illustreert de gevolgen van een te snelle beperking. Het ontwerp bepaalt de werkterreinen van iemand met het diploma van vroedvrouw. Wij wensen daar gynaecologie aan toe te voegen. In hun opleiding is daar, althans in Vlaanderen, ook al in voorzien. De huidige tekst heeft de sector op zijn kop gezet. Mevrouw Avontroodt heeft al betreurd dat ze dat over het hoofd heeft gezien. Ik dring erop aan om dit te herstellen.

01.38 Jo Vandeurzen (CVP): Notre amendement n° 99 illustre les conséquences d'une discussion trop hâtive. Le projet de loi définit le domaine d'activité des accoucheuses. Nous souhaitons y ajouter la gynécologie qui fait déjà partie de leur formation, du moins en Flandre. Le texte actuel a irrité le secteur. Mme Avontroodt a déjà regretté avoir négligé cet aspect. Je demande instamment que cette erreur soit réparée.

01.39 Anne-Mie Descheemaeker (AGALEV-ECOLO): De wijzigingen in de taakomschrijving van de vroedvrouwen volgen logischerwijs uit de wijzigingen in de opleiding. De "anciens" volgden wel algemene verpleegkunde en kunnen dus wel op andere diensten werken dan de specifieke diensten voor vruchtbaarheid en zwangerschap. Over de taakomschrijving is niet iedereen het eens.

01.39 Anne-Mie Descheemaeker (AGALEV-ECOLO): Les modifications apportées à la définition de la tâche des accoucheuses sont une conséquence logique des modifications intervenues dans leur formation. Les "anciennes" ont suivi les cours de soins infirmiers généraux et peuvent par conséquent travailler dans des services autres que les services spécifiques qui s'occupent de problèmes de fertilité et de grossesse. La définition de la tâche ne fait pas l'objet d'un accord général.

01.40 Minister Magda Aelvoet (Nederlands): De Nationale Raad voor de verpleegkundigen en de Nationale Raad voor de vroedvrouwen hebben volledig tegenstrijdige adviezen uitgebracht over deze kwestie. Voor de eerste mogen vroedvrouwen helemaal geen verpleegkundige handelingen meer stellen, terwijl de tweede een maximale interpretatie nastreeft.

01.40 Magda Aelvoet , ministre (en néerlandais): Le Conseil national de l'art infirmier et le Conseil national des accoucheuses ont émis des avis contradictoires sur ce point. Le premier estime que les accoucheuses ne peuvent absolument plus poser d'actes liés à l'art infirmer tandis que le deuxième conseil estime que l'interprétation doit être la plus large possible.

Over deze vraag is echt wel grondig nagedacht. Bij gynaecologie komen vaak zware operaties te pas, die van een heel andere aard zijn dan het werk waarvoor de vroedvrouwen zijn opgeleid. Daarom gaan we niet in op uw suggestie.

Cette question a fait l'objet d'une réflexion approfondie. La gynécologie implique souvent des opérations très lourdes qui présentent un caractère totalement différent du travail pour lequel les accoucheuses ont été formées. Pour ce motif, nous ne pouvons pas nous rallier à votre suggestion.

01.41 Jo Vandeurzen (CVP): De sector zal die argumentatie zeker noteren. Ik wil er wel op wijzen dat de gynaecologie wel degelijk tot de opleiding van de vroedvrouwen behoort. Het zou logisch zijn dat dit dan ook in het KB wordt opgenomen.

01.41 Jo Vandeurzen (CVP): Le secteur ne manquera pas de prendre acte de ces arguments. Je tiens cependant à souligner que la gynécologie fait bien partie de la formation des accoucheuses. Il serait dès lors logique d'adapter l'arrêté royal dans

ce sens.

De stemming over de amendementen en het artikel 34 wordt aangehouden.

Le vote sur les amendements et l'article 34 est réservé.

Ingediende amendementen:

Amendements déposés:

Art. 35

- 34: Jean-Jacques Viseur (1322/4)

- 42: Luc Goutry c.s. (1322/4)

Art. 35

- 34: Jean-Jacques Viseur (1322/4)

- 42: Luc Goutry c.s. (1322/4)

01.42 Luc Paque (PSC): Met artikel 35 wordt een poging gedaan om een definitie te geven van het beroep van verpleegkundige en om hun taakomschrijving vast te leggen. De gebruikte methode lijkt ons evenwel nogal onhandig. De vooropgestelde bepalingen verschillen immers van de teksten waarover de beroepsorganisaties van de sector een consensus bereikt hadden en waarvoor ook de Nationale Raad voor verpleegkunde het groene licht had gegeven. De organisaties hebben trouwens hun beklag gedaan omdat ze de instructies van de Nationale Raad niet mochten volgen, en het verwondert me dat men het advies van mensen wier competentie buiten kijf staat, zo in de wind slaat.

01.42 Luc Paque (PSC): L'article 35 tente de fixer la définition et la mission des infirmiers et infirmières. Or, la démarche adoptée nous semble maladroite puisque les dispositions prises sont différentes de celles sur lesquelles les organisations socio-professionnelles du secteur étaient parvenues à un consensus approuvé par le conseil national de l'art infirmier. Ces organisations se sont d'ailleurs plaintes de ne pouvoir suivre les instructions du CNAI et je m'étonne qu'on ait ignoré l'avis de personnes considérées comme compétentes.

Het tekort aan verplegend personeel is te wijten aan de zware werkomstandigheden en de lage lonen, de onregelmatige uren, het ontbreken van een carrièreplanning en arbeidsplannen, enz.

La pénurie de personnel infirmier s'explique par les conditions de travail difficiles; absence de permanence, de plan de travail, de plan de carrière et revenus insuffisants.

Een betere kwaliteit van de gezondheidszorg vooronderstelt een goed beheer van de human resources, waardoor meer en beter gekwalificeerd verzorgend personeel aangetrokken moet kunnen worden. Een duidelijkere functieomschrijving is een basisvoorwaarde voor kwaliteitshulpverlening.

L'amélioration de la qualité des soins de santé dépend d'une bonne gestion des ressources humaines qui devrait permettre de rehausser le nombre et la qualification du personnel soignant. Une meilleure définition de la fonction est un élément de base de la qualité des soins prodigués.

De tendens om "duurdere" verpleegkundigen te vervangen door "goedkopere" hulpkrachten, om de kosten te drukken, zoals die zich in andere Europese landen uitbreidt, moet een halt toegeroepen worden.

Il faut éviter que se développe comme dans d'autres États européens la tendance à remplacer des infirmiers dits « plus onéreux » par des auxiliaires « moins onéreux » pour diminuer les coûts.

Nu men de mond vol heeft van de patiëntenrechten, mag men de lat inzake kwalificatie van het verzorgend personeel niet lager gaan leggen; dat zou pas een paradox zijn.

Il serait paradoxal de revenir à une hausse de qualification du personnel soignant, alors que l'on met en avant les droits du patient.

Daarom strekt amendement nr. 34 ertoe een duidelijke definitie te geven van het beroep van verpleegkundige, opdat de verpleegkundigen, die nu overbelast zijn en ongeorganiseerd moeten werken, zich meer zouden kunnen toespitsen op hun eigenlijke beroepstaken.

C'est pourquoi l'amendement n° 34 vise à donner une définition précise de la fonction infirmière, de façon à ce que le travail des infirmiers, actuellement surchargé et désorganisé, soit davantage centré sur ce qui constitue leur profession.

01.43 Minister Magda Aelvoet (Frans) : Het

01.43 Magda Aelvoet , ministre (en français):

amendement betreft de definitie van de onderscheiden taken van de verpleegkundigen. In uw uiteenzetting verwacht u dit amendement met een ander, later ingediend amendement op artikel 43 betreffende de zorgkundige. Daar heeft artikel 35 niets mee te maken.

01.44 Luc Paque (PSC): Deze problematiek heeft inderdaad twee facetten, die in de commissie apart werden besproken. Wij zullen hierop terugkomen bij de bespreking van artikel 43.

01.45 Luc Goutry (CVP): Amendement 42 bij artikel 35 heeft grotendeels dezelfde strekking als het amendement van de heer Paque. Het gevaar van een te ruime definiëring zou ongewild kunnen leiden tot een onwettige uitoefening van de geneeskunde.

De stemming over de amendementen en het artikel 35 wordt aangehouden.

Artikel 36 wordt aangenomen.

Ingediend amendement:

*Art. 37
- 100: Luc Goutry c.s. (1322/9)*

01.46 Luc Goutry (CVP): Amendement 100 is een technisch amendement. Wij stellen voor dat om een beroepstitel te mogen dragen, men erkend moet zijn. Wat de minister voorstelt, schept alleen verwarring aangezien er helemaal geen voorwaarden worden opgesomd in § 1 van artikel 21 quater.

01.47 Minister Magda Aelvoet (Nederlands): In artikel 21 quater § 1 wordt verwezen naar artikel 21 sexies, waarin wel voorwaarden zijn opgenomen. Artikel 21 sexies stelt dat diploma's, certificaten moeten geïnspecteerd worden nadat door de Erkenningscommissie is nagegaan of betrokkene voldoet aan de criteria van erkenning.

De stemming over het amendement en het artikel 37 wordt aangehouden.

Ingediend amendement:

*Art. 38
- 101: Luc Goutry c.s. (1322/9)*

01.49 01.48 Luc Goutry (CVP): Dit amendement 101 op artikel 38 heeft dezelfde strekking als amendement 100.

L'amendement porte sur la définition des différentes tâches infirmières. Vous avez mélangé dans votre présentation un autre amendement déposé ultérieurement et portant sur l'article 43 qui concerne l'aide soignante non visée par l'article 35.

01.44 Luc Paque (PSC): Il est vrai qu'il y a deux aspects dans cette problématique qui ont été discutés séparément en commission. Nous y reviendrons lors de la discussion de l'article 43.

01.45 Luc Goutry (CVP): L'amendement n° 42 à l'article 35 tend en grande partie vers le même objectif que l'amendement de M. Paque. Une définition trop large risque de donner involontairement lieu à l'exercice illégal de l'art de guérir.

Le vote sur les amendements et l'article 35 est réservé.

L'article 36 est adopté.

Amendement déposé:

*Art. 37
- 100: Luc Goutry c.s. (1322/9)*

01.46 Luc Goutry (CVP): L'amendement n° 100 est un amendement technique, par lequel nous proposons de conditionner le droit de porter un titre professionnel à l'obtention de l'agrément. La proposition du ministre ne fait que semer la confusion, l'article 21^{quater}, § 1er n'énonçant aucune condition.

01.47 Magda Aelvoet, ministre (en néerlandais): L'article 21^{quater}, § 1er comporte une référence à l'article 21^{sexies}, lequel énumère plusieurs conditions. L'article 21 sexies prévoit que les diplômes et certificats doivent être visés après que la commission d'agrément a vérifié si l'intéressé satisfait aux conditions d'agrément.

Le vote sur l'amendement et l'article 37 est réservé.

Amendement déposé:

*Art. 38
- 101: Luc Goutry c.s. (1322/9)*

01.49 01.48 Luc Goutry (CVP): L'amendement n° 101 à l'article 38 a la même portée que l'amendement n° 100.

Magda Aelvoet, ministre (en néerlandais): Il en va

Magda Aelvoet, minister (*Nederlands*): Dat geldt ook voor mijn antwoord. de même pour ma réponse.

De stemming over het amendement en het artikel 38 wordt aangehouden. *Le vote sur l'amendement et l'article 38 est réservé.*

De artikelen 39 tot 41 worden artikel per artikel aangenomen. *Les articles 39 à 41 sont adoptés article par article.*

Ingediende amendementen:

Amendements déposés:

Art. 42

- 35: *Jean-Jacques Viseur (1322/4)*
- 102: *Luc Goutry c.s. (1322/9)*

Art. 42

- 35: *Jean-Jacques Viseur (1322/4)*
- 102: *Luc Goutry c.s. (1322/9)*

01.50 Luc Paque (PSC): Mijn amendement nr. 35 op artikel 42 strekt er net als mijn amendement nr. 36 op artikel 43 toe een duidelijk onderscheid te maken tussen de functie van verpleegkundige en die van verpleeghulp.

01.50 Luc Paque (PSC): Mon amendement n° 35 à l'article 42, comme mon amendement n° 36 à l'article 43, vise à ce qu'une distinction nette soit faite entre les fonctions de l'infirmier et de l'aide de l'infirmier.

01.51 Jo Vandeurzen (CVP): Wij willen artikel 42 en 43 aanpassen. Wij kunnen maar een registratieplicht aan zorgkundigen opleggen in zoverre het gaat over mensen die echte verpleegkundige handelingen stellen. De definitie die de regering aan zorgkundige geeft, is onnauwkeurig. De Raad van State heeft zich hierin zeker vergist. De situatie is denkbaar dat mensen zich federaal moeten registreren zonder dat zij verpleegkundige handelingen stellen en zonder dat zij zich van de registratieplicht bewust zijn.

01.51 Jo Vandeurzen (CVP): Nous souhaitons adapter les articles 42 et 43. Nous ne pouvons imposer d'obligation d'enregistrement qu'aux prestataires de soins accomplissant des actes médicaux. La définition des prestataires de soins proposée par le gouvernement manque de précision. Le Conseil d'Etat s'est certainement trompé à ce propos. Il n'est pas exclu que des personnes soient tenues de se faire enregistrer au niveau fédéral alors qu'elles n'accomplissent pas d'acte médical et qu'elles ne sont pas conscientes de cette obligation d'enregistrement.

01.52 Minister Magda Aelvoet (Nederlands): In de commissie heb ik zeer duidelijk gezegd dat mensen die geen taken vervullen die in de toekomst aan zorgkundigen kunnen worden toevertrouwd, zich niet moeten laten registreren. De Raad van State volgt dezelfde interpretatie.

01.52 Magda Aelvoet, ministre (en néerlandais): J'ai dit très clairement en commission que les personnes n'accomplissant pas d'actes qui pourront être confiés à des prestataires de soins ne devront pas se faire enregistrer. Le Conseil d'Etat partage cette interprétation.

Bij het begin van het debat heeft de heer Vandeurzen gezegd dat de tekst is verbeterd. Dat is correct. Ik ben het er echter niet mee eens dat het een goede zaak is dat de Raad van State zich maar over die tweede tekst heeft uitgesproken. Dat is niet juist: de Raad van State heeft zich ook over de eerste versie gebogen en heeft toen ook geen opmerkingen gemaakt over de federale bevoegdheid.

Si M. Vandeurzen avait raison de souligner, en début de débat, que le texte présente des améliorations, il a tort, en revanche, de faire croire que le gouvernement a eu la chance que le Conseil d'Etat ne se soit prononcé que très récemment à propos du deuxième texte. Le Conseil d'Etat s'était également penché sur la première version et n'avait pas non plus formulé, à cette occasion, d'observation à propos des compétences fédérales.

De Raad van State is zeer duidelijk: er is een federale bevoegdheid in deze materie; zelfs als iemand zich met gezondheidsopvoeding bezighoudt binnen verpleegkundige context, is er geen bevoegdheidsprobleem.

Le Conseil d'Etat a clairement souligné la nécessité d'une compétence fédérale dans cette matière et a estimé que l'exercice d'une activité liée à l'éducation à la santé dans un contexte infirmier ne pose pas de problèmes de compétences.

De heer Vandeurzen had ook vragen bij de

M. Vandeurzen s'est également interrogé sur les

modaliteiten uit het nieuwe artikel 43. De voorwaarden waaraan zorgkundigen moeten beantwoorden, worden duidelijk opgesomd. Het KB zal alles in verband met de handelingen van zorgkundigen nog verduidelijken, zoiets kan niet bij wet. Over dat KB wil ik graag van gedachten wisselen met alle geïnteresseerde commissieleden.

Het volgende artikel 44, specificeert wel degelijk dat de Koning zal bepalen welke mensen in aanmerking zullen komen als zorgkundige. Wij zullen met de grootste zorgvuldigheid tewerk gaan. Er rust nu al zo'n druk op het verpleegkundig personeel dat de verpleegkundigen zelf hebben gevraagd om meer ondersteuning. Zij noemen dat hulpverpleegkundigen, maar de inhoud is dezelfde. Het werk van de verpleegkundigen moet worden verlicht, met een garantie voor de kwaliteit van de mensen die hun als zorgkundige zullen bijstaan. Door het wegnemen van de minst gespecialiseerde taken revaloriseren wij het beroep van verpleegkundige.

Als een registratie wordt geweigerd, moet men beroep kunnen aantekenen bij de Raad van State.

Het toezicht betreft niet louter de fysieke aanwezigheid. Voor bepaalde handelingen is dat fysieke toezicht wel nodig. Dat zal in het KB worden gespecificeerd. In het kader van de thuiszorg geldt dat fysiek toezicht ook binnen de vastgestelde voorwaarden.

01.53 Jo Vandeurzen (CVP): Ik dank de minister voor haar antwoord, dat belangrijk is.

Wij zijn niet tegen de invoering van zorgkundigen, maar dit heeft ook juridische aspecten. De logica had moeten zijn dat niemand verpleegkundige handelingen mag stellen, behalve wie door de Koning wordt aangeduid, en die moet zich dan laten registreren. Nu moet iedereen zich laten registreren, ook wie nooit verpleegkundige handelingen zal stellen, bijvoorbeeld bij Kind & Gezin. Zonder tijdsdruk hadden wij dit kunnen oplossen.

De Koning zal de modaliteiten bepalen. De Raad van State liet u de keuze tussen het vastleggen van de voorwaarden voor de zorgkundige handelingen en de passieve registratie. U koos voor de tweede tekst van de Raad van State. Maar dan moet u ook inhoudelijke bepalingen opnemen, want anders belandt u bij een systeem van erkenningen, precies wat u eerst wilde vermijden.

modalités prévues par le nouvel article 43. Les conditions auxquelles doivent répondre les aides-soignants y sont clairement définies. L'arrêté royal précisera encore les tâches des aides-soignants, cet aspect ne pouvant être réglé par une loi. Je souhaiterais avoir un échange de vue sur cet arrêté royal avec tous les commissaires concernés .

L'article suivant, l'article 44, dispose en effet que le Roi déterminera quelles personnes entreranno en ligne de compte comme aide-soignant. Nous procéderons avec la plus grande circonspection. Le personnel infirmier est déjà soumis à de telles pressions qu'il a lui-même demandé un soutien supplémentaire, songeant à ce propos à des aides-infirmiers. Il faut alléger le travail des infirmiers en garantissant la qualité du travail des personnes qui les assisteront en qualité d'aides-soignants. Nous revalorisons la profession des infirmiers en les dispensant des tâches les moins spécialisées.

Le refus d'enregistrement doit être susceptible de recours auprès du Conseil d'Etat.

Le "contrôle" ne concerne pas que la présence physique. Ce contrôle physique est cependant nécessaire pour certains actes. Ce sera d'ailleurs spécifié dans l'arrêté royal. Dans le cadre des soins à domicile, ce contrôle sera également d'application dans le cadre des conditions fixées en la matière.

01.53 Jo Vandeurzen (CVP): Je remercie la ministre pour sa réponse qui constitue un élément important.

Nous ne sommes pas opposés à la création de la fonction d'aide soignant mais il faut tenir compte des aspects juridiques qui y sont liés. La logique commande qu'il soit interdit à une personne de poser des actes infirmiers sans y être habilitée par le Roi, auquel cas elle doit se faire enregistrer. Dans la situation actuelle, chacun doit se faire enregistrer, même les personnes qui ne poseront jamais d'acte infirmier, notamment le personnel de "Kind en Gezin". Ce problème aurait pu être résolu sans les contraintes du calendrier.

Le Roi déterminera les modalités. Le Conseil d'Etat vous a laissé le choix entre la fixation des conditions des actes infirmiers et l'enregistrement passif. Vous avez opté pour le deuxième texte du Conseil d'Etat. Vous devez dès lors insérer des dispositions relatives au contenu. A défaut, vous vous retrouverez dans un système d'agrèments que vous vouliez précisément éviter.

01.54 Minister **Magda Aelvoet** (*Nederlands*): De Raad van State heeft de tweede tekst nauwkeurig geanalyseerd en komt tot precies dezelfde conclusie als ik. Verpleegkundige handelingen moeten worden gesteld met respect voor KB 78.

De **voorzitter**: De stemming over de amendementen en het artikel 42 wordt aangehouden.

Ingediende amendementen:

Art. 43

- 36: Jean-Jacques Viseur, Luc Paque (1322/4)
- 103: Luc Goutry c.s. (1322/9)

De stemming over de amendementen en het artikel 43 wordt aangehouden.

De artikelen 44 tot 51 worden artikel per artikel aangenomen.

Ingediende amendementen:

Art. 52

- 89: Jean-Jacques Viseur (1322/9)
- 104: Luc Goutry c.s. (1322/9)

Jean-Jacques Viseur (PSC): Ons amendement is een technische correctie.

01.55 **Joke Schauvliege** (CVP): Wij willen in het voorgestelde artikel 35nonies, §1, het punt 2° weglaten. Voor podologen, laboranten en diëtisten is er geen enkele diplomavereiste voor erkenning. Dit is een overbodige bepaling die op geen enkele beroepsgroep effect heeft. De minister voert hier een contingentering in voor vroedvrouwen en verpleegkundigen.

De **voorzitter**: De stemming over de amendementen en het artikel 52 wordt aangehouden.

Ingediende amendementen:

Art. 53

- 60: Luc Goutry c.s. (1322/4)
- 90: Jean-Jacques Viseur (1322/9)

01.56 **Hubert Brouns** (CVP): Amendement 60 wil heel het artikel 53 weglaten. Er zijn heel wat argumenten om deze Cel niet op te nemen in KB 78. De minister pleitte hier zelf voor in een artikel over adviesraden en commissies. Wat wij bijkomend inschrijven als taken voor de Cel medische bewaking, komt toch niet aan bod. Ook het rapport-Peers pleit ervoor om orde op zaken te

01.54 **Magda Aelvoet**, ministre (*en néerlandais*): Le Conseil d'Etat a minutieusement analysé le deuxième texte et a abouti aux mêmes conclusions que moi. Les actes infirmiers doivent être posés dans le respect de l'arrêté royal 78.

Le **président**: Le vote sur les amendements et l'article 42 est réservé.

Amendements déposés:

Art. 43

- 36: Jean-Jacques Viseur, Luc Paque (1322/4)
- 103: Luc Goutry c.s. (1322/9)

Le vote sur les amendements et l'article 43 est réservé.

Les articles 44 à 51 sont adoptés article par article.

Amendements déposés:

Art. 52

- 89: Jean-Jacques Viseur (1322/9)
- 104: Luc Goutry c.s. (1322/9)

Jean-Jacques Viseur (PSC): Notre amendement n° 89 est une conversion technique.

01.55 **Joke Schauvliege** (CVP): Nous proposons de supprimer le point 2° à l'article 35"novies", § 1er. Pour les podologues, les laborantins et les diététiciens, aucun diplôme n'est requis pour obtenir l'agrément. C'est une disposition superflue, qui n'a d'effet pour aucune catégorie professionnelle. La ministre veut continger les professions d'accoucheuse et d'infirmier.

Le **président**: Le vote sur les amendements et l'article 52 est réservé.

Amendements déposés:

Art. 53

- 60: Luc Goutry c.s. (1322/4)
- 90: Jean-Jacques Viseur (1322/9)

01.56 **Hubert Brouns** (CVP): L'amendement n° 60 vise à supprimer l'article 53 dans son ensemble. Beaucoup d'arguments peuvent être avancés pour ne pas intégrer cette cellule à l'arrêté royal n° 78. La ministre a elle-même plaidé en ce sens dans un article relatif aux conseils consultatifs et aux commissions. Cela dit, pas un mot n'est soufflé sur les tâches supplémentaires que nous envisagerions

stellen in het chaotische commissielandschap.

de confier à la cellule de vigilance sanitaire. Le rapport Peers plaide d'ailleurs également pour qu'on mette bon ordre dans le paysage chaotique des commissions.

01.57 Jean-Jacques Viseur (PSC): Het management van de ziekenhuizen en scholen moet bij het beheer van gezondheids crisissen betrokken worden. Daartoe strekt mijn amendement nr. 90.

01.57 Jean-Jacques Viseur (PSC): Les responsables des hôpitaux et des écoles doivent être intégrés à la gestion des crises sanitaires. Telle est la motivation de mon amendement n° 90.

01.58 Minister Magda Aelvoet (Nederlands): KB 78 zegt dat niemand een paramedische beroepstitel mag voeren als hij geen houder is van de erkenning van artikel 24 § 1. Het is zeker niet de bedoeling een contingentering in te voeren voor verpleegkundigen en vroedvrouwen. De bedoeling is wel algemeen logistiek.

01.58 Magda Aelvoet , ministre (en néerlandais): L'arrêté royal n°78 dispose que nul ne peut être porteur d'un titre professionnel paramédical s'il n'est détenteur de l'agrément prévu à l'article 24, §1^{er}. Il ne s'agit pas d'instaurer un contingentement pour les infirmiers et les accoucheuses. L'objectif général est d'ordre légistique.

Ik kom tot het amendement-Brouns. De Cel medische bewaking is uit de praktijk gegroeid binnen de administratie, om in te spelen op de nood aan samenwerking tussen verschillende categorieën hulpverleners in geval van crisis, zoals bijvoorbeeld de Coca Colacrisis.

J'en viens à l'amendement Brouns. Une cellule de surveillance médicale s'est naturellement mise en place au sein de l'administration afin de répondre au besoin de collaboration entre différentes catégories d'intervenants en cas de crise, comme celle du coca-cola.

01.59 Joke Schauvliege (CVP): Welke paramedische beroepen hebben nu eigenlijk een erkenning nodig?

01.59 Joke Schauvliege (CVP): Quelles professions paramédicales nécessitent-elles un agrément à ce jour ?

01.60 Minister Magda Aelvoet (Nederlands): Het KB 78 stelt dat niemand de titel van paramedicus mag dragen zonder te beantwoorden aan de erkenningsvoorwaarden die expliciet in dit KB worden opgesomd.

01.60 Magda Aelvoet , ministre (en néerlandais) : L'arrêté royal n° 78 dispose que nul ne peut porter de titre paramédical s'il ne répond pas aux normes d'agrément explicitement énumérées dans cet arrêté royal.

01.61 Hubert Brouns (CVP): Het antwoord van de minister stelt mij niet tevreden. *(Onderbrekingen van minister Magda Aelvoet)*

01.61 Hubert Brouns (CVP): La réponse de la ministre ne me satisfait pas. *(Interruption de la ministre Magda Aelvoet)*

De **voorzitter:** De stemming over de amendementen en het artikel 53 wordt aangehouden.

Le **président:** Le vote sur les amendements et l'article 53 est réservé.

Artikel 54 wordt aangenomen.

L'article 54 est adopté.

Ingediend amendement:

Amendement déposé:

Art. 55

- 91: Jean-Jacques Viseur (1322/9)

Art. 55

- 91: Jean-Jacques Viseur (1322/9)

01.62 Jean-Jacques Viseur (PSC): Als men, om iets te doen aan het personeelstekort, het beroep van verpleegkundige gaat ontwaarden door een aantal van hun taken door zorgkundigen te laten uitvoeren, begeeft men zich op bijzonder glad ijs. Dat kan de kwaliteit van de hulpverlening alleen maar achteruit doen gaan.

01.62 Jean-Jacques Viseur (PSC): Il est extrêmement dangereux, au nom de la pénurie, de disqualifier la fonction de l'infirmier en confiant certaines de leurs tâches aux aides-soignants. Cela ne peut qu'être dommageable à la qualité des soins.

Om het tekort te verhelpen, moet er een betere carrièreplanning worden uitgewerkt voor de verpleegkundigen, die trouwens klagen dat ze niet gehoord werden.

01.63 Minister **Magda Aelvoet** (*Frans*): Ik heb uw vraag eerder al uitvoerig beantwoord, maar wat de carrière betreft, hebben wij in het kader van het sociaal akkoord van vorig jaar alle nodige middelen uitgetrokken om de verpleegkundigen keuzes aan te bieden. U verwacht onze sensibiliseringscampagne met die van het Brusselse Gewest. Wij willen dat er genoeg verpleegkundigen zijn, en dat streven blijkt uit al onze demarches.

Ik heb de inhoud van het werk van zorgkundige al toegelicht. Er is bewust gekozen voor de term "zorgkundigen", die de personen die voor dit werk kiezen, valoriseert.

01.64 **Jean-Jacques Viseur** (PSC): Men moet een degradatie niet trachten te verkopen door ze als een bevordering voor te stellen. Er is weliswaar nood aan zorgkundigen, maar zoals alle verpleegkundigen beamen wil men de zorgkundigen taken toevertrouwen die tot nu toe door verpleegkundigen werden uitgevoerd.

De verantwoordelijkheid die u op zich neemt, staat niet in verhouding tot het doel.

01.65 **Luc Paque** (PSC): Deze tekst is in tegenspraak met hetgeen vroeger is voorgesteld. Wie niet over een erkenning beschikt en het beroep van verpleegkundige zoals dat in artikel 35 wordt omschreven, uitoefent, is strafbaar. Die bepaling zou echter niet van toepassing zijn voor de zorgkundigen. Zij zouden bijgevolg zonder erkenning injecties kunnen geven.

01.66 Minister **Magda Aelvoet** (*Frans*): De Nationale Raad voor Verpleegkunde heeft op 24 oktober 2000 gevraagd de taken die zorgkundigen mogen uitvoeren uit te breiden. Het was op grond daarvan dat wij deze bepalingen hebben uitgewerkt.

De **voorzitter**: De stemming over het amendement en het artikel 55 wordt aangehouden.

De artikelen 56 tot 59 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

Pour lutter contre la pénurie, un meilleur plan de carrière serait préférable pour les infirmiers, qui se plaignent par ailleurs de ne pas avoir été consultés.

01.63 **Magda Aelvoet**, ministre (*en français*): J'ai déjà répondu in extenso à votre question précédemment mais en ce qui concerne les carrières, dans le cadre de l'accord social de l'an dernier, nous avons prévu toutes les ressources nécessaires pour que les infirmier(e)s aient le choix. Vous confondez notre campagne de sensibilisation et celle de la Région bruxelloise. Nous voulons qu'il y ait des infirmiers en suffisance et toutes nos démarches l'ont prouvé.

Quant au contenu du travail des aides-soignants, j'ai déjà répondu. Le terme « zorgkundigen » est voulu. Il valorise les personnes qui choisissent ce travail.

01.64 **Jean-Jacques Viseur** (PSC): Il ne faut pas essayer de vendre une disqualification en la faisant passer pour une promotion ! Certes, on a aussi besoin des aides-soignants, mais, tous les infirmiers le disent, on veut faire assumer par les aides-soignants des tâches relevant jusqu'ici de l'art infirmier.

La responsabilité que vous prenez est disproportionnée par rapport au but recherché.

01.65 **Luc Paque** (PSC): Il y a contradiction entre ce texte-ci et ce qui avait été présenté précédemment. Les personnes ne disposant pas de l'agrément et qui exercent la profession d'infirmier au sens de l'article 35 sont passibles de peines. Mais cette disposition ne serait pas d'application pour les aides-soignants. Ceux-ci pourraient donc faire des piqûres sans agrément.

01.66 **Magda Aelvoet**, ministre (*en français*): Le conseil national de l'art infirmier, en date du 24 octobre 2000, a demandé une extension du cadre des tâches des aides-soignants. C'est sur cette base que nous avons rédigé ces dispositions.

Le **président**: Le vote sur l'amendement et l'article 55 est réservé.

Les articles 56 à 59 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Naamstemmingen**Votes nominatifs****02 Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp houdende maatregelen inzake gezondheidszorg (1322/1 tot 9)****02 Amendements et articles réservés du projet de loi portant des mesures en matière de soins de santé (1322/1 à 9)**

Stemming over amendement nr. 12 van Luc Goutry c.s. op artikel 6. (1322/4)

Vote sur l'amendement n° 12 de Luc Goutry c.s. à l'article 6. (1322/4)

(Stemming 1)

Resultaat van de stemming: 82 neen tegen 35 ja bij 3 onthoudingen.

(Vote 1)

Résultat du vote: 82 non contre 35 oui et 3 abstentions.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 6 aangenomen.

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 6 adopté.

02.01 Els Van Weert (VU&ID): Ik heb een stemafpraak met mevrouw Yolande Avontroodt.

02.01 Els Van Weert (VU&ID): J'ai pairé avec Mme Yolande Avontroodt.

Stemming over amendement nr. 92 van Luc Goutry c.s. op artikel 8. (1322/9)

Vote sur l'amendement n° 92 de Luc Goutry c.s. à l'article 8. (1322/9)

(Stemming 2)

Resultaat van de stemming: 84 neen tegen 35 ja bij 1 onthoudingen.

(Vote 2)

Résultat du vote: 84 non contre 35 oui et 1 abstention.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 8 aangenomen.

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 8 adopté.

Stemming over amendement nr. 93 van Luc Goutry c.s. op artikel 9. (1322/9)

Vote sur l'amendement n° 93 de Luc Goutry c.s. à l'article 9. (1322/9)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 9 aangenomen.

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 9 adopté.

Stemming over amendement nr. 71 van Annemie Van de Casteele op artikel 10. (1322/4)

Vote sur l'amendement n° 71 de Annemie Van de Casteele à l'article 10. (1322/4)

(Stemming 3)

Resultaat van de stemming: 82 neen tegen 31 ja bij 7 onthoudingen.

(Vote 3)

Résultat du vote: 82 non contre 31 oui et 7 abstentions.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 94 van Luc Goutry c.s. op artikel 10. (1322/9)

Vote sur l'amendement n° 94 de Luc Goutry c.s. à l'article 10. (1322/9)

(Stemming 4)

Resultaat van de stemming: 82 neen tegen 37 ja bij 1 onthoudingen.

(Vote 4)

Résultat du vote: 82 non contre 37 oui et 1 abstention.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 26 van Luc Goutry c.s. op artikel 10. (1322/4)

Vote sur l'amendement n° 26 de Luc Goutry c.s. à l'article 10. (1322/4)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)	Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)
Bijgevolg is het amendement verworpen.	En conséquence l'amendement est rejeté.
Stemming over amendement nr. 95 van Luc Goutry c.s. op artikel 10. (1322/9)	Vote sur l'amendement n° 95 de Luc Goutry c.s. à l'article 10. (1322/9)
Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)	Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)
Bijgevolg is het amendement verworpen.	En conséquence l'amendement est rejeté.
Stemming over amendement nr. 85 van Jean-Jacques Viseur op artikel 10. (1322/9)	Vote sur l'amendement n° 85 de Jean-Jacques Viseur à l'article 10. (1322/9)
<i>(Stemming 5)</i> Resultaat van de stemming: 82 neen tegen 23 ja bij 15 onthoudingen.	<i>(Vote 5)</i> Résultat du vote: 82 non contre 23 oui et 15 abstentions.
Bijgevolg is het amendement verworpen.	En conséquence l'amendement est rejeté.
Stemming over amendement nr. 86 van Jean-Jacques Viseur op artikel 10. (1322/9)	Vote sur l'amendement n° 86 de Jean-Jacques Viseur à l'article 10. (1322/9)
Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)	Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)
Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 10 aangenomen.	En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 10 adopté.
Stemming over amendement nr. 24(2) van Luc Goutry c.s. op artikel 13. (1322/4)	Vote sur l'amendement n° 24(2) de Luc Goutry c.s. à l'article 13. (1322/4)
<i>(Stemming 6)</i> Resultaat van de stemming: 84 neen tegen 34 ja bij 1 onthoudingen.	<i>(Vote 6)</i> Résultat du vote: 84 non contre 34 oui et 1 abstention.
Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 13 aangenomen.	En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 13 adopté.
Stemming over amendement nr. 87 van Jean-Jacques Viseur op artikel 15. (1322/9)	Vote sur l'amendement n° 87 de Jean-Jacques Viseur à l'article 15. (1322/9)
<i>(Stemming 7)</i> Resultaat van de stemming: 84 neen tegen 24 ja bij 12 onthoudingen.	<i>(Vote 7)</i> Résultat du vote: 84 non contre 24 oui et 12 abstentions.
Bijgevolg is het amendement verworpen.	En conséquence l'amendement est rejeté.
Stemming over amendement nr. 21 van Luc Goutry c.s. op artikel 15. (1322/4)	Vote sur l'amendement n° 21 de Luc Goutry c.s. à l'article 15. (1322/4)
<i>(Stemming 8)</i> Resultaat van de stemming: 82 neen tegen 35 ja bij 3 onthoudingen.	<i>(Vote 8)</i> Résultat du vote: 82 non contre 35 oui et 3 abstentions.

Bijgevolg is het amendement verworpen.	En conséquence l'amendement est rejeté.
Stemming over amendement nr. 96 van Luc Goutry c.s. op artikel 15. (1322/9)	Vote sur l'amendement n° 96 de Luc Goutry c.s. à l'article 15. (1322/9)
(Stemming 9) Resultaat van de stemming: 81 neen tegen 36 ja bij 1 onthoudingen.	(Vote 9) Résultat du vote: 81 non contre 36 oui et 1 abstention.
Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 15 aangenomen.	En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 15 adopté.
Stemming over amendement nr. 97 van Luc Goutry c.s. op artikel 18. (1322/9)	Vote sur l'amendement n° 97 de Luc Goutry c.s. à l'article 18. (1322/9)
(Stemming 10) Resultaat van de stemming: 79 neen tegen 37 ja bij 4 onthoudingen.	(Vote 10) Résultat du vote: 79 non contre 37 oui et 4 abstentions.
Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 18 aangenomen.	En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 18 adopté.
Stemming over amendement nr. 98 van Luc Goutry c.s. tot weglating van artikel 20. (1322/9)	Vote sur l'amendement n° 98 de Luc Goutry c.s. tendant à supprimer l'article 20. (1322/9)
(Stemming 11) Resultaat van de stemming: 81 neen tegen 35 ja bij 3 onthoudingen.	(Vote 11) Résultat du vote: 81 non contre 35 oui et 3 abstentions.
Bijgevolg is het amendement verworpen.	En conséquence l'amendement est rejeté.
Stemming over amendement nr. 88 van Jean-Jacques Viseur op artikel 20. (1322/9)	Vote sur l'amendement n° 88 de Jean-Jacques Viseur à l'article 20. (1322/9)
(Stemming 12) Resultaat van de stemming: 81 neen tegen 23 ja bij 16 onthoudingen.	(Vote 12) Résultat du vote: 81 non contre 23 oui et 16 abstentions.
Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 20 aangenomen.	En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 20 adopté.
Stemming over amendement nr. 17 van Luc Goutry c.s. tot invoeging van een artikel 20bis (n). (1322/4)	Vote sur l'amendement n° 17 de Luc Goutry c.s. tendant à insérer un article 20bis (n). (1322/4)
(Stemming 13) Resultaat van de stemming: 84 neen tegen 35 ja bij 1 onthoudingen.	(Vote 13) Résultat du vote: 84 non contre 35 oui et 1 abstention.
Bijgevolg is het amendement verworpen.	En conséquence l'amendement est rejeté.
Stemming over amendement nr. 33 van Luc Goutry c.s. tot invoeging van een artikel 25bis (n). (1322/4)	Vote sur l'amendement n° 33 de Luc Goutry c.s. tendant à insérer un article 25bis (n). (1322/4)
(Stemming 14) Resultaat van de stemming: 82 neen tegen 35 ja bij 3 onthoudingen.	(Vote 14) Résultat du vote: 82 non contre 35 oui et 3 abstentions.
Bijgevolg is het amendement verworpen.	En conséquence l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 37 van Luc Goutry c.s. op artikel 28. (1322/4)	Vote sur l'amendement n° 37 de Luc Goutry c.s. à l'article 28. (1322/4)
<i>(Stemming 15)</i> Resultaat van de stemming: 84 neen tegen 35 ja bij 1 onthoudingen.	<i>(Vote 15)</i> Résultat du vote: 84 non contre 35 oui et 1 abstention.
Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 28 aangenomen.	En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 28 adopté.
Stemming over amendement nr. 38 van Luc Goutry c.s. op artikel 31. (1322/4)	Vote sur l'amendement n° 38 de Luc Goutry c.s. à l'article 31. (1322/4)
Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)	Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)
Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 31 aangenomen.	En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 31 adopté.
Stemming over amendement nr. 40(2) van Luc Goutry c.s. op artikel 32. (1322/4)	Vote sur l'amendement n° 40(2) de Luc Goutry c.s. à l'article 32. (1322/4)
Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)	Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)
Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 32 aangenomen.	En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 32 adopté.
Stemming over amendement nr. 41 van Luc Goutry c.s. op artikel 34. (1322/4)	Vote sur l'amendement n° 41 de Luc Goutry c.s. à l'article 34. (1322/4)
Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)	Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)
Bijgevolg is het amendement verworpen.	En conséquence l'amendement est rejeté.
Stemming over amendement nr. 99 van Luc Goutry c.s. op artikel 34. (1322/9)	Vote sur l'amendement n° 99 de Luc Goutry c.s. à l'article 34. (1322/9)
<i>(Stemming 16)</i> Resultaat van de stemming: 82 neen tegen 31 ja bij 7 onthoudingen.	<i>(Vote 16)</i> Résultat du vote: 82 non contre 31 oui et 7 abstentions.
Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 34 aangenomen.	En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 34 adopté.
Stemming over amendement nr. 34 van Jean-Jacques Viseur op artikel 35. (1322/4)	Vote sur l'amendement n° 34 de Jean-Jacques Viseur à l'article 35. (1322/4)
<i>(Stemming 17)</i> Resultaat van de stemming: 84 neen tegen 6 ja bij 30 onthoudingen.	<i>(Vote 17)</i> Résultat du vote: 84 non contre 6 oui et 30 abstentions.
Bijgevolg is het amendement verworpen.	En conséquence l'amendement est rejeté.
Stemming over amendement nr. 42 van Luc Goutry c.s. op artikel 35. (1322/4)	Vote sur l'amendement n° 42 de Luc Goutry c.s. à l'article 35. (1322/4)

(Stemming 18)

Resultaat van de stemming: 82 neen tegen 29 ja bij 9 onthoudingen.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 35 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 100 van Luc Goutry c.s. op artikel 37. (1322/9)

(Stemming 19)

Resultaat van de stemming: 82 neen tegen 37 ja bij 1 onthoudingen.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 37 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 101 van Luc Goutry c.s. op artikel 38. (1322/9)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 38 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 35 van Jean-Jacques Viseur op artikel 42. (1322/4)

(Stemming 20)

Resultaat van de stemming: 84 neen tegen 6 ja bij 30 onthoudingen.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 102 van Jo Vandeurzen c.s. op artikel 42. (1322/9)

(Stemming 21)

Resultaat van de stemming: 82 neen tegen 31 ja bij 7 onthoudingen.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 42 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 36 van Jean-Jacques Viseur op artikel 43. (1322/4)

(Stemming 22)

Resultaat van de stemming: 84 neen tegen 6 ja bij 30 onthoudingen.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 103 van Jo Vandeurzen c.s. op artikel 43. (1322/9)

(Vote 18)

Résultat du vote: 82 non contre 29 oui et 9 abstentions.

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 35 adopté.

Vote sur l'amendement n° 100 de Luc Goutry c.s. à l'article 37. (1322/9)

(Vote 19)

Résultat du vote: 82 non contre 37 oui et 1 abstention.

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 37 adopté.

Vote sur l'amendement n° 101 de Luc Goutry c.s. à l'article 38. (1322/9)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 38 adopté.

Vote sur l'amendement n° 35 de Jean-Jacques Viseur à l'article 42. (1322/4)

(Vote 20)

Résultat du vote: 84 non contre 6 oui et 30 abstentions.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 102 de Jo Vandeurzen c.s. à l'article 42. (1322/9)

(Vote 21)

Résultat du vote: 82 non contre 31 oui et 7 abstentions.

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 42 adopté.

Vote sur l'amendement n° 36 de Jean-Jacques Viseur à l'article 43. (1322/4)

(Vote 22)

Résultat du vote: 84 non contre 6 oui et 30 abstentions.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 103 de Jo Vandeurzen c.s. à l'article 43. (1322/9)

(Stemming 23)

Resultaat van de stemming: 82 neen tegen 31 ja bij 7 onthoudingen.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 43 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 89 van Jean-Jacques Viseur op artikel 52. (1322/9)

(Stemming 24)

Resultaat van de stemming: 82 neen tegen 8 ja bij 30 onthoudingen.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 104 van Joke Schauvliege c.s. op artikel 52. (1322/9)

(Stemming 25)

Resultaat van de stemming: 82 neen tegen 37 ja bij 1 onthouding.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 52 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 60 van Luc Goutry c.s. tot weglating van artikel 53. (1322/4)

(Stemming 26)

Resultaat van de stemming: 82 neen tegen 30 ja bij 7 onthoudingen.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 90 van Jean-Jacques Viseur op artikel 53. (1322/9)

(Stemming 27)

Resultaat van de stemming: 84 neen tegen 6 ja bij 29 onthoudingen.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 53 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 91 van Jean-Jacques Viseur op artikel 55. (1322/9)

(Stemming 28)

Resultaat van de stemming: 82 neen tegen 7 ja bij 31 onthoudingen.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 55 aangenomen.

03 Geheel van het wetsontwerp houdende maatregelen inzake gezondheidszorg (1322/8)

(Vote 23)

Résultat du vote: 82 non contre 31 oui et 7 abstentions.

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 43 adopté.

Vote sur l'amendement n° 89 de Jean-Jacques Viseur à l'article 52. (1322/9)

(Vote 24)

Résultat du vote: 82 non contre 8 oui et 30 abstentions.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 104 de Joke Schauvliege c.s. à l'article 52. (1322/9)

(Vote 25)

Résultat du vote: 82 non contre 37 oui et 1 abstention.

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 52 adopté.

Vote sur l'amendement n° 60 de Luc Goutry c.s. tendant à supprimer l'article 53. (1322/4)

(Vote 26)

Résultat du vote: 82 non contre 30 oui et 7 abstentions.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 90 de Jean-Jacques Viseur à l'article 53. (1322/9)

(Vote 27)

Résultat du vote: 84 non contre 6 oui et 29 abstentions.

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 53 adopté.

Vote sur l'amendement n° 91 de Jean-Jacques Viseur à l'article 55. (1322/9)

(Vote 28)

Résultat du vote: 82 non contre 7 oui et 31 abstentions.

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 55 adopté.

03 Ensemble du projet de loi portant des mesures en matière de soins de santé (1322/8)

De **voorzitter**: Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

03.01 Luc Goutry (CVP): Deze eindstemming is het triestig eind van het zieligste parlementair werk van de afgelopen jaren. Twee derde van dit ontwerp werd weggeamendeerd en naar de Griekse kalender verwezen. Wij kregen nauwelijks de tijd om de tekst te amenderen. De regering zal een jaar nodig hebben gehad om de volledige gezondheidswet rond te krijgen: van snel en efficiënt gesproken. De regering dicteerde het verloop van de werkzaamheden. (*Rumoer*)

Over de inhoud van de twee flarden wettekst zullen we het niet hebben, de vorm was immers belangrijker dan de inhoud. (*Applaus*)

03.02 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): De behandeling van dit wetsontwerp is het voorwerp van een echte soap geweest. Wat de Kamer de voorbije weken met dit ontwerp heeft meegemaakt, tart werkelijk alle verbeelding. Het Vlaams Blok heeft zijn protest tegen deze handelswijze vertolkt in een houding van stilzwijgen. We roepen de Kamervoorzitter op om voortaan dergelijke wijze van bespreken niet langer te dulden.

Wat we tot slot ook hebben vastgesteld, is dat een bepaalde groene commissievoorzitter al te veel is beginnen genieten van de macht, zodat hij onaanvaardbaar arrogant gedrag is beginnen vertonen. Dit klagen we aan. (*Applaus Vlaams Blok*)

03.03 Jean-Jacques Viseur (PSC): Ons technische amendement werd met overhaasting verworpen.

In artikel 52 heeft u het over "artikel 35novies", in plaats van "nonies". Dat is niet alleen een taalfout, maar bovendien een verwijzing naar een onbestaand artikel.

(*Stemming 29*)

Resultaat van de stemming: 82 ja tegen 2 neen bij 36 onthoudingen.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (1322/10)

04 Wetsvoorstel van de heer Jos Ansoms tot wijziging van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst (1017/1)

De **voorzitter**: Vraagt iemand het woord voor een

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

03.01 Luc Goutry (CVP): Ce vote final est la triste fin du travail parlementaire le plus lamentable de ces dernières années. Les deux tiers de ce projet ont été supprimés par amendements et renvoyés aux calendes grecques. C'est à peine si nous avons eu le temps d'amender le texte. Le gouvernement aura eu besoin de toute une année pour finaliser la loi sur les soins de santé. Faut-il qualifier cela de travail rapide et efficace ? C'est le gouvernement qui a dicté le déroulement des travaux. (*Tumulte*)

Nous ne nous exprimerons pas au sujet du contenu des deux bribes de texte de loi. La forme était en effet plus importante que le fond. (*Applaudissements*)

03.02 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): La discussion de ce projet de loi a tourné au mélodrame. Ce que nous avons vécu ici à la Chambre avec ce projet de loi dépasse l'entendement. Le Vlaams Blok a gardé le silence afin de protester contre cette manière d'agir. Nous demandons au président de la Chambre de ne plus tolérer dorénavant une telle manière de procéder.

Enfin, nous avons constaté qu'un certain président de commission du groupe des verts semble avoir pris un peu trop goût au pouvoir, de sorte qu'il a adopté un comportement arrogant inadmissible. Nous dénonçons cette situation. (*Applaudissements sur les bancs du Vlaams Blok*)

03.03 Jean-Jacques Viseur (PSC): La précipitation a prédominé lors du rejet de notre amendement à caractère technique.

De fait, à l'article 52, vous avez employé les termes «article 35 novies» au lieu du terme «nonies», erreur linguistique mais aussi référence à un article qui n'existe pas.

(*Vote 29*)

Résultat du vote: 82 oui contre 2 non et 36 abstentions.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. (1322/10)

04 Proposition de loi de M. Jos Ansoms modifiant la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre (1017/1)

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il la parole

stemverklaring? (Nee)

pour une déclaration avant le vote? (Non)

(Stemming 30)

Resultaat van de stemming: 120 ja.

(Vote 30)

Résultat du vote: 120 oui.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden. (1017/3)

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat. (1017/3)

05 Wetsvoorstel van de heer Hubert Brouns tot wijziging van artikel 7 van de wet van 13 juli 1986 betreffende het wegnemen en transplanteren van organen (77/4)

05 Proposition de loi de M. Hubert Brouns modifiant l'article 7 de la loi du 13 juin 1986 sur le prélèvement et la transplantation d'organes (77/4)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

(Stemming 31)

Resultaat van de stemming: 114 ja tegen 1 neen bij 4 onthoudingen.

(Vote 31)

Résultat du vote: 114 oui contre 1 non et 4 abstentions.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden. (77/5)

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat. (77/5)

06 Wetsontwerp betreffende de deelneming van de Belgische Staat in een naamloze vennootschap met als belangrijkste maatschappelijk doel de uitbating van een elektronisch tradingplatform op de secundaire markt van de effecten van de Belgische staatsschuld (1221/1)

06 Projet de loi relatif à la prise de participation de l'État dans une société anonyme ayant pour objet social principal l'exploitation d'une plateforme de trading électronique sur le marché secondaire des titres de la dette publique belge (1221/1)

De **voorzitter**: Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

(Stemming 32)

Resultaat van de stemming: 120 ja tegen 0 neen.

(Vote 32)

Résultat du vote: 120 oui contre 0 non.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (1221/3)

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. (1221/3)

07 Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsvoorstel van de heren Daniel Bacquelaine, Filip Anthuenis, Charles Janssens en Jan Peeters tot wijziging van artikel 470 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 teneinde de situatie van de gemeentefinanciën te verbeteren (1075/1 tot 5)

07 Amendements et articles réservés de la proposition de loi de MM. Daniel Bacquelaine, Filip Anthuenis, Charles Janssens et Jan Peeters modifiant l'article 470 du Code des impôts sur les revenus 1992 en vue d'améliorer les finances communales (1075/1 à 5)

Stemming over amendement nr. 3 van Richard Fournaux, Raymond Langendries op artikel 2. (1075/5)

Vote sur l'amendement n° 3 de Richard Fournaux, Raymond Langendries à l'article 2. (1075/5)

(Stemming 33)

Resultaat van de stemming: 82 neen tegen 36 ja bij 2 onthoudingen.

(Vote 33)

Résultat du vote: 82 non contre 36 oui et 2 abstentions.

Bijgevolg is het amendement verworpen.	En conséquence l'amendement est rejeté.
Stemming over amendement nr. 5 van Dirk Pieters op artikel 2. (1075/5)	Vote sur l'amendement n° 5 de Dirk Pieters à l'article 2. (1075/5)
Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)	Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci (Oui)
Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 2 aangenomen.	En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 2 adopté.
Stemming over amendement nr. 4 van Richard Fournaux, Raymond Langendries op artikel 3. (1075/5)	Vote sur l'amendement n° 4 de Richard Fournaux, Raymond Langendries à l'article 3. (1075/5)
(Stemming 34) Resultaat van de stemming: 82 neen tegen 37 ja bij 1 onthoudingen.	(Vote 34) Résultat du vote: 82 non contre 37 oui et 1 abstentions.
Bijgevolg is het amendement verworpen.	En conséquence l'amendement est rejeté.
Stemming over amendement nr. 6 van Dirk Pieters op artikel 3. (1075/5)	Vote sur l'amendement n° 6 de Dirk Pieters à l'article 3. (1075/5)
Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)	Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci (Oui)
Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 3 aangenomen.	En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 3 adopté.
08 Geheel van het wetsvoorstel van de heren Daniel Bacquelaine, Filip Anthuenis, Charles Janssens en Jan Peeters tot wijziging van artikel 470 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 teneinde de situatie van de gemeentefinanciën te verbeteren (1075/4)	08 Ensemble de la proposition de loi de MM. Daniel Bacquelaine, Filip Anthuenis, Charles Janssens et Jan Peeters modifiant l'article 470 du Code des impôts sur les revenus 1992 en vue d'améliorer les finances communales (1075/4)
De voorzitter : Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?	Le président : Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?
(Stemming 35) Resultaat van de stemming: 81 ja tegen 31 neen bij 8 onthoudingen.	(Vote 35) Résultat du vote: 81 oui contre 31 non et 8 abstentions.
Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden. (1075/6)	En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat. (1075/6)
08.01 Géraldine Pelzer-Salandra (ECOLO-AGALEV): Ik heb mij vergist.	08.01 Géraldine Pelser-Salandra (ECOLO-AGALEV): Je me suis trompée.
09 Aangehouden amendement en aangehouden artikel van het wetsvoorstel van de heer Yves Leterme tot wijziging van verscheidene belastingwetboeken, wat de voorziening in cassatie betreft en de vertegenwoordiging van de Staat voor de hoven en rechtbanken (nieuw	09 Amendement et article réservés de la proposition de loi de M. Yves Leterme modifiant divers codes fiscaux, en ce qui concerne le pourvoi en cassation et la représentation de l'Etat devant les cours et tribunaux (nouvel intitulé) (176/1 à 5)

opschrift) (176/1 tot 5)

Stemming over amendement nr. 4 van Karel Van Hoorebeke, Yves Leterme tot weglating van artikel 3. (176/5)

Wij stemmen dus over het behoud van het artikel.

(Stemming 36)

Resultaat van de stemming: 83 ja tegen 36 neen bij 1 onthoudingen.

Bijgevolg is artikel 3 aangenomen.

10 Geheel van het wetsvoorstel van de heer Yves Leterme tot wijziging van verscheidene belastingwetboeken, wat de voorziening in cassatie betreft en de vertegenwoordiging van de Staat voor de hoven en rechtbanken (nieuw opschrift) (176/4)

De **voorzitter**: Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

(Stemming 37)

Resultaat van de stemming: 89 ja tegen 19 neen bij 12 onthoudingen.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden. (176/6)

10.01 Yves Leterme (CVP): Mijn fractie blijft natuurlijk achter de oorspronkelijke tekst van het wetsvoorstel staan. Maar het slechte regeringsamendement maakt het voor ons onmogelijk het uiteindelijk goed te keuren. Wie het debat vandaag heeft gevolgd, zal zulks begrijpen.

De vergadering wordt gesloten om 22.50 uur.

Volgende vergadering woensdag 18 juli om 10 uur.

Vote sur l'amendement n° 4 de Karel Van Hoorebeke, Yves Leterme tendant à supprimer l'article 3. (176/5)

Nous votons donc sur le maintien de l'article.

(Vote 36)

Résultat du vote: 83 oui contre 36 non et 1 abstentions.

En conséquence l'article 3 est adopté.

10 Ensemble de la proposition de loi de M. Yves Leterme modifiant divers codes fiscaux, en ce qui concerne le pourvoi en cassation et la représentation de l'Etat devant les cours et tribunaux (nouvel intitulé) (176/4)

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

(Vote 37)

Résultat du vote: 89 oui contre 19 non et 12 abstentions.

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat. (176/6)

10.01 Yves Leterme (CVP): Mon groupe continue bien évidemment à soutenir le texte initial de la proposition de loi. En raison du piètre amendement déposé par le gouvernement, nous ne pouvons cependant l'approuver. Ceux qui ont suivi le débat d'aujourd'hui, comprendrons notre attitude.

La séance est levée à 22.50 heures.

Prochaine séance le mercredi 18 juillet à 10 heures.